

**MF**  
**QUOTIDIEN**  
 Tél. (027) 297 511  
 Téléfax: (027) 297 565  
 Abonnements: (027) 297 525-26  
 Publicités Sion: (027) 29 51 51  
 Messageries: (027) 297 666

**EURO PARFUMS**  
*Prix parfumés toute l'année*  
 Nous avons déménagé au Grand-Pont 3, Sion

**LATHION-VOYAGES**  
*Voyages la carte*  
 Sion Sierre Martigny

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

# L'OGA sous le charme sierrois

La 31e foire-exposition de Brigue, l'OGA, a ouvert ses portes samedi. Dimanche, journée officielle de l'invité d'honneur, fut marqué notamment par le cortège de présentation de la ville de Sierre.

Cette année, l'OGA sera donc placée sous le signe du charme sierrois. La cité du soleil n'a d'ailleurs pas fait les choses à moitié, puisque pas moins de mille participants ont animé son cortège.

Son stand, agréable et bien aménagé, placé directement à l'entrée de l'OGA, permettra de goûter aux nectars sierrois. Il sera également le lieu d'une bonne information sur les atouts et activités actuelles de la ville et de ses entreprises.

Voir page **9**



Le soleil fut bien sûr la vedette du cortège organisé par la ville de Sierre.

## Editorial

Bilan intermédiaire mitigé, après une semaine de pourparlers israélo-arabes. Optimistes et pessimistes se trouvent à égalité: jamais, depuis 1967, les chances de progresser n'ont été plus grandes. Mais jamais non plus, on n'a autant mesuré le chemin à parcourir jusqu'à la paix.

Et les observateurs de s'accrocher à une sorte de positivisme forcé. Le moindre signe de détente est aussitôt médiatisé. La plus petite phrase de conciliation est saluée comme une ouverture. En oubliant un peu que quelques prisonniers libérés ne font que souligner l'ampleur de la répression de l'intifada. Que celle-ci ne déposera pas les pierres sur quelques promesses d'apaisement. Que les extrêmes, des deux côtés, n'ont pas démobilisé.

## Intouchable Golan

La paix, entre Israéliens et Palestiniens, ne peut venir que d'une certitude de sécurité mutuelle. Mais la paix au Proche-Orient ne se fera pas sans que les voisins d'Israël y aient trouvé leur compte.

Le duo Rabin-Peres joue à explorer simultanément ces deux pistes. Marques de détente à l'intérieur. Et ballons d'essai vers l'extérieur. Le message lancé à propos du Golan entre dans la seconde tactique.

Sans faire partie du grand Israël de la Bible, ce haut plateau était considéré comme intouchable par l'ancien gouvernement. Pour des raisons de stratégie. Ce morceau de steppe désolée a été conquis et reconquis, en 1967 et en 1973, contre la Syrie qui en faisait sa plate-forme d'attaque sur la Galilée. Lâcher le Golan, c'est laisser béante une porte militaire primordiale. Mais c'est plus encore. C'est là, sur les pentes du Mont-Hermon, que naît le Jourdain dont les eaux nourrissent le lac de Tibériade, réserve d'eau vitale pour Israël.

Aussi, lorsque le nouveau gouvernement laisse entendre qu'il pourrait négocier le Golan contre un traité de paix avec la Syrie, Rabin relance une partie capitale, mais dangereuse, avec l'intraitable Afez el Assad. Cette zone ne peut être que démilitarisée, sous contrôle international, pour ne pas mettre le miracle israélien à la merci d'un barrage jordano-syrien sur les affluents du Jourdain.

L'exemple du Sinaï, valeur symbolique du peuple hébreu, négocié contre la paix avec l'Egypte, est bien tentant... Mais si tu dînes avec le diable, prends une longue cuiller.

François Dayer

# La première de «Schum»

On attendait Mansell, Patrese ou Senna. C'est l'Allemand Michael Schumacher qui a pointé en tête au terme du grand prix de Belgique au volant de sa Benetton-Ford. Sur le circuit de Spa-Francorchamps tantôt humide tantôt sec, le jeune prodige allemand a couru avec le nez et la tête.

Un bon choix de pneumatiques et une course toute d'intelligence lui ont apporté une victoire inattendue, la première de sa carrière et la première pour son pays depuis dix-sept ans.

Voir page **24**



Michael Schumacher: le sourire du vainqueur.

keystone

# La preuve par trois

Le FC Sion rassure son public face à Chiasso.

Les Sédunois ont tenu leurs promesses. A Tourbillon, où ils n'avaient plus gagné depuis leur entrée en championnat face à NE Xamax, ils ont infligé une défaite sans appel (3-0) aux Tessinois de Chiasso.

Le public valaisan a appré-

cié la progression de ses favoris dans la qualité de leur football. La meilleure organisation d'ensemble, un «plus» dans la rigueur défensive et l'excellente prestation du trio Assis-Piffaretti-Luis Carlos permirent aux Sédunois de battre trois fois (deux buts de

Tulio) le gardien Bizzozzero. Sion apportait ainsi la preuve par trois de son amélioration. Il s'installe au deuxième rang du classement à un point du leader Servette.

Voir page **17**



Bizzozzero intervient ici sur une attaque de Tulio contré par Minelli et De Souza.

mamin

G. LUYET  
 RESTAURANT  
 13  
 Etoiles  
 Sion  
 (027) 222 002  
 Bar de la Presse

★ MONDE	Les vieux démons	8
★ VALAIS	Deux motards tués	11
★ SPORT	Record pour Bubka	23
★ SERVICES	Salutations de Minsk	25

# En avance. Et même de plusieurs longueurs! Suzuki VITARA Longbody.



Avec la VITARA Longbody, Suzuki prolonge son succès. Au propre et au figuré! La VITARA Longbody, c'est celle que les adeptes du tout terrain attendaient: elle complète les atouts classiques d'une 4x4 par l'élégance de sa silhouette superbement étirée (40 cm de plus que la VITARA trois portes) et par un surcroît de puissance qui lui permet d'avaler la route et le terrain quatre à quatre - et de tracter 1500 kg, grâce aux 96 ch DIN de son moteur de 1590 cm<sup>3</sup> à 16 soupapes. Pour

rouler les mécaniques en puissance, la VITARA Longbody vous offre d'ailleurs une boîte manuelle à 5+5 vitesses ou une transmission automatique avec boîte de réduction tout terrain. Et tout cela dans une belle variété de versions, pour parachever votre plaisir! Sans compter qu'elle ne lésine pas sur les options qui lui donneront un cachet réellement exclusif et personnel: tableau de bord, garnissages de portières et volant revêtus de bois précieux, décor spécial ou couvercle chromé pour la roue de secours.



VITARA JLX + PP, à partir de 25 990 francs  
VITARA JLX + PP Wagon, à partir de 26 390 francs

Bref, la VITARA Longbody ne connaît aucune frontière. Aucune! Un galop d'essai chez votre agent Suzuki vous en convaincra.

VITARA 1.6 Longbody JLX + PP, 1590 cm<sup>3</sup>, 96 ch DIN, 16 soupapes, 150 km/h, 5+5 vitesses, à partir de 30 590 francs  
VITARA 1.6 Longbody JX, à partir de 27 890 francs



Documentez-moi sur la VITARA Longbody. Merci!

Nom/prénom \_\_\_\_\_ Age \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
NPA/localité \_\_\_\_\_ No de tél. \_\_\_\_\_

A retourner à: SUZUKI AUTOMOBILES SA, Brandbachstrasse 11, 8305 Dietlikon.



**EFL** Financement avantageux  
Prêts - Paiement par acomptes - Leasing  
Service discret et rapide - Tél. 052/203 24 36

Consommation selon norme FTP 75/HDC  
(route/ville/mix): 7,9/9,7/8,9 l/100 km

VD: Aigle: Garage Daniel Imhof, av. des Ormonts 16. VS: Champéry: Garage Rey-Bellet, route du Grand-Paradis; Collombey-le-Grand: Garage du Vieux-Pont, Bernard Cupelin, En Reulet. Conthey: Garage de l'Autoroute, route des Rottes; Filet-Mörel: Garage-Carrosserie Wyssen; Fully: Garage de Verdun, Y. Rouiller; Martigny: Vallotton Frères, Garage du Levant, route du Levant 11; Montana-Village: Garage du Transit, H. Cordonier; Noës: Garage du Sud, M. + B. Bayard, route Cantonale; Riddes: A. Michaud, route du Simplon; Salins: Garage de la Vallée, Hervé Praz, Turin. Sion: Arcioni S.A., av. Maurice-Troillet 65; Visp: City-Garage, Ruppen AG, Kantonstrasse 53. Visp: Stundhus-Garage, R. Bertholjotti, Hauptstrasse.

**Machine à écrire  
BROTHER AX-110**

- 10 frappes/sec.
- touche de correction
- centrage automatique
- impression en gras

Prix catalogue Fr. 340.-

JACQUES & FILS SA

agent officiel

avoir un brother c'est avoir un ami

Tél. 027 / 22 62 62 - Fax 027 / 22 66 82  
Dixerce 21 - CH - 1950 SION

**Prix J**

**Fr. 280.-**

+ 1 bon d'achat de Fr. 30.-  
(pour votre matériel de papeterie)  
(Validité illimitée)

**EDUCATION ET ENSEIGNEMENT**

**COURS DU SOIR  
A SION**

**INFORMATIQUE**

.....

Initiation - Dos 5.0  
Windows 3 - Word 5.5  
Excel 3 - Comptabilité...

.....

**Lémania**  
INFORMATIQUE

SAINT-GUERIN 24 - 1950 SION  
TEL. 027/ 22 56 70 - FAX 027/ 22 49 10

*MESURES DE BEAUTE "IMAR & VIP CLINIQUE"*

Route du Simplon - 1858 St-Léonard

**POUR VOUS MADAME**

La Clinique Imar & Vip vous propose les services suivants:

**A DOMICILE**

- soins du visage (conseils pratiques esthétiques)
- maquillage
- coiffure
- cours d'automaquillage (à partir de 3 personnes)
- manucure.

Pour tous renseignements, n'hésitez plus, téléphonez au (027) 31 55 77.

36-030046

**TOURISME ET VACANCES**

**LEMANIA VOYAGES SA**  
J.-P. Hiroz & J. Farquet

Du 10 au 13 septembre 1992,  
à bord de notre nouvel autocar

**LE RHIN ROMANTIQUE**  
4 jours Fr. 740.-

Montreux, avenue du Casino 33 Tél. (021) 963 86 38  
Martigny, route de Fully 14 Tél. (026) 22 56 14

Messageries du Rhône

**Bungalows vacances au Tessin**

Maisonnets et appartements pour vacances à Caslano sur le lac de Lugano. A partir de Fr. 20.- par personne.  
Beltrami M.D., via Ciseri 6, 6900 Lugano  
Tél. (091) 71 41 77

Publicitas  
(027) 29 51 51

Non merci, je conduis

SKS

**Les 24 heures de Séville**

avec SPANATOURS

Dernière opportunité, mardi 22 septembre

Super Caravelle, aéroport de Sion, retour mercredi 7 h.  
Transport, transfert, entrée à l'expo.  
Renseignements et inscriptions: (027) 22 83 06.

036-031334

**INVITATION**

**NOVELL**  
THE PAST, PRESENT, AND FUTURE OF NETWORK COMPUTING

**orbit** HALLE 224 / STAND N50

**8. - 12. SEPT. 92 BASEL**

**DÉJA CHEZ FÉMINA LA NOUVELLE MODE**

PURE LAINE VIERGE
SIERRE CENTRE PLACETTE
SION GALLERIES SÉDUNOISE
MONTHHEY AVENUE GARE 9

**Le « Messenger boiteux »**

Depuis belle lurette, l'almanach du « Messenger boiteux » vient chaque automne afficher sa couverture colorée dans les kiosques et les librairies de Suisse romande. La 286e édition, celle pour l'année 1993, sort de presse. Que nous raconte-t-elle?

On peut y lire une pleine brassée de récits fleurant bon le terroir romand et, pour chacun de nos cantons, on nous met sous les yeux la liste des musées. Il y en a environ 250 au total, dont 14 dans le canton de Fribourg, 39 à Genève, 18 dans le Jura, 30 en pays neuchâtelois, 44 en Valais, 93 en terre vaudoise et une dizaine dans la partie francophone du canton de Berne. C'est un précieux tour d'horizon sur nos richesses culturelles.

Il y a cinq cents ans, un certain Christophe Colomb découvrait un nouveau monde en se déplaçant à l'horizontale. L'almanach, lui, nous parle d'un nouveau monde, également découvert en 1492, mais à la verticale. Il s'agit de la naissance de l'alpinisme, marquée par la première ascension du Mont-Aiguille près de Grenoble. De magnifiques photos des plus beaux pics gravis depuis lors dans les cinq continents ornent ce berceau de l'alpinisme.

Tournons les pages! Le rappel chronologique des principaux événements survenus l'an dernier dans le monde, en Suisse et dans les cantons romands constitue toujours un point fort de l'almanach.

Enfin, le « Messenger boiteux » nous propose ses prévisions du temps pour l'année à venir, comme il le fait depuis bientôt trois siècles. A prendre au sérieux ou avec le sourire, c'est comme on voudra!

# Détournement sans violence

L'odyssée du Boeing d'Ethiopian Airlines s'est achevée à Rome.

ROME. - Le détournement d'un Boeing 727 de la compagnie Ethiopian Airlines pris en otage pendant plus de vingt-quatre heures et détourné vers plusieurs villes de la région de la mer Rouge s'est achevé dimanche matin sans violence par la reddition des cinq pirates de l'air sur le tarmac de l'aéroport de Rome-Ciampino.

Les pirates, tous étudiants, affirmant être des opposants au gouvernement éthiopien et demandant l'asile politique, ont été emmenés au quartier général de la police italienne pour des interrogatoires.

L'odyssée de l'appareil a commencé peu après son décollage de l'aéroport d'Addis Abeba vendredi soir. Des pirates ont alors détourné ce vol intérieur éthiopien vers Sanaa au Yémen.

Mais les autorités de la ville ont refusé l'autorisation d'atterrissage et l'avion a dû se poser à Djibouti. Là, le chargé d'affaires yéménite a obtenu des ravisseurs la libération des 79 passagers contre la possibilité de se poser à Aden, une autre ville du Yémen où il est resté treize heures.

A Aden, les pirates ont demandé à parler aux ambassadeurs des Etats-Unis et de

Grande-Bretagne en poste à Sanaa. Ceux-ci ont refusé. Deux émissaires de l'ONU ont tenté de négocier avec les pirates qui ne voulaient se rendre qu'à des diplomates britanniques. Ils prétendaient détenir une personnalité britannique importante. En fait, on n'en a pas eu trace.

A Djibouti, les pirates armés de deux grenades, qui étaient selon un responsable italien quatre au début du détournement, ont été rejoints par un complice.

L'avion est ensuite reparti pour Le Caire où il a atterri samedi soir et fait le plein de kérosène. Il a fini par se poser sur l'aéroport de Rome Ciampino vers 20 h 30, à court de carburant. Apparemment la Grèce avait refusé quelques heures plus tôt de laisser l'avion se poser à Athènes.

A Rome, les pirates se sont rendus, libérant les neuf membres d'équipage sains et saufs.

Un responsable du ministère italien de l'Intérieur a déclaré que l'Italie étudiait les demandes d'asile politique formulées par les pirates. Ceux-ci n'appartiendraient à aucune organisation politique mais affirment avoir été témoins d'un assassinat dans

leur pays et craignent des représailles du gouvernement.

Il semble que les pirates

aient décidé de se rendre après la promesse faite par les autorités italiennes de ne pas

les renvoyer en Ethiopie. Cela n'exclut pas une extradition vers un pays tiers. (ap)



Les cinq auteurs du détournement après leur arrestation.

# Combats entre factions rivales

Plus de 100 000 personnes déplacées ou réfugiées au Liberia.

MONROVIA. - De 20 000 à 30 000 personnes terrorisées par les combats entre factions rivales du Liberia ont trouvé un refuge précaire depuis une

semaine à Monrovia. Près de 90 000 autres, oubliées de tous, tentent de survivre depuis des mois dans le nord et l'ouest du pays, selon les orga-

nisations humanitaires dans la capitale libérienne.

L'offensive du Mouvement uni de libération (ULIMO) déclenchée depuis début août contre le Front national patriotique (NPFL) dans les provinces de Grand Cape Mount et Bomu a jeté sur les routes des milliers de fuyards. Plus de 10 000 personnes sont arrivées dans la capitale dans la seule journée d'hier après avoir marché sur des dizaines de kilomètres. Au moins 2000 réfugiés sierra-léonais se sont glissés dans le flux des personnes déplacées.

Pour beaucoup d'entre elles, l'exode a commencé il y a des mois, après les raids des rebelles des deux côtés de la frontière.

Amadou, un paysan de 58 ans, corps sec et visage marqué, fuit depuis un an. Les combats finissent invariablement par le rattraper. Il a été chassé de Kenema en Sierra Leone (240 km à l'est de Freetown) puis d'un village sur la frontière et enfin de la province libérienne de Bomu où il avait échoué avec sa femme et ses cinq enfants.

**Familles d'accueil**

Dans la capitale, malgré le

surpeuplement, certains Libériens ont trouvé une famille d'accueil. Par rapport à 1989, avant la guerre civile, la population a plus que doublé et dépasse, selon les estimations les plus raisonnables, les 600 000 habitants. Les autres, les plus nombreux, ont été hébergés dans 21 camps de fortune, pour les deux tiers des écoles.

Beaucoup devront à nouveau déménager rapidement: le gouvernement a décidé samedi leur transfert vers des bâtiments vides de la périphérie pour permettre aux élèves de reprendre les cours. Dans l'école de New Kru Town, un des «slums» (bidonvilles) des faubourgs, près de 900 personnes ont trouvé refuge et s'entassaient à même le sol des salles de classe.

«Les gros efforts déployés à Monrovia occultent un peu une situation beaucoup plus dramatique au nord, dans le Upper Loffa», explique le Dr Johan Heffinck, coordinateur de Médecins sans frontières Belgique à Monrovia.

Environ 65 000 réfugiés sierra-léonais survivent dans cette zone de brousse contrô-

lée par le NPFL, très difficile d'accès. Ils ont traversé la frontière depuis un an pour fuir les affrontements entre des rebelles sierra-léonais, appuyés par le NPFL, et l'armée régulière de Freetown, des combats marqués par de nombreuses et graves exactions des deux camps contre les populations civiles.

**Zones inaccessibles**

«Dans certaines zones, le taux de malnutrition atteint 40 % et les enfants de moins de 5 ans sont décimés par le manque de nourriture et la rougeole», révèle le Dr Heffinck. «Nous estimons qu'il y a 25 000 autres réfugiés bloqués à Grand Cape Mount, une province de l'ouest du Liberia pour le moment inaccessible en raison des récents combats», indique-t-il.

«Je ne veux pas retourner dans l'ouest, explique Sie Pungon, un réfugié d'une quarantaine d'années. J'ai peur de l'ULIMO et du NPFL. Quand ils se tirent dessus, ce sont chaque fois les civils innocents comme nous qui meurent.» (ats/afp)

**EDUCATION ET ENSEIGNEMENT**

**COURS DU SOIR A MONTHEY, SION, SIERRE, BRIGUE FRANCAIS**

2 x / semaine tous niveaux

Diplôme de l'Alliance Française

Demandez notre documentation

**ECOLE LEMANIA VALAIS**

SAINT-GUERIN 24 - 1950 SION  
TEL. 027/ 22 56 70 - FAX 027/ 22 49 10

**LE SAVOIR-COMMUNIQUER**

**TÉLÉFAX brother.**

AGENT OFFICIEL brother POUR LE VALAIS

**SCHMID DIRREN**

**SD**

MARTIGNY · SION · BRIG · MONTHEY  
LES PROS DE LA BUREAUTIQUE

**ENSEIGNEMENT**

**Professeur d'anglais**

donne pour débutants

**un week-end intensif**

les 5 et 6 septembre 1992 au Bouveret sur l'initiation à l'anglais, par la méthode de la suggestopédie

Tél. (025) 81 38 21.

036-029839

**ANNONCES DIVERSES**

**Massages relaxation réflexologie**

Tél. (027) 56 15 48 (8 h - 20 h).

036-031177

★ **Votre avenir**  
★ **Mon intuition**  
★ **Mes conseils**

**également par téléphone.**

**Nouveau**

**Interprétez vous-même votre avenir.**

Cours privés.

**Masseuse**

à disposition l'après-midi.

Ebener Marie-Danielle  
Rue des Pêcheurs 25 - 1963 Vétroz.  
Tél. (027) 36 63 53.

036-031101

**Cours de dessin et peinture à Vétroz**

dès le début septembre 1992

Pour tout renseignement:  
Marie-Claire Frühuf,  
☎ (027) 36 18 25, le soir.  
036-030298

# Tempête sur le Midi

Un mort, une quinzaine de blessés.

La brève mais très violente tempête, qui a causé samedi soir d'importants dégâts sur la Côte d'Azur et l'arrière-pays niçois, a aussi fait un mort et une quinzaine de blessés dans les Alpes-Maritimes et le Var. Une centaine de personnes ont dû être évacuées hier de quatre hameaux isolés dans la vallée de la Vesubie.

NICE. - La personne tuée est un père de famille, Philippe Juminer, 32 ans, qui s'est noyé en portant secours à son fils de 13 ans, au large du Pradet (Var). Lorsque l'orage a éclaté, l'adolescent s'est mis à l'abri dans des rochers au bord de la plage mais il a été emporté par une vague. Son père, rugbyman, a aussitôt sauté à l'eau mais il a lui aussi été mis en difficulté. Sa compagne est aussi intervenue mais n'a pu ramener au rivage

que leur fils. Les pompiers en poste à proximité ont réussi à repêcher Philippe Juminer mais pas à le ranimer.

Dans les Alpes-Maritimes, une dizaine de personnes dont un sapeur-pompier ont été légèrement blessées par des chutes de tuiles ou d'arbres. Quatre hameaux de l'arrière-pays, dans la région de Saint-Martin-Vésubie (Madone de Fenestre, Molière, Villars et La Gordolasque), ont été bloqués par des coulées de boue. Hier matin, une centaine d'habitants - notamment des personnes âgées réclamant un suivi médical et des enfants - ont dû être évacués par hélicoptère. Les travaux de réparation des voies d'accès à ces hameaux devraient prendre plusieurs jours.

En l'espace de trois heures, dans la soirée de samedi, il est tombé dans les Alpes-Maritimes 90 mm d'eau, alors qu'il n'avait pratiquement pas plu depuis le début juillet. Les orages ont provoqué de nom-

breuses inondations et les crues de plusieurs rivières. Au bord de la Roya, à Breil, dans l'est du département, une centaine de pensionnaires du camping de l'Union sportive du bâtiment et des travaux publics ont été surpris par la montée des eaux. Une caravane a été emportée sur près d'un kilomètre et les campeurs ont dû tout abandonner pour trouver refuge dans la gare de Breil. Dans le Var, où l'on déplore une demi-douzaine de blessés, la bourrasque a atteint une violence particulière dans la région de Trans-en-Provence (rafales à 75 km/h), où de nombreux arbres ont été arrachés. Non loin de là, à Grimaud, un conducteur a échappé de peu à la mort, quand un arbre a écrasé sa voiture. A Ramatuelle, une habitante a été frappée par la foudre alors qu'elle décrochait son téléphone. Evacuée vers le centre hospitalier de Saint-Tropez, elle souffre de brûlures et d'un violent traumatisme. (ap)

# L'AVENIR

## ASSURANCES

SOCIÉTÉ SUISSE D'ASSURANCE MALADIE ET ACCIDENTS

### ouvre une agence à Sion

La direction de L'AVENIR ASSURANCES, société suisse d'assurance maladie et accidents, a le plaisir d'informer son aimable clientèle valaisanne et, plus particulièrement, celle du Valais central, de l'ouverture d'une agence à Sion.



De droite à gauche: M. Claude Nançoz, directeur, chef d'agence Sion; Me Bernard Berset, directeur de L'Avenir; M. Bernard Troillet, chef d'agence Martigny; M. Gérard Piccand, directeur adjoint de L'Avenir; M. Philippe Wacker, inspecteur d'organisation de L'Avenir.

Le service à la clientèle sera donc assuré par

**M. Claude Nançoz**  
**Directeur de la Société de Contrôle**  
**Fiduciaire S.A., à Sion**  
**p.a.: Société de Contrôle Fiduciaire S.A.**  
**Avenue de la Gare 32 - Case postale 849**  
**1950 SION**  
**Tél. (027) 22 05 55 - Fax (027) 22 05 57**

M. Claude Nançoz et ses collaborateurs seront au service des assurés du Valais central et du Haut-Valais, à partir

**du mardi 1<sup>er</sup> septembre 1992**

tant pour le conseil global à la clientèle que pour la délivrance des feuilles de maladie. Par contre, les assurés du Bas-Valais et du Chablais seront, comme par le passé, servis par l'agence générale de Martigny:

**M. Bernard Troillet**  
**Rue du Léman 3 B - 1920 MARTIGNY**  
**Tél. (026) 22 90 12**

**L'AVENIR ASSURANCES**  
**La direction**

#### AFFAIRES IMMOBILIÈRES

Sion à louer à proximité de la gare dans immeuble résidentiel, **magnifique attique 2 1/2 pièces** (80 m<sup>2</sup>) Salon avec terrasse, cuisine avec coin à manger, 1 chambre, 1 salle d'eau. **Loyer Fr. 1350.- + charges.** Libre tout de suite. Pour renseignements et visites: Immo-Conseil S.A. Sion Tél. (027) 23 53 00. 036-028536

Martigny, rue du Léman 23, à louer

#### appartement 3 1/2 pièces

places de parc extérieure et intérieure.

☎ (026) 22 06 59. 036-030763

Martigny, centre ville, à louer

#### jolie chambre

meublée, place de parc. Tranquillité absolue.

☎ (026) 22 64 03. 036-031025

A louer à Sierre

#### studio meublé

Tél. prof. (027) 55 10 37  
 Tél. privé (027) 38 36 60.

036-031262  
**Zone industrielle de Chandoline Sion**

#### A vendre terrain 3500 m<sup>2</sup>

Ecrire sous chiffre H 036-30553 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-030553

A vendre ou à louer à Saint-Léonard

#### villa contiguë 4 1/2 pièces

avec balcon, jardin, une place de parc, garage couvert, cave.

Prix de vente: Fr. 398 000.-  
 Location: Fr. 1 680.-  
 + charges Fr. 50.-

Pour tous renseignements: tél. (01) 817 21 15. 44-767571

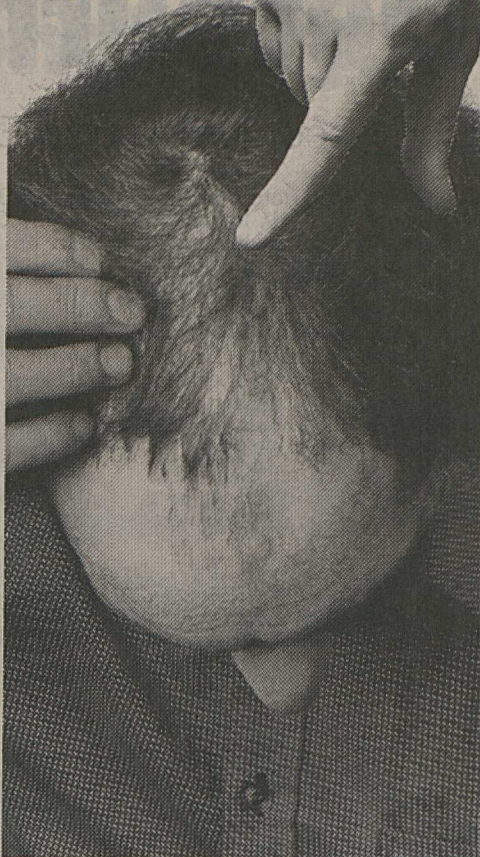
#### Offre de vente sans concurrence: Fr. 2900.-/m<sup>2</sup> prix de construction

pour magnifiques appartements neufs avec grandes terrasses et vue de rêve à Haute-Nendaz

1 1/2 p. avec terr. 63 m<sup>2</sup> Fr. 132 000.-  
 2 1/2 p. avec terr. 85 m<sup>2</sup> Fr. 171 100.-  
 3 1/2 p. avec terr. 110 m<sup>2</sup> Fr. 243 600.-

Vente directe par le constructeur: **GUBA IMMOBILIEN, Bâle, (061) 271 05 00** 03-029763

# Là



## vous avez besoin du spécialiste

Ou préférez-vous voir votre chevelure devenir de plus en plus clairsemée? Seul le professionnel peut entreprendre un traitement efficace contre une calvitie naissante et notre Institut est le spécialiste des problèmes capillaires. Nous pouvons stopper la chute des cheveux et enrayer la progression de la calvitie. Notre traitement, individualisé et spécifique, a déjà fait mille fois ses preuves. Passez faire un examen chez nous avant d'avoir essayé tous les remèdes possibles et imaginables. Une fois mortes, les racines ne peuvent plus être ramenées à la vie. Sur simple appel téléphonique, nous vous fixerons volontiers un rendez-vous pour une première consultation gratuite.

### BEAUFORT AG

Genève Rue du Port 8 022 310 87 33  
 Lausanne Rue du Bourg 8 021 20 45 43  
 Sion Rue du Rhône 26 027 22 36 26  
 Fribourg Grand'Places 16 037 23 27 53  
 Berne Neugass-Passage 3 031 21 29 68  
 Bienne Rue Neuve 19 032 22 33 45  
 Bâle Claragraben 78 061 651 30 80  
 Aarau, Coire, Lucerne, Olten, Rapperswil, Soleure, St-Gall, Thoun, Winterthur, Zurich  
 Ouvert sans interruption dès 10h

#### OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

##### STOP

à la routine, nous vous proposons d'être notre future

##### représentante

dans votre canton. Salaire motivant au-dessus de la moyenne. Débutante acceptée. Véhicule indispensable.

Tél. (037) 82 20 22. 17-772324

Près de Sion café-restaurant cherche

##### serveuses

permis à disposition.

Tél. (027) 27 27 29. 036-031320

##### Vendeuse avec CFC

cherche place dans magasin de confection à Martigny.

Ecrire sous chiffre P 36-31184, Publicitas, 1920 Martigny. 036-031184

## ibis

Hotel • Restaurant

Nous cherchons, pour renforcer la promotion et la vente

## un(e) attaché(e) commercial(e)

à temps partiel

pour Sion et environs.

Personnalité de premier ordre (homme ou femme), aimant le contact avec les clients, créatif et persévérant, et connaissant l'hôtellerie et la restauration, est priée d'envoyer son offre avec le curriculum vitae et une photo à **M. D. LEUENBERGER directeur**

hotel-ibis sion

Sortie Autoroute Sion-Est, 1950 Sion/Valais

Tél. 027/33 11 91

71 chambres - 4 salles de conférence - 90 parkings

#### URGENT!

Nous cherchons

#### une infirmière-assistante

pour une clinique du Valais central. Remplacement de 2 à 3 semaines ou éventuellement un poste fixe. Intéressée? Appelez **Mme Anne-Françoise Vernez-Voeffray, Adla médical, rue de la Dixence 21, 1950 Sion.** Tél. (027) 22 82 22.

#### Maçons CFC

ou expérience similaire, Suisse, permis B ou C, sont recherchés pour des remplacements à Sion et Sierre.

Pour informations, appelez **Eric Chabey chez Adia S.A., rue de la Dixence 21, 1950 Sion.** Tél. (027) 22 82 22.

#### Confiserie Chez Willy à Sion

cherche pour entrée tout de suite ou à convenir

#### vendeuse

avec certificat.

#### jeune vendeuse

débutante acceptée. Pour la foire aux oignons, du 16 au 19.9.1992, on cherche

#### 5 serveuses

horaires: 11 à 24 heures.

☎ (027) 22 13 66. 036-031350

Distributeur des plus grands vins français cherche

#### AGENTS LIBRES à la commission

pour la vente à la clientèle particulière de grands vins en bouteille, importés en exclusivité.

Cela peut être pour vous une représentation annexe ou à plein temps.

Gains intéressants. Discrétion garantie.

Faire offres sous chiffre 06-765117, à Publicitas, case postale, 2501 Bienne.

Boutique confection hommes cherche pour le mois d'octobre 1992

#### un(e) vendeur(euse) expérimenté(e) ou tailleur messieurs

qualifié en vente. Conditions à discuter.

Ecrire sous chiffre K 036-30904 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-030904



#### A louer ou à vendre à SION surfaces commerciales

- Galeries Sédunoises, av. de la Gare 17, 135 m<sup>2</sup>. Loyer modéré. Possibilité d'extension.
- Art de Vivre, sortie autoroute, 180 m<sup>2</sup>. Rez + vitrines.

Ecrire sous chiffre G 036-30393 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-030393

NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU

# MAGIC EN VALAIS

## 1 SEMAINE DE STANDBY

### LE NOUVEAU NATEL C DE PANASONIC

- répondeur automatique
- 242 g
- Acc. main-libre
- Standby BS avec 500 mAh 110 h avec 900 mAh 168 h
- Acc. Booster 6W
- 3 couleurs de cadran
- 9 langues d'écriture
- DTMF
- conversation: bat. 500 mAh 50 min bat. 900 mAh 90 min



**Fr. 3590.-**  
(avec pile 500 mAh)

DEMANDEZ NOTRE PRIX «OGA»



**JEAN-PAUL FORCLAZ & FILS**  
Concessionnaire PTT  
Vente + installation  
Route de la Gemmi 67  
SIERRE  
Tél. (027) 56 26 36

Agences: PANASONIC - NOKIA - ERICSON - SIMONSEN - TECHNOPHONE

Notre entreprise sera représentée à «L'OGA A BRIGUE» au stand de la ville de Sierre

## N'oubliez pas de nous COMMUNIQUER VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE



- Les ordres de changement d'adresse doivent nous parvenir par écrit. Ils doivent être en notre possession **5 jours ouvrables à l'avance**.
- Les changements d'adresse ne sont pas effectués pour une durée inférieure à **6 jours ouvrables**.
- Les expéditions par avion doivent être spécialement demandées.
- L'administration du «Nouvelliste» décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse à l'étranger et de demandes formulées d'une manière incomplète ou peu lisible.
- Les frais de port supplémentaires pour l'étranger sont facturés à nos abonnés dès leur retour en Suisse.
- Pour les changements internes les tarifs sont les suivants:  
changement d'adresse définitif Fr. 1.50  
changement d'adresse avec date de retour Fr. 2.-
- Le montant de ces frais peut être envoyé en timbres-poste ou versé sur notre compte de chèques postaux 19-274-0.



**Adresse actuelle**

Nom/prénom: \_\_\_\_\_  
Rue et N°: \_\_\_\_\_  
N° postal et localité: \_\_\_\_\_  
Pays: \_\_\_\_\_

- Changement définitif
- Changement temporaire (les dates de départ et de retour sont obligatoires)

(mettre une x dans la case désirée)

**Adresse de vacances ou nouvelle adresse**

Nom/prénom: \_\_\_\_\_  
Rue et N°: \_\_\_\_\_  
N° postal et localité: \_\_\_\_\_  
Pays: \_\_\_\_\_

Changement valable					
du			au		
Jour	Mois	Année	Jour	Mois	Année

y compris

à renvoyer au Service des abonnements, case postale 680, 1951 Sion.

## HYUNDAI MOTOR FINANCE COMPANY

Californie/Etats-Unis d'Amérique

**8 1/2 %**

**Emprunt 1992-97**  
**de fr. s. 100 000 000**

avec garantie inconditionnelle et irrévocable de

**HYUNDAI MOTOR COMPANY**, Séoul/République de Corée

**Modalités de l'emprunt**

Titres	Obligations au porteur de fr.s. 5000 et fr.s. 100 000 valeur nominal
Coupons	Coupons annuels au 11 septembre
Durée	5 ans ferme
Remboursement	Seulement pour des raisons fiscales en tout temps au pair. L'emprunt sera remboursé entièrement le 11 septembre 1997.
Cotation	Sera demandée aux bourses de Zurich, Bâle et Genève
Prix d'émission	101,375% + 0,3% timbre fédéral de négociation
Fin de souscription	le <b>2 septembre 1992, à midi</b>
Libération	11 septembre 1992
Le droit applicable et for	Droit suisse, Zurich 1
Restriction de vente	République de Corée
	USA: The Bonds have not been and will not be registered under the U.S. Securities Act of 1933 (the "Securities Act") and may not be offered or sold within the United States of America (the "United States") or to, or for the account or benefit of U.S. persons except in certain transactions exempt from the registration requirements of the Securities Act. The Bonds are in bearer form, are subject to U.S. tax law requirements and may not be offered, sold or delivered within the United States or its possessions or to a U.S. person, except in certain transactions permitted by U.S. tax regulations.
Numéro de valeur	878.549

Des prospectus sont à disposition auprès des banques suivantes:

Union de Banques Suisses	Bank Leu AG	Crédit Suisse
Banques Cantonales Suisses	BDL Banco di Lugano	Bank Sarasin & Cie
Banque Paribas (Suisse) S.A.	J. Henry Schroder Bank AG	Daiwa Securities Bank (Switzerland) Ltd.
Deutsche Bank (Suisse) S.A.	Schweizer Verband der Raiffeisenbanken	Mitsubishi Bank (Switzerland) AG
Nomura Bank (Switzerland) Ltd.		Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank (HYPOSWISS)
		Yamaichi Bank (Switzerland)
Union Bancaire Privée		

### ANNONCES DIVERSES

#### Horlogerie-Bijouterie

## AMY GARLEN

Rue du Bourg 6 - Sierre

**Pour mieux vous servir, je restructure!**  
**LIQUIDATION PARTIELLE**

(aut. du 1.09.92 au 31.10.92)

des rayons suivants:

**bijouterie, orfèvrerie**  
**optique**

036-031180

## Annick CAPPI physiothérapeute

a l'honneur d'informer sa fidèle clientèle, de la

**reprise de son activité**  
**dès le 2 septembre 1992**

Blancherie 23 - 1950 SION  
Tél. (027) 22 97 04

036-031213



#### Changer votre BAINOIRE en 1 jour

- Par découpe, sans perte de volume
- Par baignoire dans baignoire
- Par traitement de surface
- Réparation des éclats
- Garantie 5 ans

Maison spécialisée depuis 1965.

RESPO-TECHNIK, SIERRE, FLANTHEY - Tél. (027) 58 17 70

### Vente aux enchères publiques

**Billard, machine à café, machine à laver le linge, séchoir, motos, jeep Toyota, stéréo, vidéo, compact disc et divers.**

Le mercredi 9 septembre 1992 à 10 h, à l'av. de l'Europe 71B, à Monthey, derrière le bâtiment en bordure des voies CFF, l'Office des poursuites et faillites de Monthey procédera à la vente aux enchères publiques, au comptant et sans garantie, des biens suivants:

- une chaîne stéréo Philips (neuve);
- un compact disc Player Hitachi DA-400;
- une vidéo JVC Pal-Secam;
- un billard;
- un lave-vaisselle P 25;
- une machine à café Armellin, 2 pistons;
- une machine à laver le linge Hoover Automatic 99;
- un séchoir à linge Miele Spécial-Electronic T363;
- un véhicule de livraison Toyota-Hilux 4 WD, année 1985, 109 781 km au compteur;
- un vélo dame, un vélo course Tigr 10 vitesses;
- une moto Honda 750;
- une moto Yamaha 125;
- 3 casques;
- un lot comprenant: truelles, marteaux, limes, clé anglaise, équerres, attaches, pelles, masse, pic, râtaux, rallonges, tuyau d'air;
- un lot de tuyaux pour chauffage au sol, un poste à souder 220 W 15 amp./200, deux tronçonneuses, un diable, un lot de pneus, deux pompes à mazout, une pompe à pression, deux pompes à sulfater, une tondeuse, un lot comprenant: taloches, niveaux, etc.

Biens visibles une demi-heure avant la vente. Paiement en espèces, enlèvement immédiat des biens.

Monthey, le 17 août 1992.  
Office des poursuites et faillites de Monthey  
Le substitut: D. Gillibert.  
036-029089

# MIGROS



## A VOTRE SERVICE



Ouverture  
Non-Stop

*Nous fêtons, vous profitez*

**MERCREDI 2 SEPT.**

**10% de rabais**

SUR TOUS NOS PRODUITS FRAIS  
+ UNE GRANDE SURPRISE

**MMM CENTRE COMMERCIAL  
METROPOLE SION**



Veuillez me verser Fr. ....

Je rembourserai par mois env. Fr. ....

Nom ..... Prénom .....

Rue ..... No .....

NP/Domicile .....

Date de naissance ..... Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à ou téléphoner

**Banque Procrédit 027 - 23 50 23**

5, Av. des Mayennets 08.00 à 12.15 heures

1951 Sion 13.45 à 18.00 heures

**Xprocrédit**

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions.

### ANNONCES DIVERSES

#### Ferrero Cycles

un des plus grands choix du Valais  
à des prix super

#### Ferrero Sion

Rue du Sex. 027/ 22 18 72  
Plus de 60 ans à votre service

**Epargner  
habilement**

**Davantage  
d'intérêts**

par exemple:

**le Compte  
de placement  
Membres Coop**

**6¾%  
max.**

**BCC & GZB**

Banque Centrale Coopérative  
Société Anonyme  
1951 Sion, 46, place du Midi, 027 22 65 13

#### La maisonnette en madrier de vos rêves



Uniform vous propose un vaste choix  
de pavillons et maisonnettes en madrier.  
Dimensions standardisées ou sur mesure.  
Visitez notre grande exposition, cela  
vaut le déplacement!

**Ferd. Lietti SA**, 1951 Sion  
Matériaux de Construction  
Tél. 027 33 11 21

**uniform** 1029 Villars-St-Croix  
Croix-du-Péage, tél. 021 635 14 66

### AFFAIRES IMMOBILIERES

*Alouer*

**A SIERRE**  
Route de Sion 48

#### STUDIO

Fr. 600.- par mois  
(charges comprises).

Libre tout de suite.

AGENCE SIERRE  
**MARCEL ZUFFEREY** Tél. 027/55 69 61

A louer à Sion,  
rue de Lausanne 20,  
**bureau 2 pièces**  
Loyer: Fr. 680.- + Fr. 75.- de  
charges.  
Prise de possession:  
tout de suite ou à convenir.

### bernard roduit gérances

LICENCIÉ SC. ÉCON. ET SOCIALES  
PRÉ-FLEURI 9 - CH-1950 SION  
TÉL. 027/22 34 64 - 22 90 02

*Alouer*

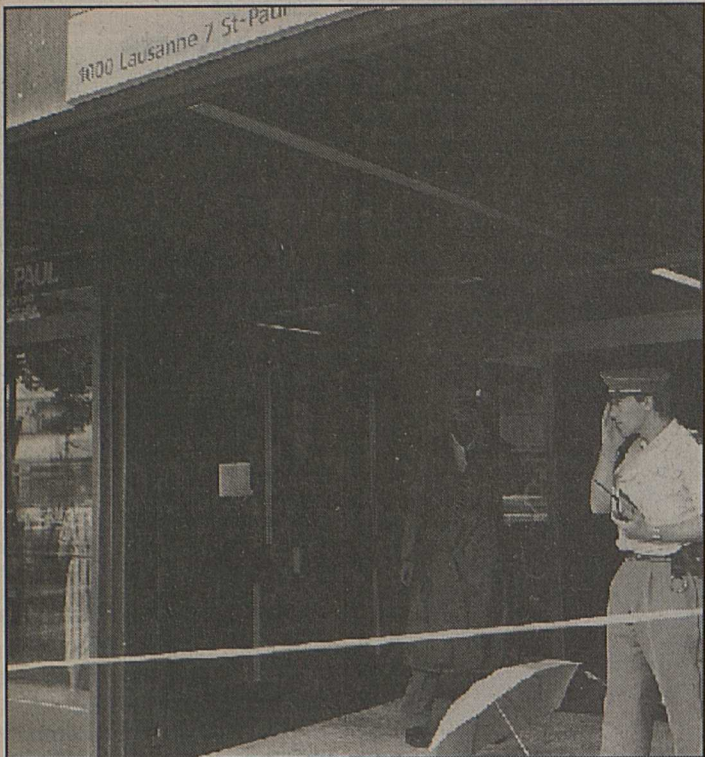
**A SIERRE**  
Route d'Orzival 23

#### grand appartement 2½ pièces

(85 m²). Loyer: Fr. 1200.-  
(charges comprises).

AGENCE SIERRE  
**MARCEL ZUFFEREY** Tél. 027/55 69 61

## Hold-up à Lausanne



La poste attaquée samedi.

LAUSANNE. - Deux jeunes inconnus ont fait irruption samedi matin dans les locaux de la poste de Saint-Paul, avenue d'Echallens, à Lausanne. Après avoir tiré quelques coups de feu d'intimidation sans faire de blessé, ils ont filé avec un butin dont le montant n'est pas connu, a indiqué samedi la police municipale.

Il était 10 h 30 quand les

agresseurs ont semé la panique parmi la clientèle et le personnel du bureau. Réclamant de l'argent, ils ont ouvert le feu contre le vitrage blindé, mais personne n'a été atteint. Ayant réussi à pénétrer par un guichet, ils ont fait main basse sur une somme que les PTT n'ont pas encore évaluée. Puis ils se sont enfuis à pied. (ats)

## Drame en montagne

GRINDELWALD. - Les trois membres d'une famille allemande de Berlin ont perdu la vie dans un accident survenu le 11 août dernier sur le glacier Challifirn, dans l'Oberland bernois. Ils sont tombés dans une crevasse après que des blocs de glace ont dévalé la pente, a confirmé samedi la police cantonale bernoise.

Le père était âgé de 46 ans, la mère de 44 et le fils de 14. Ils voulaient se rendre de la station Eismeer à la cabane

Mittellegi. La chute de plusieurs blocs de glace a cependant fait tomber les trois personnes qui traversaient le glacier dans une crevasse vers 18 h 30. Les sauveteurs n'ont pas pu intervenir en raison du risque de nouvelles chutes, a expliqué le chef de l'équipe de sauvetage de Grindelwald, Kurt Schwendener.

Trois autres personnes sont déjà mortes dans cette crevasse il y a une quinzaine d'années. (ap)

## Morts de froid

ALTDORF-COIRE. - Trois randonneurs allemands ont trouvé la mort ce week-end dans les Alpes suisses. Un homme de 35 ans et une femme de 23 ans qui faisaient partie d'un groupe de dix personnes ont succombé au froid et à l'épuisement alors qu'ils bivouaquaient sur un glacier uranais. Par ailleurs, un homme de 59 ans, domicilié à Stuttgart, a fait une chute de 100 mètres samedi dans le val Bregaglia (GR). Il est mort sur les lieux de l'accident, a indi-

qué la police cantonale.

Le groupe de dix randonneurs, surpris par le mauvais temps, a dû improviser un bivouac de détresse sur un glacier à quelque 2700 mètres d'altitude dans la nuit de samedi à dimanche. Ce n'est que dimanche matin que l'un d'entre eux a réussi à rejoindre une cabane et donner l'alarme. Les opérations de secours ont duré jusque vers 14 heures. Les randonneurs ont été évacués par hélicoptère vers l'hôpital d'Altdorf. (ats)

## EN BREF

LAUSANNE. - La police vaudoise a saisi à Lausanne 1,3 million de dollars en fausses coupures de 100 et arrêté neuf personnes. La police a précisé que l'affaire remontait au 20 août et que l'enquête était menée par l'Office central de répression du faux monnayage, à Berne. Cinq personnes ont été appréhendées sur le champ dans la capitale vaudoise et une valise pleine de fausses coupures saisie. Quatre autres arrestations ont suivi à Genève et en Valais. (ats)

COIRE. - Un évadé du pénitencier de Cazis (GR) a été retrouvé blessé samedi matin, sur un chemin de la région, a fait savoir dimanche le ministère public cantonal. L'homme s'était évadé de sa cellule dans la nuit de vendredi à samedi. Il a été hospitalisé à Thusis, puis vu son état, transféré à l'hôpital de Coire. (ats)

TROGEN. - Heinz Nobel, un Suisse de 40 ans soupçonné d'avoir tué sa belle-mère qui s'était évadé de la clinique psychiatrique de Herisau (AR) mercredi dernier, s'est rendu à la police vendredi soir à Trogen (AR) où il a été incarcéré. Il avait été arrêté le 9 juin dernier, une demi-heure seulement après avoir tiré sur sa belle-mère, a indiqué samedi la police cantonale d'Appenzel Rhodes-Extérieures. (ap)

NYON. - Un chauffage à gaz défectueux a explosé dimanche matin dans les combles d'un immeuble de la rue du Vieux-Marché, à Nyon (VD). La déflagration a endommagé les combles et la toiture ainsi que le mur mitoyen et le toit de l'immeuble voisin. Selon la police cantonale, il n'y a pas de blessé et les dégâts sont estimés à plus de 100 000 francs. (ats)

SCHAFFHOUSE. - Président de la ville de Schaffhouse, le socialiste Max Hess a été réélu dimanche à la majorité absolue des suffrages exprimés. Il a recueilli 8388 voix. Il y a eu 4162 bulletins blancs, 344 nuls et 318 voix éparées a communiqué la chancellerie communale. Le taux de participation a atteint 58%. (ats)

# Bâle en grande pompe

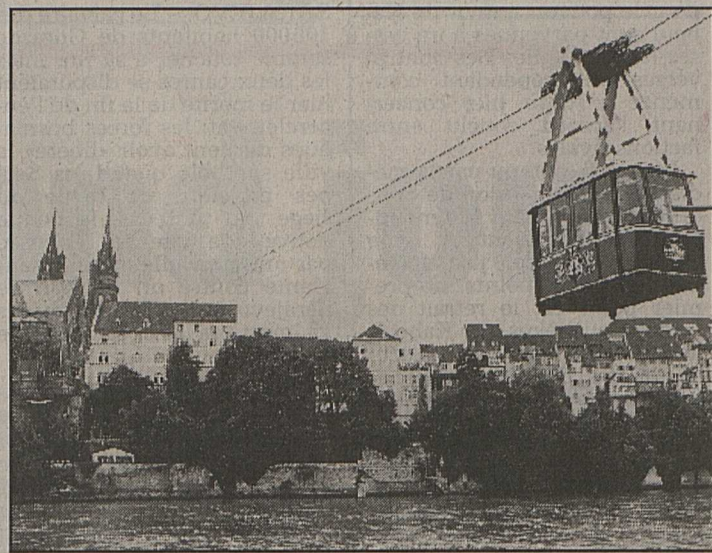
Six cents ans d'union et trois jours de fête.

BÂLE. - Les Bâlois ont commémoré le 600e anniversaire de l'union du Petit et Grand Bâle en cette fin de semaine. Malgré la pluie, «les trois plus beaux jours du siècle» ont attiré près de 300 000 personnes sur les deux rives du Rhin et sur le Mittlere Brücke, ont indiqué hier les organisateurs. Le feu d'artifice du samedi a constitué le point fort de la manifestation.

Les Bâlois aiment faire la fête. Selon eux, le carnaval constitue les trois plus beaux jours de l'année. Le 600e de l'union des deux parties de la ville a donc été proclamé «les trois plus beaux jours du siècle». La fête s'est déroulée principalement sur et aux abords du Mittlere Brücke, le plus vieux pont reliant le Petit et le Grand Bâle.

Pour marquer symboliquement l'événement, les organisateurs ont installé un téléphérique entre la cathédrale et l'autre rive du Rhin. Toutes les rues du centre de la ville ont été envahies par les cantines, stands et attractions diverses. Le feu d'artifice du samedi soir, tiré directement depuis des bateaux sur le Rhin, et le cortège du dimanche après-midi ont constitué les points forts de la fête.

Le Grand Bâle a acquis le Petit Bâle le 6 avril 1392 pour la somme de 29 800 gulden. L'évêque Friedrich de Strasbourg avait été contraint de céder le Petit Bâle pour remplir ses caisses vidées par les guerres. L'union des deux parties de la ville a été commémorée pour la première fois en 1892 par une fête qui avait aussi duré trois jours.



Un symbole.

## Tuerie sur la Côte d'Azur

Une famille suisse trouvée morte.

SAINT-RAPHAËL. - Une information judiciaire doit être ouverte aujourd'hui suite à la découverte vendredi des corps sans vie d'un industriel suisse, de sa mère et de sa sœur dans leur villa d'Agay, près de Saint-Raphaël (Var) sur la Côte d'Azur. Mais, en l'état de l'enquête, rien ne permet de penser à l'intervention d'un agresseur extérieur et les policiers retiennent l'hypothèse du meurtre par Sacha Gödecke, 54 ans, des deux femmes - Angèle, 76 ans, et Tania, 43 ans.

L'alerte avait été donnée par les voisins de cette propriété résidentielle, intrigués par la présence devant la porte de la villa de la voiture

des deux femmes qui devaient quitter la région à l'aube.

Jeudi soir, Sacha Gödecke, qui réside habituellement près de Lausanne et fait de fréquents séjours dans le Var, avait dîné chez ces mêmes voisins en compagnie de sa mère et de sa sœur. Cette dernière était propriétaire d'un hôtel de standing à Sandton, près de Johannesburg (Afrique du Sud).

La soirée s'était déroulée sans problèmes. Vers minuit, les trois Suisses regagnaient leur villa, «La Violaine».

C'est vers 1 heure du matin qu'a eu lieu le drame. Dans une chambre du premier étage, l'industriel, pourtant réputé maître de lui, aurait

abattu avec son revolver d'ordonnance - un modèle ancien à barillet - sa mère et sa sœur avant de retourner l'arme contre lui.

Pour l'heure, aucun indice matériel ne permet de penser que cette tuerie ait pu être commise par un élément extérieur: aucune trace de fouille ni de lutte, pas d'effraction ni de disparition d'objets de valeur. Mais les enquêteurs n'ont pas non plus trouvé de lettre d'explication de Sacha Gödecke, qui semblait entretenir de bonnes relations avec sa famille.

Le riche homme d'affaires suisse - il s'occupait notamment de nautisme - avait l'intention de créer une société

dans le Var. Il avait aussi des intérêts dans d'autres branches d'activités, possédait plusieurs appartements et de puissantes limousines allemandes.

Les policiers de Saint-Raphaël doivent auditionner dans les prochains jours des parents des victimes, dont l'épouse de l'industriel, qui se trouvait en Suisse au moment des faits. Les autopsies seront effectuées en début de semaine prochaine. Les éléments matériels relevés dans la villa ont été envoyés au laboratoire scientifique de la police judiciaire de Marseille. (ap)

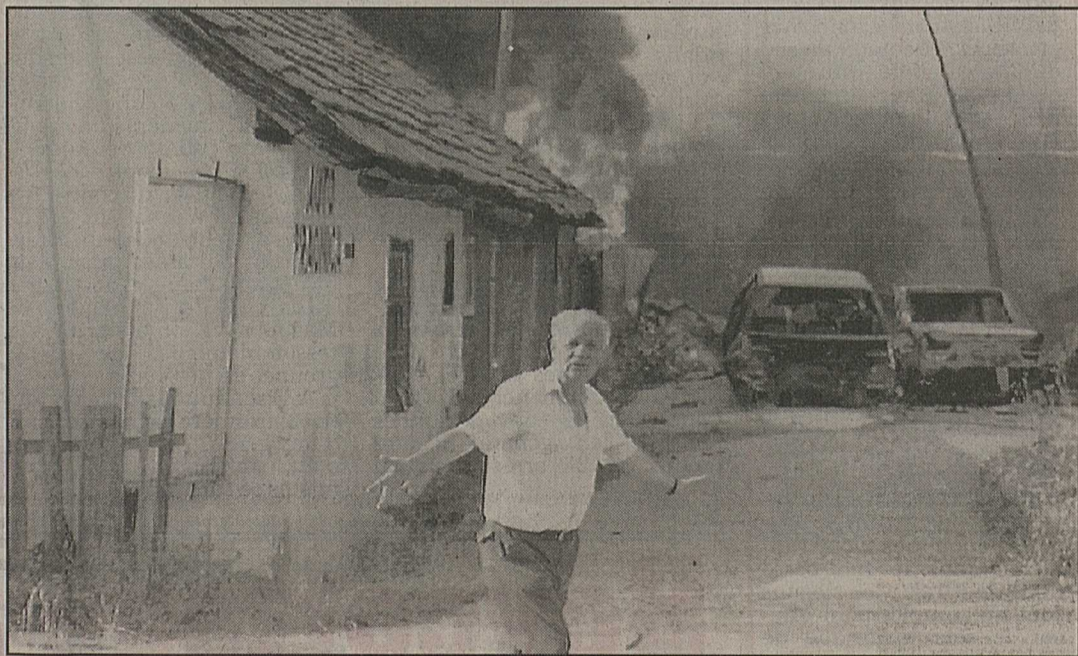
## La Suisse monte au front

Engagement dans l'ex-Yougoslavie.

BERNE. - La Suisse concrétise son engagement en ex-Yougoslavie. Alors qu'un ressortissant suisse participe à une nouvelle mission de la Conférence sur la sécurité et le développement en Europe (CSCE) qui a débuté pendant le week-end, le Corps suisse d'aide en cas de catastrophe (ASC) a envoyé six logisticiens en Croatie afin de mettre au point un programme destiné à loger 6000 réfugiés avant l'hiver.

La mission de la CSCE, à laquelle participe le Suisse Lorenzo Amberg, spécialiste des questions d'aide humanitaire à la Direction de la coopération au développement et de l'aide humanitaire (DDA), va renforcer en Bosnie-Herzégovine le contrôle sur les camps de prisonniers de guerre. Le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) a précisé samedi que la mission allait vérifier si les engagements pris par les parties en conflit sont mis en pratique.

La délégation, conduite par l'ancien ambassadeur de Grande-Bretagne auprès des Nations Unies, Sir John Thompson, va collaborer dans sa tâche avec le Comité international de la Croix-Rouge



Une tâche écrasante.

(CICR) ainsi qu'avec le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR).

Pour sa part, le Corps suisse d'aide en cas de catastrophe a signé un contrat avec les autorités croates permettant la ré-

novation d'une caserne désaffectée dans la ville de Pula en Istrie. Cette action est la première étape d'un programme destiné à fournir à près de 6000 réfugiés du conflit yougoslave des logements pour l'hiver, a annoncé le DFAE.

Cette assistance de l'ASC

est possible grâce aux 15 millions de francs supplémentaires débloqués par le Conseil fédéral lundi dernier afin d'aider sur place les victimes de la guerre civile dans l'ex-Yougoslavie. L'aide suisse atteint un total de 30 millions de francs. (ap)

## Le Bélier envahissant

MOUTIER. - Déjouant un barrage de police, une petite centaine de membres du Bélier ont envahi la salle de l'hôtel Suisse vendredi soir à Moutier (BE), interrompant la réunion des maires des communes du district de Moutier. Les autonomistes ont exigé le départ immédiat des deux conseillers d'Etat bernois pré-

sents, Mario Annoni et Hermann Fehr, ainsi que du préfet Fritz Hauri. Les trois policiers se sont engouffrés dans une voiture sans demander leur reste.

Les maires restés dans la salle ont dû écouter la «Rauracienne», chantée par les jeunes gens, et la lecture d'un communiqué avant de pou-

voir quitter les lieux. Certains manifestants et maires se sont empoignés.

«Vous pourrez sans autre siéger à Moutier lorsque vous aborderez les vrais problèmes de cette ville, soit son rattachement au Jura et la réunification du pays», a déclaré Daniel Pape, animateur principal du Bélier.

Le maire autonomiste de Moutier, Jean-Rémy Chalverat, et quatre autres syndics du district avaient refusé de participer à cette réunion.

Il y a deux semaines, des inconnus se réclamant du Bélier avaient coloré en violet les eaux de plusieurs piscines de la ville de Berne avec du permanganate de potassium. (ap)

## Calme à Kaboul

KABOUL. - Après trois semaines de combats qui ont fait plusieurs milliers de morts et de blessés, les factions rivales qui se déchirent pour le pouvoir autour de Kaboul sont parvenues à un cessez-le-feu fragile. Des controverses ont cependant commencé à surgir hier concernant l'accord conclu entre factions rivales.

L'accord, obtenu par la médiation d'une mission de bons offices comprenant 120 moudjahidines représentant cinq factions, repose principalement sur trois points. Le premier point est le retrait des milices ouzbèkes de Kaboul, le deuxième concerne le recul des forces du Hezb-e-Islami, le parti islamique de Gulbudin Hekmatyar, au-delà d'un périmètre de sécurité qui mettra la capitale hors de portée des tirs de roquettes. Le troisième point envisage l'établissement d'une force tampon d'un millier d'hommes qui se rangera automatiquement contre la faction qui enfreindrait l'accord.

Le retrait des milices ouzbèkes constitue la principale zone d'ombre de l'accord. Dans un premier temps, il semblait que les miliciens intégrés dans l'armée n'étaient pas concernés par l'accord. Un porte-parole officiel a cependant précisé que l'ensemble des milices partirait soit en province soit dans une «zone de sécurité» autour de Kaboul, ce qui permettrait leur retour rapide en cas de rupture du cessez-le-feu. Selon ce porte-parole, la sécurité doit être rétablie dans la capitale afghane pour que les milices se retirent.

Un autre point obscur concerne le sort des ex-communistes: selon certaines informations, l'accord prévoit que les éléments communistes qui auraient trouvé place dans les rangs du Hezb-e-Islami, ce sont au contraire les fonctionnaires ex-communistes du gouvernement qui devront être épurés, ce qui toucherait une grande partie de l'administration afghane. (ats)

## Saddam grogne

NICOSIE. - Le président irakien Saddam Hussein a promis hier de résister «par tous les moyens» à la zone d'exclusion mise en place par les Occidentaux au sud du 32e parallèle, affirmant que les alliés recherchaient la division du monde arabe afin de prendre le contrôle de ses richesses pétrolières.

«Les autorités (irakiennes) sont déterminées à rejeter cette agression flagrante et s'y opposeront par tous les moyens disponibles et à tous les niveaux», a déclaré Saddam Hussein dans un discours radio-télévisé lu par un porte-parole.

IP2«Nous ne nous laisserons pas tromper par les slogans formulés (par les alliés) pour justifier leur interdiction des vols (irakiens) dans le sud et le nord de l'Irak. Ces slogans sont un complot pour effacer le rôle historique de l'Irak (...) et pour obtenir la partition de la région afin de prendre le contrôle de ses richesses pétrolières», a ajouté le porte-parole présidentiel dont les propos étaient rapportés par l'agence officielle irakienne INA reçue à Nicosie (Chypre).

Le président irakien a lancé par ailleurs un avertissement aux pays arabes qui soutiennent l'opération «Surveillance du Sud» lancée depuis jeudi par les Etats-Unis, la France et la Grande-Bretagne pour protéger les populations chiites dans le sud de l'Irak.

«Tout pays de la région qui fournit un soutien aux forces de l'agression endossera seul la responsabilité envers son peuple et envers Dieu et supportera les conséquences de cet acte impardonnable», a encore dit le porte-parole, en faisant allusion vraisemblablement à l'Arabie saoudite. (ap)

# Horreur à Sarajevo

Un obus fait un massacre au marché.

SARAJEVO. - Le calvaire des 100000 habitants de Gorazde semble toucher à sa fin, mais les deux camps se disputaient hier le mérite de la fin de l'encerclement: les forces bosniaques disaient avoir «libéré» la ville symbole quand les Serbes parlaient de levée du siège. En tout cas, la bonne nouvelle a vite été éclipsée par une nouvelle attaque sanglante contre un marché de Sarajevo qui a fait au moins 15 morts et une centaine de blessés.

Un obus de 105 mm a explosé en milieu de journée dans un marché très fréquenté de la capitale bosniaque. Horreur et panique se mêlaient dans les images diffusées par la télévision britannique: restes humains au milieu des échoppes du marché en béton, corps entassés dans des camions, sol recouvert de sang, survivants et blessés hurlant à travers le marché à la recherche de proches.

La gravité des blessures de nombreuses victimes laissait présager un bilan encore plus accablant: beaucoup d'entre elles pourraient ne pas survivre, selon les responsables des secours.

Le porte-parole de la Force de protection des Nations Unies (FORPRONU) à Sarajevo, Fred Eckhard, visiblement échoeuré et bouleversé, a estimé que le marché avait été pris pour cible délibérément et que le tir semblait provenir des positions serbes sur les collines environnantes.

M. Eckhard a fait allusion aux engagements pris par tous les belligérants lors de la conférence de Londres pour mettre fin au conflit et parvenir à une solution négociée. La poursuite de la violence aveu-



Sur le cimetière yougoslave.

gle réduit considérablement les espoirs, déjà minces pourtant, suscités par les promesses londoniennes.

Cette dernière tragédie vécue par les habitants de Sarajevo a presque totalement éclipsé la joie et le soulagement vécus par ceux de Gorazde, à une soixantaine de kilomètres de là. Si la fin du siège de cette ville se confirme, elle signifie la liberté retrouvée pour 100000 habi-

tants encerclés et pilonnés depuis près de cinq mois par les forces serbes.

La radio de Sarajevo a annoncé en milieu de journée la «libération» de la majeure partie de la ville par les forces bosniaques après plusieurs jours de violents combats sur la rive gauche du fleuve Drina. Mais l'entrée des forces gouvernementales dans Gorazde - non confirmée de sources indépendantes - sem-

ble correspondre à l'annonce de la levée du siège faite samedi soir par le leader des Serbes de Bosnie Radovan Karadzic.

Ce dernier avait affirmé qu'un millier de miliciens serbes se retireraient de Gorazde «en accord avec les obligations» souscrites à Londres. Mais, pour lui, les troupes bosniaques tentent d'exploiter ce retrait en attaquant des villages serbes. (ap)

# Le réveil des vieux démons

Toujours la violence xénophobe en Allemagne.

BERLIN. - Les violences xénophobes se sont poursuivies hier en Allemagne, où on a signalé des attaques contre des étrangers dans plusieurs villes. Plusieurs militants d'extrême-droite ont été arrêtés dans l'ex-RDA, déboussolée et aigrie par les conséquences de l'unification.

Les manifestations d'intolérance ont aussi animé le débat politique sur la nécessité d'une modification rapide et restrictive de la loi fondamentale (Constitution) en matière de droit d'asile.

Samedi soir et dimanche matin, la police a fait état d'attaques contre des étrangers dans au moins neuf villes, presque toutes situées dans l'ex-RDA. Dimanche, il y a eu une dizaine de personnes blessées, en général légèrement, et 26 arrestations au moins.

A Leipzig une dizaine de «crânes rasés» ont incendié à coups de cocktails Molotov un village de toile installés pour les réfugiés. Il n'y a pas eu d'étrangers blessés. Cinq extrémistes ont été arrêtés et huit autres blessés lorsque leur voiture prise en chasse par la police a eu un accident.

D'autres incidents du même genre se sont déroulés à Markkleeberg (contre des gitans), à Schwerin (contre des réfugiés), à Wismar sur la Baltique, à Zielitz, où deux étrangers ont été assez gravement brûlés aux mains et au visage.

Dans toute la région de Magdebourg, on a signalé des rassemblements de petits groupes de néo-nazis.

A Eisenhüttenstadt non loin de la frontière polonaise, près d'un grand centre d'accueil d'étrangers, policiers et extrémistes se sont affrontés.

Samedi à Rostock, une manifestation d'environ 13000 gauchistes venus de tout le pays pour protester contre les attaques menées durant cinq jours par les néo-nazis contre un foyer de demandeurs d'asile, s'est déroulée sans gros incidents. Il y a quand même eu quelques bagarres entre autonomes et policiers, mais pas d'affrontements directs avec les néo-nazis.

A l'exception d'une agression à Poettmes en Bavière contre un centre d'immigrés, toute les agressions ont été commises dans l'est de l'Allemagne, où les conséquences de l'unification sont perçues avec une amertume grandissante.

Dans l'ex-RDA, le taux de chômage frise les 15%. La région de Rostock, au centre de l'actualité durant la semaine, a été sinistrée par le passage

de l'économie communiste à celle du marché. Les Allemands de l'Est se sentent délaissés, leurs concitoyens de l'Ouest investissant moins que prévu dans les nouveaux Länder.

Autrefois encadrés par les organisations communistes, les jeunes abandonnés à eux-mêmes et sans perspective s'en prennent aux réfugiés qui submergent le pays: près de 244000 demandes d'asile durant les six premiers mois de 1992, contre 256000 pour tout 1991, pourtant année record.

Du coup, la controverse sur le durcissement du droit d'asile - extrêmement libéral - a repris. «Die Zeit», hebdomadaire libéral, s'en est pris aussi bien au gouvernement du chancelier Helmut Kohl qu'à l'opposition sociale-démocrate, incapable de parvenir à un compromis.

# Boycottage au Liban

Les chrétiens refusent le diktat syrien.

BEYROUTH. - La deuxième phase des élections législatives libanaises s'est transformée hier en journée morte dans les régions à majorité chrétienne. Dans le secteur chrétien de Beyrouth et dans les montagnes du centre du pays, les rues et les bureaux de vote ont été désertés en application des consignes de boycottage des élections lancées par les partis maronites.

Pour ces premières élections au Liban depuis vingt ans, peu de chrétiens se sont rendus aux urnes, encouragés par les églises du pays dont les cloches ont retenti toutes les minutes en signe de protestation.

Les partis chrétiens avaient justifié leur mot d'ordre d'abstention par la présence de troupes syriennes dans le pays qui transforme, selon eux, ces élections en masca-

rade. Dans ces conditions, estiment-ils, le Parlement qui sortira des urnes ne sera qu'une assemblée fantôme aux mains de Damas.

Les élections législatives qui doivent pourvoir 128 sièges de députés au total se déroulent en trois phases, selon un découpage géographique du pays. La première a eu lieu le 23 août dans le nord du Liban et la plaine orientale de la Bekaa. La deuxième, qui s'est déroulée hier, concernait la capitale Beyrouth et les montagnes du centre. La troisième se tiendra le 6 septembre dans le sud à majorité chiite.

Dimanche dernier, la première phase avait vu une progression des candidats de l'opposition, et notamment des intégristes du Hezbollah.

Selon des responsables électoraux, le boycottage des élections par les chrétiens des-

vrait permettre, lors de cette deuxième phase, la victoire directe de 19 candidats dont six ministres et un ancien ambassadeur libanais aux Etats-Unis, faute d'adversaires.

Dans le village chrétien d'Annaya, au nord de Beyrouth, l'urne a dû être placée en extérieur, sous un chêne, les responsables locaux ayant empêché l'utilisation de tous les bâtiments municipaux. «Les villageois sont amicaux. Ils nous ont offert du café et du thé, mais ils ne veulent pas prendre part aux élections», explique Mahmoud Osman, responsable du bureau de vote.

En revanche, les secteurs à majorité musulmane ont fait preuve d'un plus grand enthousiasme civique. Des voitures ont sillonné Beyrouth-Ouest avec des haut-parleurs diffusant des messages des

candidats tandis que des enfants distribuaient des listes de candidats aux automobilistes. Des militants du Hezbollah attendaient à l'entrée des bureaux de vote et proposaient aux électeurs des bulletins au nom de leurs candidats.

Les druzes, pour leur part, dont les représentants n'ont pas appelé au boycottage des élections, se sont rendus aux urnes, mais sans passion. Dans les montagnes du Chouf au sud-est de Beyrouth, bastion du leader druze Walid Joumbatt, la participation n'a pas atteint 25%, selon les responsables électoraux.

«J'ai beaucoup de doutes sur ces élections», explique Chahine Breich, un commerçant druze d'Aley. «Mais je crois que c'est mon devoir de voter pour aider à la formation d'une opposition au sein du nouveau Parlement.» (ap)

## En bref Découverte

TOULOUSE. - L'ancien maire de la commune de Juzes (Sud-Ouest), Lucien Puget, avait disparu de sa chambre d'hôpital le 5 février 1984. Son squelette a été retrouvé plus de huit ans après dans un sous-sol de l'hôpital Ranguieu de Toulouse (Sud-Ouest), a déclaré samedi l'actuel maire de Juzes. (ats/afp)

## Condamnations

TUNIS. - Le tribunal militaire de Bab Saadoun, dans la banlieue de Tunis, a prononcé hier matin onze peines de réclusion à perpétuité au terme du procès des 108 membres d'un réseau islamiste appelé Les commandos du sacrifice. Le réseau était accusé d'atteinte à la sûreté intérieure de l'Etat. (ats/afp)

## Explosion

COLOMBO. - Une bombe a explosé hier dans un bus bondé au nord-est du Sri Lanka, tuant sept passagers et blessant sérieusement au moins quarante autres, selon des sources officielles. (ats/afp)

## Effondrement

LE CAIRE. - Un immeuble d'habitation de sept étages s'est effondré au Caire samedi soir tuant au moins quatorze personnes et faisant une trentaine de blessés, selon la police.

Les policiers estiment que d'autres corps sont encore pris dans les décombres. Cinquante personnes se trouvaient dans le bâtiment lorsqu'il s'est effondré apparemment en raison de l'âge de la construction. (ap)

## Torrents

MANILLE. - L'orage tropical «Polly» a causé samedi la mort de cinq personnes aux Philippines dans une région proche du volcan Pinatubo, selon l'agence nationale PNA.

Des pluies torrentielles accompagnées de vents de 140km/h ont provoqué l'éboulement de débris volcaniques qui se sont transformés en torrents de boue. Ces derniers ont arraché des ponts et détruit de nombreuses habitations, provoquant la fuite de milliers d'habitants. (ap)

## Assassinats

BARRANCABERMEJA. - Cinq cent soixante journalistes ont été assassinés au cours des dix dernières années en Amérique latine, notamment en Colombie, au Pérou et au Guatemala, les pays les plus dangereux, selon un membre de la commission colombienne des droits de l'homme, Jorge Rojas. (ats/afp)

## Attaque

DIYARBAKIR. - Quarante-trois rebelles kurdes et dix soldats de l'armée turque ont été tués hier lors d'une attaque d'un poste de douane par des séparatistes, dans le sud-est du pays. Des rebelles du Parti des travailleurs kurdes (PKK, interdit) venus d'Irak ont attaqué le poste, situé près de la ville de Semdinli, dans la province d'Hakkari, rapportent les services du gouverneur régional de Diyarbakir. (ats/reuter)

## Décès

PARIS. - Le célèbre philosophe et psychanalyste français Félix Guattari, 62 ans, est décédé dans la nuit de vendredi à samedi d'une défaillance cardiaque dans sa maison de La Borde (Loir-et-Cher), a-t-on appris auprès de la famille. (ap)

## Bombe

NICOSIE. - Un attentat à la bombe a fait «plusieurs morts et blessés» jeudi après-midi dans le cimetière de Behecht-Zahra, situé à seize kilomètres au sud de Téhéran, a annoncé samedi le quotidien «Jomhour-Eslami».

Le cimetière abrite les tombes de plusieurs milliers d'Iraniens tombés au cours de la guerre contre l'Irak ainsi que le mausolée de l'ayatollah Khomeiny. (ap)



**Nouvelliste****VALAIS****CHABLAIS****MARTIGNY****SION****SIERRE****HAUT-VALAIS****Sous ordonnance 10****Moto contre statue 11****Scout toujours 12****Fête à Venthône 13****Drame en montagne 15****Cet emplacement publicitaire est à votre disposition****Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 211**

# OGA 1992, le grand jour

La foire-exposition haut-valaisanne a fêté Sierre, son hôte d'honneur.

**Samedi et dimanche l'OGA (pour: «Oberwalliser Gewerbe-Austellung») de Brigue ouvrirait toutes grandes ses portes aux visiteurs. Cette 31<sup>e</sup> édition promet d'être un grand cru.**

BRIGUE. - Il y aura Sierre bien sûr, invité d'honneur de la semaine, mais également Adolphe Ogi dans le cadre de la journée de l'économie et des arts et métiers. La présence du conseiller fédéral sera consacrée à une défense des nouvelles transversales alpines. Ce même jour M. Jean-Daniel Papilloud directeur de la BCV présentera sa banque.

Et chaque jour de la semaine est ainsi conçu, avec sa journée spéciale. Lundi sera consacré à l'AVS, jeudi sera la journée du tourisme, vendredi celui de la chasse, samedi celui de la société suisse de sauvetage et dimanche les enfants seront les rois des jeux.

**Deux cents exposants**

Parmi les quelque 200 exposants répartis sur plus de 6300 m<sup>2</sup>, on trouvera un certain nombre de stands d'intérêt général. En dehors de Sierre on a encore celui de radio

Rottu, de la Société suisse de sauvetage, de computer et informatique, de Pro senectute, de l'Association valaisanne des constructeurs.

Cette année on veut essayer de dépasser la moyenne des dix dernières années qui oscille entre 80000 et 83000 visiteurs. On compte pour cela sur la région sierroise. Mais les autres Valaisans sont évidemment les bienvenus.

**Stimuler les contacts**

Lors de son discours d'accueil de samedi, dans la cour du château Stockalper, le président de Brigue Rolf Escher présentait l'exposition de cette année dans un contexte économique déprimé, mais aussi dans le cadre de l'abaissement des frontières.

La première de celles-ci est la frontière linguistique entre Haut et Bas-Valais. Mais il y a également celles de la concurrence accrue que nous livrera l'Europe ces prochaines années. Rolf Escher mise donc sur le travail et l'innovation. «La Suisse doit redevenir concurrentielle dit-il en substance. Les constructeurs seront particulièrement visés par cette concurrence. Cela signifie qu'ils devront faire les

investissements nécessaires pour tenir leurs parts de marché.» Mais le premier citoyen de la ville du Simplon se disait également confiant dans le fait que: «...la plupart des entrepreneurs de cette région ont su se montrer innovateurs. Ils ont prouvé également qu'ils ont le sens de la concurrence et qu'ils n'attendent pas tout des pouvoirs publics.»

C'est sur cette note optimiste que la cérémonie d'ouverture, initiée par M. Hans Wyer, président du Conseil d'Etat et conclue par le couper du ruban de M. Herbert Volken, président du Grand Conseil s'est déroulée. Emmenés par les sociétés folkloriques et musicales de Brigue et la garde l'honneur de la police cantonale, les officiels sont descendus la vieille ville à bord d'autos d'avant-guerre.

**Mille participants**

Le dimanche était consacré à la journée officielle de Sierre. Le clou de celle-ci était le grand cortège emmené à travers la ville. Plus de 1000 participants le composaient. A ceux-ci la charge de symboliser dans les différents chars et groupes les multiples aspects

de la charmante cité. Les organisateurs ont voulu un défilé-fête, en liberté, organisé autour d'un fil conducteur.

Le temps était gris samedi, mais les invités réussissaient à rappeler le soleil sierrois dimanche. Le cortège pouvait se dérouler à la lumière de l'astre du jour, pour la plus grande joie des participants

comme du public. «Une OGA de charme» donc pour reprendre les termes du président du comité d'organisation, M. Leander Venetz. Celui-ci devait fêter cette année, avec la 31<sup>e</sup> édition, un beau jubilé. C'est en effet la 30<sup>e</sup> OGA dont il s'est occupé comme membre du comité d'organisation, et la 25<sup>e</sup> comme président. «L'offre de notre comptoir n'a

jamais été si diverse, commente M. Venetz. Cela vaut la peine de flâner dans l'OGA, de s'y instruire, de revoir de vieilles connaissances tout comme de nouer de nouveaux contacts.»

Dans le sens de son président nous encourageons le public à venir nombreux à cette 31<sup>e</sup> foire du Haut-Valais. (pc)



La descente de la vieille ville se fit dans les derniers modèles des années trente pour nos officiels. nt



La 31<sup>e</sup> OGA est ouverte avec le couper du ruban du premier citoyen du canton, M. Herbert Volken. nt



Quand le défilé vient colorier la vieille ville. nt

# Missionnaires réunis à Ayent

Environ une centaine de personnes étaient réunies samedi dernier à la salle de gymnastique de Saint-Romain, à l'occasion de la journée des missionnaires valaisans en congé.

AYENT. - Les missionnaires mis à part, on pouvait relever, parmi ces personnes, la présence de Mgr Henri Schwery, des représentants des autorités communales et bourgeoises, ainsi que celle des amis et des familles des missionnaires en congé.

**Rencontre et dialogue**

Actuellement, 196 missionnaires de notre canton se trouvent à l'étranger. Mais chaque

année, quelques-uns d'entre eux rentrent au pays à l'occasion de leurs congés. Une journée de rencontre et de dialogue sur la mission est alors organisée par l'un ou l'autre des centres missionnaires du Valais.

C'est ainsi qu'une vingtaine d'entre eux (sœurs, prêtres et laïcs) s'étaient réunis samedi après-midi à Saint-Romain, sur l'invitation du centre missionnaire d'Ayent présidé par M. Pierre-André Fardel. La rencontre débuta par les souhaits de bienvenue de M. Jean-François Cretton, délégué de la Fédération valaisanne des missionnaires. Ces derniers, en compagnie de Mgr Schwery effectuèrent ensuite un «tour du monde», chacun relatant ses expériences et échangeant ses impres-

sions. Une messe fut célébrée à l'église de Saint-Romain à 18 heures et vers 19 heures, suite à un apéritif offert par la bourgeoisie d'Ayent, c'est M. André Savioz, président de la commune, qui prononça quelques mots. La journée se termina par un souper en commun au préau.

**Une exposition**

Une exposition (itinérante) de photographies organisée pour la première fois en Suisse par des missionnaires «décorait» la rencontre de samedi. Son thème: l'Afrique: «Un rêve et une passion où la complicité du photographe dévoile la dignité de ces peuples si différents.» Actuellement, 2381 missionnaires, dont 86 Suisses, travaillent sur le continent africain. (dan)



Les missionnaires réunis entourent Mgr Henri Schwery. nt

## En bref

## Piéton renversé

MONTHEY. - Alors qu'il circulait au volant de sa voiture sur la route principale de Morgins en direction de Monthey, M. Emile Perret, 1916, domicilié à Lausanne, fut mis en présence du piéton Christian Schweickhardt, 1965, domicilié à Saxon, qui traversait inopinément la chaussée à l'entrée de Monthey. Heurté par le véhicule, le jeune homme a été blessé et hospitalisé.

## Quatre blessés

LE BOUVERET. - Circulant samedi soir au volant d'une jeep de Saint-Gingolph en direction de Vouvy, Mme Christiane Anker, née en 1953, domiciliée à Collombey, perdit la maîtrise de son véhicule dans une courbe à droite à l'intérieur du village du Bouveret. Glissant sur une route détrempée, la voiture dévia sur la partie gauche de la chaussée et entra en collision avec un ressortissant d'Evian qui arrivait en sens inverse.

Les deux conducteurs, le passager de la voiture valaisanne, M. Jean-Jacques Anker, né en 1952, domicilié à Collombey ainsi que la passagère de la voiture française, ont été blessés et conduits à l'hôpital.

## Culture portugaise

MONTHEY. - La commission de parents de l'Association portugaise de Monthey et environs informe que le cours de culture et langue portugaises pour l'année scolaire 1992-1993 débutera le 1<sup>er</sup> septembre à 16 h 30 dans les locaux du vieux collège, avenue de la Gare à Monthey, avec le professeur Mme Maria da Conçao Gomes.

Le 10 septembre dès 20 h 30 aura lieu une séance d'information pour tous les parents portugais, dans le local du centre portugais à Monthey. Avis aux intéressés.

## Centenaire à Montreux

MONTREUX. - Près de 2000 musiciens ont célébré trois jours durant à Montreux le centenaire de l'Association cantonale des musiques vaudoises.

Spectacle, assemblée des délégués, défilé et une émission de la Radio suisse romande ont marqué l'événement. En outre, une œuvre de Jean Balissat a été créée en première mondiale. L'association regroupe 120 fanfares vaudoises et 4000 personnes.

Au total 54 fanfares ont défilé dans les rues de Montreux, précise un communiqué publié dimanche par l'association. Quelque 2000 musiciens ont interprété trois morceaux d'ensemble sur la place du Marché de la ville.

Une plaquette richement illustrée a en outre été éditée pour ce centenaire. (ats)

## Caisses-maladie sous ordonnance

Bilan annuel de la Fédération valaisanne des caisses-maladie réunie à Monthey.

MONTHEY. - Les 110 délégués de la section romande de la Fédération valaisanne des caisses-maladie ont pris connaissance samedi à Monthey de l'intense activité du comité cantonal soucieux de défendre aux mieux les intérêts de l'association. L'exercice 1991 s'est en effet caractérisé par de nombreux changements intervenus dans les divers tarifs et conventions, des modifications qui sont loin de sécuriser les caisses-maladie face à un avenir de plus en plus incertain.

## Nouvelles législations

Si l'évolution des coûts de la santé se définit aujourd'hui comme un véritable problème de société, le président de la Fédération François Dorsaz a d'emblée mis en exergue les nouvelles législations dont l'application n'a pas manqué de surprendre les caisses-maladie. La nouvelle législation cantonale concernant le financement des hôpitaux publics (40% des frais pris en charge par le pouvoir public) a eu en 1991 pour la première fois son effet intégral. Conséquence: on constate une stabilisation des frais hospitaliers, les frais stationnaires restant presque

stables avec 481 fr. 60 par assuré.

En décembre 1991, le Conseil fédéral et les Chambres du Parlement surprenaient les Caisses-maladie avec deux arrêtés d'urgence (AFU). Le premier prévoit un fonds de péréquation des risques entre les caisses-maladie et permet de lutter contre les caisses bon marché alors que le deuxième, favorable à l'assuré mais déficitaire pour les caisses-maladie, limite les prix des prestations médicales et les augmentations des cotisations. Mesure mitigée, commente la fédération qui rétorque que l'augmentation des frais à charge des caisses-maladie réside en fait plus dans la quantité de prestations, le nombre de malades dans les cabinets des médecins, la quantité des médicaments ordonnés, etc. que dans les prix des prestations médicales.

## Réserves financières en danger

«Va-t-on alors vers l'épuisement des caisses-maladie?» s'interroge M. Gilléron, secrétaire romand et invité du jour, inquiet de la dégradation de la santé des caisses-maladie. «Il y a certes des causes internes

et un impact direct de l'environnement économique actuel, précise l'orateur, mais le chemin de croix des caisses-maladie passe par les AFU avec le danger imminent de devoir plonger dans les réserves des caisses. Si la prime ne reflète pas les coûts, on met en péril la sécurité financière des caisses-maladie. Au loin se dessine le spectre de l'étatisation alors que nos efforts sont dirigés vers la sauvegarde de la relation assuré - caisses-maladie.»

## 1278 francs par assuré

Un regard sur les chiffres montre que les caisses-mala-

die membres de la fédération valaisanne ont annoncé un total de 212536 assurés dont les frais de traitement se montent à 255 millions de francs, soit 1278 francs de frais moyens par individu pour 1991. Le chiffre d'affaires des médecins s'élève lui à 93 millions, soit 5% de plus que l'année précédente. Le nombre de consultations (1,28 million) est resté stable.

Frais de traitement des hôpitaux régionaux, des cliniques privées, relations avec les pharmaciens et les physiothérapeutes, conventions diverses, relations avec les autorités ont complété ce tour d'horizon de la santé valai-

sanne sous l'angle des caisses-maladie. Comment limiter les coûts - on annonce une hausse de 12,9% pour le premier semestre 1992, des chiffres de suite nuancés par M. Villa, représentant de l'Etat du Valais - tout en assurant une bonne couverture de soins médicaux? Le défi sera sans doute relevé par les responsables des caisses-maladie pour autant que tous les partenaires de la santé jouent la carte du dialogue et du bon sens, une optique dont le premier concerné est indiscutablement l'assuré lui-même...

Léon Maillard



L'assemblée générale de la Fédération valaisanne des caisses-maladie réunie à Monthey sous la houlette du président François Dorsaz.

## «C'est toi la femme idéale»

Anne Theurillat tourne un court métrage en vidéo à Martigny.

MONTHEY. - Du 31 août au 3 septembre, l'auteur de «La dame de Paris» dirigera à Martigny, au centre valaisan du film, la réalisation d'un court métrage en vidéo intitulé «C'est toi la femme idéale». Histoire de la rencontre amoureuse d'une jeune institutrice valaisanne et d'un détenu français, ce film, dont l'action se déroule dans le huis-clos d'un parloir de prison, est un extrait d'un scénario original écrit par l'actrice et réalisatrice montheysanne. Ce court métrage d'une vingtaine de minutes a reçu le soutien de l'Etat du Valais et de la ville de Monthey et est réa-

lisé avec la collaboration du Centre valaisan du film.

## Acteurs valaisans

Les interprètes de «C'est toi la femme idéale» sont Tania Coulon, Champéry, Madeleine Meyer, Monthey, Romaine De Nando, Muraz, Vincent Barbone, Aigle, Pierre-Isaïe Duc, Chermignon, Jean-Daniel Rochat, Clarens et François Vodoz, Vevey. Tous ces acteurs sont issus des cours d'Anne Theurillat, et si certains sont amateurs, la majorité sont des professionnels fraîchement émoulus des cours de théâtre parisiens. Un

des buts de cette réalisation est de donner l'opportunité à ces jeunes talents de se faire connaître plus largement et d'acquiescer de l'expérience.

Quant à l'équipe technique elle est, entre autres, formée d'Anne Zen-Ruffinen, Sion, caméra, d'Eric Walter, éclairages, de Jannick Simoncini, Monthey, scripte.

## Cours de théâtre à Monthey

Le vendredi 4 septembre, dès 17 heures à la salle centrale de Monthey, Anne Theurillat donnera une séance d'information sur la reprise de ses cours de théâtre.

En pleine restructuration, ceux-ci s'adressent à tous les niveaux, avancés ou débutants, amateurs ou professionnels et ils sont véritablement ouverts à tous les âges puisqu'au vu du succès de la saison précédente, le cours pour enfants sera reconduit cette année. Diction, improvisation, exercices inspirés de la méthode américaine de l'Actor's studio et travail de scènes du répertoire de théâtre et de cinéma formeront l'ossature et la matière de ces cours.

Renseignements et inscriptions par téléphone, au (025) 718216. (elem)



Un nouveau film pour «La dame de Paris», Anne Theurillat.

## Tournoi de golf prestigieux

Septième édition du style Pro-Am de Villars.

VILLARS. - Depuis ses débuts, le style Pro-Am a rassemblé des vedettes. Il faut dire que l'initiateur de cette compétition amicale n'est au-

tre que Patrick Tambay, personnalité bien connue des amateurs de sports automobiles.

«Les joueurs affectionnent

ce parcours original situé à 1600 mètres sur un terrain en pente» explique le capitaine du golf-club villardou, Antoine Adler. «Mais le principal attrait de cette compétition provient sans doute de l'ambiance chaleureuse régnant parmi les concurrents», précise-t-il.

L'envie de participer au tournoi est parfois si forte que certains n'hésitent pas à effectuer plusieurs déplacements entre les deux parcours du week-end. Ce fut notamment le cas du peintre Archiguille. Samedi matin, il arpenta le green alors que l'après-midi il se rendait à Genève pour l'enregistrement d'une émission TV. Et le dimanche, il était de retour dans les Alpes vaudoises.

## Une passion

Passionné de golf, l'artiste a découvert ce sport en 1965 mais il ne le pratique sérieusement que depuis une dizaine d'années. «J'ai la chance d'habiter près d'un club genevois, je joue donc pratiquement tous les jours. Le golf exige une grande maîtrise du corps et de l'esprit. Je retrouve une concentration similaire à celle qui m'est nécessaire dans ma peinture.»

## Des célébrités

Le tournoi a réuni trente-sept équipes, composées d'un professionnel et de trois amateurs. Parmi les joueurs célèbres, outre Archiguille, on a

notamment pu apercevoir Patrick Tambay, Mordillo, Pirmin Zurbriggen, Max Julien, Alain Penz, Léo Lacroix, Guy Périllat et son fils. A noter que ce dernier est golfeur professionnel. Le tournoi a débuté samedi à 8 heures avec la

première vague de concurrents. A 12 h 30, la deuxième série de joueurs s'est élancée sur le même parcours. Dimanche, les équipes les moins bien classées ont précédé sur le green les dix-huit meilleurs. (sybi)



Le tournoi de golf de Villars attire de plus en plus de joueurs étrangers.

## Ceux de la PA 103 se retrouvent



Ils étaient une trentaine de la cp PA 103, composée en majorité de Valaisans, pour leur assemblée annuelle de l'amicale que préside Jules Héritier. Après de brèves délibérations, les participants se rendirent à la SATOM pour en visiter les installations. Ce fut ensuite un repas pris en commun à Collombey où l'ambiance était à la joie de retrouvailles avec des gerbes de souvenirs que chacun égrenait avec ses voisins.

## 34 SPECTACLES À LA CARTE

## ABONNEZ-VOUS

Guichets ouverts du lundi au vendredi de 15 h à 18 h 30

THEATRE  
CROCHETAN  
MONTHEY  
025 71 62 67

# Moto contre statue: deux morts

Heurtée par une automobile, une puissante moto vient percuter de plein fouet une statue, au centre de Martigny. Le pilote et son passager sont tués.



Le malheureux motard et son passager sont venus percuter de plein fouet cette statue de Michel Favre devant l'UBS de Martigny, laquelle a été littéralement coupée en deux, ce qui illustre la violence du choc.

MARTIGNY. - Le cœur de Martigny a été le théâtre d'un terrible drame de la route, samedi aux petites heures. Heurtée par une voiture au fond de la place Centrale, une puissante moto a quitté la chaussée, grimpé sur le trottoir, avant de venir s'écraser violemment contre la statue de Michel Favre, qui se dresse devant la nouvelle UBS. Sébastien Revaz - né en 1970, domicilié à Monthey - et son passager, Daniel Chamorel - né en 1963, domicilié à Vouvry - ont été littéralement projetés contre cet élément de plomb, tandis que leur puissante machine poursuivait sa folle course sur une cinquantaine de mètres. Très grièvement blessés, le motard et son passager ont été conduits à l'hôpital de Martigny où ils devaient malheureusement décéder tous les deux.

### Carrefour maudit

Ce dramatique accident s'est produit samedi matin, peu

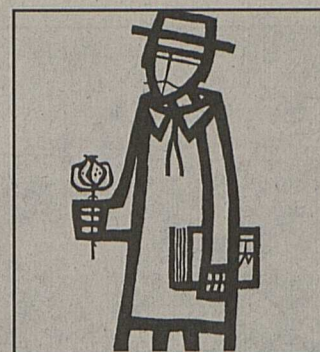
après 4 h 20. Un automobiliste bagnard âgé de 59 ans circulait sur l'avenue de la Gare, en direction de Martigny-Bourg. Parvenu à la hauteur du carrefour du fond de la place Centrale, l'automobiliste s'est mis en présélection de gauche, pour bifurquer vers la rue du Collège. C'est à ce moment que son véhicule est entré en collision avec la moto. pag

### Appel aux témoins

Pour les besoins de l'enquête, la police lance un appel aux témoins de ce drame. Toute personne se trouvant sur la place Centrale au moment des faits et ayant vu la moto se diriger vers la gare, ainsi que les personnes ayant côtoyé les occupants de ce véhicule peu avant l'accident, sont priées de contacter la police cantonale au centre de l'autoroute, à Chartrat, (026) 46 27 77.

# Farinet par Héritier

SAILLON. - Robert Héritier, ce Saviésan de Lausanne, est l'un des artistes parmi les plus talentueux que la Romandie ait connus. L'homme fut passionné, sa vie durant, par deux personnages hors du commun et combien différents: François d'Assise... et Farinet. La démarche a de quoi étonner. Héritier a traqué le poverello et le faux-monnaieur de la pointe de son talent et de son ciseau, il y a plus de vingt ans déjà.



La «Vie de Farinet» telle que l'a vue ce Valaisan du pays de Vaud sera exposée à la maison Stella à Saillon jusqu'au dimanche 6 septembre. L'opération a pu être montée grâce à la famille Roth et Sauter, de Denges, à la Société de développement de Saillon et aux Amis valaisans du hors-la-loi, forcément.

### Musique de Georges Haenni

Originaire de Savièse, Robert est né en 1926 à Tolochenaz, à deux pas de Morges. C'est sur les bords du Léman qu'il vécut et finit par être plus connu qu'en son canton. Il fréquenta

l'Ecole suisse de céramique à Chavannes et l'Ecole des beaux-arts à Lausanne. On le trouve ensuite professeur à l'Ecole des arts et métiers de Vevey. Robert Héritier c'est l'art de la mosaïque, du vitrail, du fer forgé, des peintures murales et des étiquettes.

On lui doit des œuvres de taille et de talent réalisées dans les églises, bâtiments divers et sur les places publiques à Prilly, Moudon, Rolle, Cheiry, Granges-Marnand. L'artiste est connu dans le monde vinicole pour avoir créé les étiquettes des vins Maye, à Riddes, et celles du vin d'honneur de l'Exposition nationale de 1964.(c)

# Le foyer à cœur ouvert

FULLY. - Depuis ce dernier samedi, le foyer Sœur-Louise-Bron de Fully est un peu plus l'affaire de toute la population. Pour la première fois depuis son ouverture en janvier 1990, ce home pour personnes âgées a en effet ouvert toutes grandes ses portes au public. Lequel ne s'est pas fait prier pour participer à cette journée de rencontres et de détente, journée organisée par l'œuvre Sœur-Louise-Bron.

### Poupées et grillades

Olivier Granges, le président de l'œuvre Sœur-Louise-Bron, et ses amis avaient fort bien préparé ce coup d'essai. Celui-ci s'est donc rapidement transformé en coup de maître.

Cette première journée de rencontre entre le personnel et les pensionnaires du foyer d'une part et la population venue de l'extérieur d'autre part a en effet connu un beau succès. Parfaitement lancé par un apéritif en musique, ce rendez-vous a, il est vrai, également bénéficié de l'engagement enthousiaste et complice de sociétés locales comme le chœur mixte La Caecilia, comme le groupe folklorique Li Rondina ou encore comme la fanfare des jeunes Les Tregailles.

Un repas pris en commun (grillades à gogo) et une vente de jouets, de poupées et de broderies faites main ont complété le programme de cette journée bien remplie. Laquelle aura donc permis au

foyer Sœur-Louise-Bron de mieux se faire connaître et apprécier du grand public. Et ce ne fut pas là le moindre mérite de cette rencontre sans doute appelée à devenir traditionnelle. (pag)



Beaucoup d'ambiance et de convivialité dans les coulisses et le hall d'entrée du foyer Sœur-Louise-Bron à l'occasion de cette journée de rencontre.

# L'Innovation Martigny, avenue de la Gare 15

présente la nouvelle magie des maquillages Estée Lauder pour l'automne 1992.

Nous vivons une saison de changements, de métamorphose. C'est la naissance d'une forte vie intérieure, marquée par une décennie de la plus grande extravagance et née sous le signe d'un prosaïsme qui ne saurait durer. Aujourd'hui, l'automne 1992 nous ouvre de nouveaux horizons où la fantaisie et les couleurs caractérisent la plus sensible de toutes les formes artistiques, à savoir la mode internationale. La simplicité est embellie. Le cours se fait plus long. Le classique concurrence les tenues les plus carnavalesques. La fantaisie est reine et le monde entier attend avec impatience cette nouvelle saison de métamorphose.

Derrière ENCHANTMENT d'Estée Lauder se cache une toute nouvelle magie de maquillage qui transforme le jour en nuit et la nuit en jour. Cette collection comprend des teintes profondes, chaudes et dramatiques pour les yeux, les joues, les lèvres et les ongles - créées tout exprès pour mettre la fantaisie au défi. «Cet automne, les yeux et les sourcils sont au centre de nos intérêts» a déclaré Evelyn Lauder, Senior Corporate Vice President des firmes Estée Lauder. «Les sourcils sont naturels, mais soignés et légèrement bombés. L'ombre à paupières peut changer et modeler les yeux de sorte qu'ils obtiennent une toute nouvelle dimension magique!»

D'après les dernières découvertes en technologie, Estée Lauder présente également le merveilleux Signature Eyeshadow Double Duo, deux couleurs unies qui, en fait, en sont quatre. Un sensationnel nouveau procédé permet d'utiliser les teintes mates et brillantes l'une à côté de l'autre. Les couleurs peuvent soit être portées seules, soit dans une combinaison brillante. Une ombre à paupières compacte portant le nom de Trapeze allie du bleu-gris avec de l'or. L'ombre à paupières Gala réunit quant à elle un rose foncé avec du marron-gris.

Afin de souligner encore cet effet particulier, Estée Lauder a en outre mis au point un nouveau Signature Eyeshadow Single/Voila. Une teinte exceptionnellement chaude qui s'applique sur les paupières ou sous les sourcils - pour une note véritablement dramatique.

Le maquillage devient alors magie... enchantement... glamour... une véritable mise en scène... avec ENCHANTMENT d'Estée Lauder pour l'automne 1992.

Chère lectrice, n'hésitez pas à demander que l'on vous présente sans engagement le nouveau maquillage d'automne à l'Innovation de Martigny ou même à demander un maquillage gratuit. La spécialiste Estée Lauder attend d'ores et déjà votre visite avec impatience. Remarque sur la promotion: jusqu'au 5 septembre 1992, vous recevrez gratuitement, à l'achat de deux produits de soins ou pour un achat de plus de soixante francs, un merveilleux set de beauté de la collection Estée Lauder/Lauder for Men. (Jusqu'à épuisement du stock, pendant les semaines de conseil.)

ESTÉE LAUDER/Barbara Wyss Public Relations / 21.8.1992

# Paella arrosée!

MARTIGNY. - Pas beaucoup de chance pour les Espagnols valaisans qui ont failli voir tous leurs généreux efforts tomber à l'eau. Samedi, Maïca Morales et ses amis avaient en effet pourtant tout prévu pour célébrer positivement le 500e anniversaire de la découverte de l'Amérique par Christophe Colomb. Et pour donner, par la même heureuse occasion, un beau coup de pouce financier à l'association Moi pour toi. Ces Ibères du Vieux-Pays avaient tout prévu, sauf un temps exécrable qui a sans doute retenu chez eux nombre de Martignerais.

### Mauvaise météo, bon cœur!

Qu'importe! Nombreux ont tout de même été les Octoduriens à faire contre mauvaise météo bon cœur.

Entre deux orages et trois averses, un public chaleureux a ainsi investi une place Centrale fermée à la circulation. Là, près du kiosque à musique, ces spectateurs trempés ou cachés sous un parapluie ont autant apprécié les productions rythmées des groupes de Realse do Brasil, Nueva Generacion et Roy Serra que la paella géante confectionnée avec goût et ta-

lent par José Gomez et son équipe. Une paella littéralement prise d'assaut et qui n'a pas résisté bien longtemps aux appétits féroces des hôtes de la place Centrale.

La suite de cette bonne soirée de l'amitié fut moins arrosée, puisque protégée par le toit de la salle communale. Là, les groupes NBO et Ramdam sont venus combler les amateurs de rock endiablé. Toujours au nom de la bonne cause, l'intégralité de la recette de ce concert ayant en effet également été remise à Christian Michellod, le père de Moi pour toi. (pag)



Même noyée sous des trombes d'eau, la soirée de l'amitié a généré son lot de bonnes surprises samedi sur la place Centrale

## Dix ans pour la BCC

Animation sur la place du Midi.



La population était associée à la fête.

SION. - La Banque Centrale Coopérative (société anonyme) de Sion ouvrait ses premières portes en Valais le 29 juillet 1982. Elle se trouvait alors à l'intérieur du centre commercial Coop City. Toutefois, cinq ans plus tard, vu le développement des affaires, la BCC s'installe dans les locaux qu'elle occupe aujourd'hui.

Actuellement, la filiale séduoise de la BCC est gérée par M. Beat Stadelmann et elle est subordonnée à la direction de la succursale de Lausanne. Relevons à ce propos la présence de son directeur M. Stéphane Bruhin, venu pour l'occasion apporter ses vœux à la filiale jubilaire.

Durant les journées de vendredi et samedi, la BCC de Sion a tenu à profiter de ce jubilé pour s'adresser à toute la population en la faisant parti-

ciper à la fête. C'est ainsi que des stands de boissons et de restaurations avaient été installés sur la place du Midi. Raquettes, vins, bières et eaux minérales étaient servis à discrétion.

De nombreuses attractions avaient également été organisées, telles que la roue de la fortune pour les adultes, la pêche à la glace et un tour de ville en calèche pour les plus jeunes. L'animation musicale n'avait pas non plus été négligée puisque vendredi notamment, la Guinguette était présente. Enfin, un concours attendait les amateurs avec à la clé pour le ou la gagnante un voyage à Paris pour deux personnes.

Durant deux jours donc, la BCC a tout fait pour que son slogan «La banque sympathique» ne soit pas surfait. (dan)

# « Scout toujours »

Vingt ans de scoutisme à Vétroz.

VÉTROZ. - La troupe Saint-Christophe de Vétroz était en fête ce week-end. En effet, elle franchissait le cap de la majorité et elle avait tenu à associer toute la population à l'heureux événement.

C'est en novembre 1972 que la première troupe d'éclaireuses a vu le jour à Vétroz, grâce à deux pionnières: Lysianne Papilloud et Françoise Sauthier, aidées par Marie-France Coudray. Toutes les trois étaient d'anciennes membres du groupe scout d'Ardon.

En 1974, la ronde des «petites ailes» fut créée, qui changea d'appellation en 1977. On parla désormais des lutins. En 1981, la troupe des éclaireurs fut sérieusement organisée et en 1983, c'est la meute des louveteaux qui fut mise sur pied. En 1986, une nouvelle branche naquit: le clan des routiers. Enfin, en 1991, «des pionniers» apparurent, sous l'impulsion de l'actuel chef de groupe David Seppey.

En septembre 1983, le groupe Saint-Christophe élaborait ses statuts qui furent acceptés par les diverses fédérations.

Actuellement, le mouvement scout de Vétroz compte une centaine de membres, enfants et adolescents, y compris les responsables.

Les festivités ont débuté samedi après-midi par un grand



David Seppey et Stanislas Frossard entourés par des pionnières du mouvement scout de Vétroz.

rallye truffé de jeux, suivi d'un souper spaghetti, d'une soirée musicale en plein air malgré la pluie. La nuit s'est passée sous tente.

Ouverte à toute la population, la journée de dimanche a commencé à 8 heures. La ma-

tinée fut partagée entre la messe paroissiale en plein air et la partie officielle au cours de laquelle le président de la commune M. Guy Penan, le chef cantonal Stanislas Frossard et le chef de groupe David Seppey prirent la parole.

Après l'apéritif et le dîner, un spectacle théâtral débuta vers 14 heures.

Des jeux animèrent le reste de l'après-midi et la clôture de la fête eut lieu vers 16 h 30 avec un lâcher de ballons. (dan)

## Pour les aînés

Pro Senectute a la plaisir de donner connaissance des activités et des loisirs pour tous les aînés, dames et messieurs, dès l'âge de 55 ans.

Lundi. Chœur mixte des aînés, dès 14 h 30 à la salle du Sacré-Coeur. On peut se présenter à la salle. Renseignements complémentaires auprès de M. Léon Zingg, président, tél. 221147.

Mardi. Jeux de cartes, dès 14 heures à la salle paroissiale de la cathédrale. On peut se présenter à la salle. Renseignements complémentaires auprès des responsables: Mmes Suzanne Rapin, tél. 227502 et Edith Ulrich, tél. 221231.

Boutique des aînés, dès 14 heures à la salle paroissiale de la cathédrale pour les travaux manuels, dames et messieurs sont les bienvenus. On peut se présenter à la salle. Renseignements complémentaires auprès des responsables: Mmes Suzanne Rapin, tél. 227502 et Edith Ulrich, tél. 221231.

Randonnées pédestres, courses pour bons marcheurs et pour l'entraînement au ski de fond, selon un programme établi. Le programme peut être obtenu soit auprès du responsable de la marche, M. J.-Léon Pellissier, tél. 234962 ou auprès de Pro Senectute, tél. 220741.

Scrabble, dès 14 heures à la salle paroissiale de la cathédrale. On peut se présenter à la salle. Renseignements complémentaires auprès des res-

ponsables: Mmes Suzanne Rapin, tél. 227502 et Edith Ulrich, tél. 221231.

Ski de fond: randonnées accompagnées par des moniteurs responsables. Inscriptions préalables obligatoires. Renseignements complémentaires auprès de Mme Marguerite Beney, monitrice responsable, tél. 381236 ou auprès de Pro Senectute, tél. 220741.

Mercredi. L'informatique aussi pour les aînés: dix cours de une heure et demie chaque mercredi de 14 heures à 15 h 30 dès le 23 septembre. Inscriptions préalables obligatoires. Renseignements complémentaires auprès de Pro Senectute, tél. 220741 (Mlle Robyr) Université populaire, tél. 241348 (Mme Canellini) CESPÉG, tél. 241342 (M. Fauchère).

Jeudi. Gymnastique à Sion. Renseignements auprès de Mme Marie-Thérèse Oggier, monitrice, tél. 221377.

Gymnastique à Pont-de-la-Morge. Renseignements auprès de Mme Odette Baud, monitrice, tél. 221095.

Gymnastique à Bramois. Renseignements auprès de Mme Gratielle Varone, monitrice, tél. 311049.

Vendredi. Natation: cours à la piscine municipale à Sion. Inscriptions préalables obligatoires. Renseignements complémentaires auprès de Pro Senectute, tél. 220741, monitrices responsables, Mmes Mathilde Husi et Evelyne Ballestraz. (c)

## Drône « a bougé »

DRÔNE. - L'ambiance était au rendez-vous vendredi soir et samedi à Drône. C'est que le village, sous l'impulsion d'une commission de la Fondation pour la sauvegarde de son patrimoine, organisait les festivités connues sous l'appellation de «Drône bouge». Les festivités qui avaient débuté par un bal vendredi soir, sur la place des écoles, et qui se sont poursuivies samedi après-midi avec la deuxième édition de la course «Drône bouge». Environ une soixantaine de coureurs lutèrent, sur une distance totale de 30 kilomètres, contre les trois «lièvres» qu'étaient Alexandre Reynard, Didier Jollien et Albino Salvadori. Pour cette poursuite dans les ruelles de Drône, tous les coureurs, les lièvres y compris, se relayaient sur un circuit de 300 mètres.

Dès 19 h 30 samedi soir, le souper attendait les participants à la fête. Un repas qui se présentait sous la forme d'un bœuf de 280 kilos, mis en broche samedi à 4 h 30. Après quinze heures de cuisson sous les yeux attentifs du cuisinier-chef M. Clovis Morard et de son collaborateur Johann Moos, «Drône 1<sup>er</sup>» fut livré à l'appétit de la foule accompagné de 200 kilos de polenta.

Comme la soirée précédente, celle de samedi se termina par un bal qui mit également un agréable point final à l'édition 1992 de «Drône bouge». (dan)



«Drône 1<sup>er</sup>» et les cuisiniers Clovis Morard et Johann Moos.

## Rencontres à Conthey

CHÂTEAUNEUF-CONTHEY. - L'Association valaisanne des infirmières et brancardiers de Notre-Dame-de-Lourdes organisait durant la journée d'hier et dans tout le canton, une grande fête destinée aux personnes malades et handicapées, ainsi qu'aux aînés.

Pour la première fois en effet, cette fête qui a lieu chaque année, avait été décentralisée pour des raisons pratiques de transports des malades et des personnes âgées. Elle se déroulait donc également et simultanément au Bouveret, à Martigny et à Viège.

C'est à la halle polyvalente de Châteauneuf-Conthey que les participants des quatre districts de Sion, Hérens, Conthey et Sierre se retrouvèrent dimanche matin à partir de 10 heures. Pour les accueillir, quelque deux cents infirmières et brancardiers étaient présents, ainsi que la fanfare des vétérans Les Gars du Rhône qui se produisit en public pour la première fois.

Après l'accueil, une messe célébrée par l'aumônier des brancardiers Louis Crettol débuta vers 11 heures. Les Jeunes de Lourdes et l'abbé Bernard Bitschnau animèrent la cérémonie, qui fut suivie d'un apéritif et d'un repas. La journée ayant pour thème «Rencontres à vivre» l'après-midi se déroula dans un esprit de dialogue et d'échange jusqu'à l'heure de départ qui sonna vers les 16 heures.

Beaucoup d'amitié et de dévouement contribuèrent à faire de cette journée de fête un moment inoubliable. (dan)



Lors de la rencontre.

## «L'école des femmes»

Encore demain.

SION. - La représentation de «L'école des femmes», samedi soir, a connu une fin brutale en raison des conditions atmosphériques. Le spectacle des Tréaux de Malacuria a été interrompu vers 22 heures. Une supplémenteaire a été programmée mardi soir, à 21 heures. Elle sera accessible aux détenteurs de billets qui n'ont pas pu voir la pièce dans son intégralité samedi.

### RÉDACTION DE SION

Rue Pré Fleuri 5  
☎ (027) 297 560  
Fax: (027) 233 043

Norbert Wicky (w)  
☎ (027) 23 31 17  
Privé: 312 840

Vincent Pellegrini (vp)  
☎ (027) 29 75 61  
Privé: 234 600

Danièle Fauchère (dan)  
☎ (027) 297 543  
Privé: 313 525

## Malaise fatal

SION. - Un appareil d'Air-Glaciers s'est rendu, dimanche matin vers 4 h 30, à la cabane de Moiry où une personne avait été victime d'un malaise cardiaque. Lors d'une première tentative, l'hélicoptère n'a pas pu arriver au but en raison du mauvais temps. Une demi-heure plus tard, le pilote a réussi à poser l'appareil. Malheureusement, le médecin de l'équipage ne put que constater le décès du malheureux. Il s'agit d'un habi-

tant de Saint-Léonard, M. Bernard Ebener, âgé de 56 ans. Sa dépouille a été ramenée à l'aéroport de Sion où a eu lieu la levée du corps.

Dimanche après-midi, c'est un parapentiste anglais qui a été transporté de Verbier à l'hôpital de Martigny avec une épaule luxée.

## Nominations

Par ailleurs l'évêque de Sion, le cardinal Henri Schwery a procédé aux nominations suivantes pour le secteur pastoral de Conthey-Vétroz-Ardon-Chamoson: de retour du Canada, Fabien Moulin est nommé agent pastoral laïc à plein temps pour le demi-secteur Conthey-Saint-Séverin-Erde-Vétroz; Emmanuel Villani est nommé agent pastoral laïc à mi-temps pour le demi-secteur Ardon-Chamoson-Saint-Pierre-de-Clages. (id/cor)

**MEDICINS SANS FRONTIÈRES - SUISSE**  
Ils ont besoin de nous...  
...nous avons besoin de vous!  
Clos de la Fonderie 1 - 1227 Carouge  
CCP 12-1808-1

## Bilan à Montana

Le Grand Signal fait le point



Jérémy Robyr (président) et René-Pierre Robyr (directeur).

CRANS-MONTANA. - C'est samedi que s'est tenue l'assemblée générale de la télécabine du Grand Signal S.A. de Montana-Vermala. La société est présidée par Jérémy Robyr et dirigée par René-Pierre Robyr.

L'article 2 des statuts de la société précise ainsi ses buts: la construction et l'aménagement d'une télécabine, celle du Grand Signal, d'un hôtel restaurant au Grand Signal, d'un ski-lift à l'Arnouvaz et toutes autres entreprises pouvant favoriser l'équipement touristique et hôtelier de la station de Montana.

Le capital social est de huit millions cent mille francs, divisé en huit mille cent actions nominatives de mille francs. Le jour de l'assemblée, six mille sept cent vingt-deux actions étaient représentées.

La société de la télécabine du Grand Signal S.A. fait partie du pool des remontées mé-

caniques de Crans-Montana-Aminona.

L'assemblée générale a approuvé à l'unanimité l'admission de deux nouveaux membres au sein du comité. Ignace Rey, conseiller municipal de Montana et Yves Lauwers, principal actionnaire, remplacent Serge Rey et Claude Robyr.

L'organe de contrôle demeure la fiduciaire Denis Condorier et celui de surveillance la fiduciaire Fidag S.A.

L'année 1991 a permis aux responsables de la société de rétablir la situation financière à un niveau acceptable, ceci en rapport avec un enneigement naturel satisfaisant. Le challenge qui se présente actuellement est de pallier les années en dents de scie quant aux conditions d'enneigement. Pour ce faire, l'étude de l'enneigement artificiel se poursuit. Le dossier a été déposé au début de ce mois. (sma)

## Sion-Centre

### Aubade à Bramois



BRAMOIS. - Samedi 15 août 1992, en début d'après-midi, de jeunes musiciennes et musiciens offraient une aubade sur la place de la Cure à Bramois. Ce concert annonçait la fin du camp musical de l'école de musique de la Laurentia, s'étant déroulé à Tracuit-Vercorin depuis le dimanche 9 août.

Cet endroit idyllique avait été choisi par Patrice Rudaz, organisateur dynamique. Les vingt-cinq élèves inscrits purent profiter des connaissances et de l'enseignement de Vincent Bruna, sous-directeur de la fanfare, assurant la di-

rection musicale du camp 1992.

Le programme, comprenant cinq heures de musique quotidiennes, permit de préparer des pièces au goût de la jeunesse, allant de la béguine à la musique «Marching band» américaine, en passant par le spiritual jazz ou encore par le célèbre «Robin des bois» de Bryan Adams.

En bref, toutes les composantes étaient réunies; musique, passion, joie, camaraderie et bonne humeur firent que le camp Vercorin 1992 soit d'un très grand cru. (c)

### A Dieu Marc

Le 2 août dernier, notre ami Marc Gay s'en est allé vers le père en toute paix, après une bien longue maladie.

Il fut entouré, choyé par l'amour de son épouse, Madeleine, et par tous ses enfants et petits-enfants.

Marc était un homme de foi, généreux, très riche en amitié, pour tous ceux qui l'approchaient et la vie montante du diocèse de Sion, dont il était le secrétaire avant son départ pour le canton de Vaud, lui doit beaucoup.

Il y a quelques années, avec Madeleine, ils ont décidé de se rapprocher de leurs enfants et petits-enfants (tous établis près de Lausanne) qui les vénèrent et les aiment tant.

C'est pourquoi c'est à La Claié-aux-Moines dans leur ravissante villa en pleine cam-

pagne si paisible que Marc, s'est endormi pour un bonheur qui ne finira jamais.

Il reposera au cimetière de Savigny auprès de son fils Stéphane-Benoît parti avant lui. Nous pensons à sa chère épouse, si courageuse, et à toute sa famille dans la peine, mais nous savons aussi quelle foi merveilleuse les anime tous. L'amour du Seigneur et l'espérance en la résurrection est pour eux certitude.

Le 8 septembre lors de l'assemblée générale de la vie montante diocésaine, tous ensemble, nous nous souviendrons spécialement de Marc et de sa famille.

Que l'esprit du Seigneur soit leur lumière et leur force. Ce sont nos vœux. Avec notre reconnaissance. A Dieu Marc.

La vie montante diocésaine.

# Venthône célèbre son église

VENTHÔNE. - C'est ce week-end que les habitants de Venthône ont officiellement repris possession de l'église Saint-Sébastien, fraîchement rénovée.

La fête villageoise qui a eu lieu ces vendredi, samedi et dimanche à Venthône était placée sous le signe de l'AOC. A comme amitié, O comme ouverture et C comme convivialité.

Tout le village était présent pour saluer la fin des travaux de restauration de leur église. En effet ces derniers avaient débuté en octobre 1989.

Tout a commencé en décembre 1987, lorsque le conseil de fabrique prend contact avec l'office des monuments historiques pour discuter des modalités de collaboration et du subventionnement des travaux. La restauration a coûté deux millions de francs.

En octobre 1990, une importante découverte archéologique a été faite à la sacristie. Des fragments de l'arc de la voûte d'ogive et un décor peint de l'époque romane (XVIIe et XVIIIe siècles) ont été mis à jour. Le programme des travaux a été modifié en conséquence.

Pour fêter dignement cette inauguration bénédiction, le comité d'organisation a mis tous les atouts de son côté pour que la manifestation soit parfaitement réussie.

Les festivités ont débuté vendredi avec le vernissage de l'exposition au profit de la restauration de Saint-Sébastien. Plus tard, un cortège a



Lors des productions.

défilé dans les rues du village. L'Union, la Cécilienne et les Fifres et tambours de Borzuat se sont produits sur la place du village. Ces productions entraient dans le cadre des soirées sierroises. Cette journée de vendredi s'est terminée par un bal.

Samedi, la journée a commencé par une messe et la bénédiction de l'église. La messe était chantée par la Cécilienne. Après la communion,

les médailles Bene merenti ont été remises à MM. Charles Clivaz, Camille Masserey et Jules de Preux pour quarante ans de services rendus à l'Eglise.

L'après-midi de samedi était consacré à la brocante. Le soir, un concert était donné par un très jeune pianiste de 11 ans, Gilles-F. Vonsattel, suivi par celui du chœur Novantiqua. Et ce n'est pas le manque de bonne vo-

lonté de la météo qui a pu ternir la bonne humeur ambiante!

Dimanche, la messe était chantée par la Cécilienne. Messe qui était suivie d'un apéritif en musique. Dès midi et après le repas, chacun était libre de visiter l'exposition au château ou la brocante, de jouer à la tombola ou à divers autres jeux. A noter que les Mayentzons de Randogne étaient de la partie. (sma)

## Anniversaire à Aminona

AMINONA. - C'est jeudi 13 août 1992 qu'Octavie Fuchs a fêté ses 90 ans. Pour marquer cet événement, elle a convié ses proches dans son chalet d'Aminona.

L'administration communale, représentée par son président Raoul Clavien et ses deux conseillers Marcel Albrecht et Luc Genoud, était également de la partie pour présenter ses vœux à Mme Fuchs et lui remettre le cadeau de la commune: trois plateaux gravés.

Octavie Fuchs a épousé Alphonse Fuchs en 1921. De cette union sont nés Albert et Rémy. Mme Fuchs a eu la douleur de perdre son mari en 1975 et son premier fils Albert en 1979.

Dès sa plus tendre enfance, Octavie Fuchs a dû s'habituer aux durs travaux de la campagne et de la vigne. C'est peut-être dans cette vie rude et pénible qu'elle a puisé l'énergie

qui l'habite encore aujourd'hui. Entourée de sa famille, de ses cinq petits-enfants et

de ses quatre arrière-petits-enfants, Mme Fuchs coule des jours paisibles.

Le NF lui adresse ses compliments et ses meilleurs vœux. (sma)



Octavie Fuchs entourée de Marcel Albrecht, conseiller, Raoul Clavien, président, et Luc Genoud, conseiller.

## Chalaisards fêtés

Rive-Bleue Express: 30000<sup>e</sup> passager

BOUVERET. - Georgette et Ferdinand Locher étaient venus de Chalais pour utiliser le Rive-Bleue Express afin d'admirer le paysage lémanique. Une surprise les attendait au départ du Bouveret pour Evian. Après avoir reçu les félicitations de M. J.-F. Vuarnoz, chef d'exploitation de ce chemin touristique, ce couple dont l'un des conjoints était le 30000<sup>e</sup> passager depuis la reprise du trafic voyageurs il y a six ans, fut gratifié de quelques cadeaux (tour du Haut-Lac avec la CGN, visite du Swiss Park, un repas avec filets de perches).

J.-F. Vuarnoz a dit son plaisir d'être arrivé à démontrer que la ligne du Tonkin menacée de disparition, reprenait vie.

Bien sûr, il a fallu un homme actif et volontaire comme J.-F. Vuarnoz, que soutiennent avec plus ou moins de vigueur, quelques membres des autorités communales et régionales des deux côtés de la frontière. C'est ainsi qu'en quatre ans, le Conseil du Léman et le groupement des communes de Haute-Savoie ont consacré deux millions de francs, afin

que le RBE puisse circuler dans des conditions minimales de sécurité sur un tracé de dix-huit kilomètres.

Un budget annuel de cent mille francs, permet au RBE de fonctionner avec l'appui de bénévoles à 50%. Il a été question d'engager un permanent à l'année pour la direction et l'administration du RBE, étant bien entendu qu'il aurait

aussi à fonctionner comme mécanicien. Un essai est tenté avec J.-F. Vuarnoz à qui l'entreprise qui l'emploie a accordé un congé de quatre mois et demi, qui se termine à fin septembre prochain.

Des bruits alarmants circulent sur le maintien du trafic entre Monthey et Saint-Gingolph par les CFF alors qu'avec de la bonne volonté et

une amélioration de l'horaire actuel on garantirait une meilleure rentabilité.

Le prochain renouvellement des horaires nous laissera-t-il l'amertume du désespoir ou nous tranquilliserait-il sur l'avenir des relations ferroviaires entre Saint-Maurice et Saint-Gingolph sinon avec Evian-Annemasse et Genève? Pierre Chevalley



### Emoustillant!

**moussy** la plus «light» des sans alcool (15 Kcal/dl)



# FABRIQUE VALAISANNE DE DRAPS ET COUVERTURES

Rue Sainte-Marguerite - SION - (027) 22 48 42 - 23 22 33

## MAGASIN DE VENTE DIRECTE AU PRIX DE FABRIQUE

**OFFRES SPÉCIALES POUR LA RENTRÉE**

### DUVETS NORDIQUES PLUMAREX:

- marque de garantie suisse pour plumes et duvets SUPER-FLOCONS
- 160/210 cm, plumettes duvet, neuves de canard pur, grises 8% **109.-**
  - 160/210 cm, 90% d'oie argentée **290.-**
  - 160/210 cm, 4-SAISONS 90% oie blanche toutes les qualités et dimensions **390.-**

### Grand choix de COUVERTURES

- 100% laine, poil de chameau de 150/210 cm à 230/260 cm **dès 45.-**

### Assortiment de LINGES ÉPONGE

- 2x30/30 cm
- 2x50/2100 cm
- 1x70x140 cm **le set 22.-**

### GARNITURES DE DUVETS

- 100% coton imprimé **dès 15.-**

### POUR LA CHASSE!

- Pantalon** en véritable corde valaisan, 4 coloris **dès 69.-**

Rendez-nous visite; notre personnel qualifié se fera un plaisir de vous conseiller. Ouvert tous les jours de 14 h à 18 h, le samedi de 8 h à 12 h. Parking privé gratuit.

## MEUBLES - TAPIS DUVETS

Fin de série occasions de fabrique meubles avec petits défauts

## BAS PRIX

	Neuf	Prix occasion
2 parois salons nacrées	1290.-	690.-
1 paroi chêne massif	2980.-	1850.-
1 paroi pin	1980.-	900.-
1 salon rotin	1290.-	600.-
2 bancs d'angle chêne	890.-	450.-
4 canapés rotin 2 pl.	390.-	150.-
12 chaises cuisine blanches	89.-	40.-
24 chaises nacrées	149.-	70.-
6 chaises en pin	98.-	50.-
4 lits 140 cm pin avec sommier lattes	980.-	450.-
1 table massive avec 8 chaises	3800.-	1900.-
1 vaisselier massif	4900.-	2500.-
1 chambre à coucher chêne	3980.-	2500.-
1 chambre à coucher massive	4800.-	2800.-
1 chambre à coucher occasion		500.-
1 salon cuir et bois	7800.-	4500.-
1 salon d'angle tissu	1490.-	700.-
1 salon d'angle	1390.-	600.-
1 salon d'angle cuir	6800.-	4000.-
1 salon cuir noir	2800.-	1500.-
2 tapis 170/230	179.-	90.-
2 tapis modernes	289.-	150.-
1 tapis 200/300	680.-	300.-
4 tours de lit	380.-	180.-
6 duvets 160/210	280.-	150.-
20 duvets lavables 160/210	139.-	80.-
4 duvets 90% oie 240/240	780.-	390.-

## MARCHÉ DU MEUBLE

THEYTAZ-LATHION  
Rue du Sex, Sion

en face de l'Hôtel du Rhône Tél. (027) 23 18 94  
Expo Platta (sur rendez-vous) Tél. (027) 22 07 36  
36-31155

### AFFAIRES IMMOBILIERES

A louer ou à vendre dans immeuble à Fully  
**studio meublé**  
Fr. 650.- par mois, charges comprises, place de parc.  
☎ (026) 443 376. 036-030661

A louer, à Martigny, centre ville, situation calme

### appart. 2½ pièces

dans immeuble Esplanade, avec terrasse, place de parc et garage. Dès le 1er octobre 1992.

☎ (026) 22 31 09, heures bureau ou écrire à Me Edouard Fellay, C.P. 442, 1920 Martigny. 036-030789

### Savièse

A vendre du constructeur **superbe chalet**  
comprenant: salon avec cheminée, cuisine agencée, WC-douche, 3 chambres, salle de bains, cave, local technique et couvert à voiture. Situation exceptionnelle pour résidence principale ou secondaire.  
Prix: Fr. 385 000.-  
**Autres terrains à disposition.**  
Renseignements et visites: tél. (027) 25 29 38, heures des repas. 036-030572

### Martigny, à vendre ou à louer villa

- crédit à disposition, - aide fédérale possible.  
Fr. 510 000.- environ.  
Tél. (077) 28 33 85 ou (026) 22 47 45. 036-030508

### A vendre à Martigny

dans immeuble AIDA III, 31, rue du Forum  
**appartement 2 pièces**  
avec grand balcon, exposition sud.  
Fr. 220 000.-  
Marcel MORET, tél. (026) 22 45 12. 036-031161

**KUCHLER-PELLET**  
AUX GALERIES DU MIDI

Nous transformons pour mieux vous servir.  
Le magasin reste ouvert pendant les transformations.



Frigo 125 l **398.-**

Congélateur armoire 219 l **560.-**

Congélateur bahut 200 l **598.-**

**100GRADI®**  
STEAMATIC



Aspirateur PHILIPS dès

**199.-**



Machine à vapeur

**295.-**



Nous reprenons vos anciens matelas et sommiers à des conditions avantageuses.

## BOUCHERIE - ALIMENTATION - TRAITEUR

A notre boucherie: Patrick Girardin vous propose

**QUINZAINE VALAISANNE**

EN PROMOTION: **Viande séchée**

II<sup>e</sup> **30.-**  
kg

A notre alimentation

**Petits pois avec carottes Regina** 850 g **2.30**

**Lessive Omo** 5 kg **15.20**

**Crème à café 15%** ½ litre **2.70**

## PARFUMERIE ACTION FLAWA.

**Coton tiges** 200 pièces **1.50**  
**Rondelles double face** 80 pièces **1.70**  
**Quate universelle** 200 g **1.95**

**KUCHLER-PELLET**  
AUX GALERIES DU MIDI

SION

Tél. 23 17 51

# Drames au Nadelhorn

Terrible chute de deux alpinistes.

**SAINT-NICOLAS - ZERMATT.** - Dans sa montée au Nadelhorn, une cordée allemande dépassait, samedi vers 16 heures, deux autres cordées, une suisse et l'autre allemande. Malgré le mauvais temps, les alpinistes ne se rendirent pas compte du danger d'une telle escalade.

Vers 19 heures, les deux alpinistes allemands captèrent des appels à l'aide pendant presque une heure. Comme réponse, ils firent partir des fusées lumineuses. Tard le soir, ils rejoignirent la cabane des Mischabel et purent aller Mme Sporrer, à la station de sauvetage de Saas-Fee. A 22 h30 la centrale d'alarme d'Air-Zermatt était informée de la situation. Malheureusement le brouillard empêchait alors toute action de sauvetage à pied ou en hélicoptère.

C'est seulement hier matin vers 5 h 20 qu'Air-Zermatt pouvait tenter un premier vol. Après 6 heures, la ligne inférieure de brouillard permettait un survol de la région de Saint-Nicolas. De là le pilote Gerold Biner pouvait enfin prendre la direction du Dome. Il atteignit le lieu de l'accident après 7 heures.

Le chef de sauvetage de Zermatt, Bruno Jelk, était descendu par treuil avec l'aide de Max Bieler, jusqu'aux trois alpinistes allemands. Cela se passait à plus de 4100 mètres d'altitude sur l'arête du Nadel. Dans l'intervalle, deux autres hélicoptères d'Air-Zermatt s'étaient envolés dans la direction du lieu de l'accident. Le Crew, malgré le vent et le brouillard, réussissait à sauver les trois alpinistes et à les amener à la cabane des Mischabel. Ils étaient par la suite transportés à l'hôpital de Viège, souffrant de forte hypothermie. L'un d'entre eux se retrouvait dans un état très critique, avec une température corporelle de 28 degrés.

Un autre hélicoptère continuait ses recherches vers la cordée suisse. Vers 9 h 15 un seul des trois était repéré dans la paroi nord-est. Il fut ramené avec le treuil. Ensuite on put retrouver ses camarades d'après ses indications.

Ils avaient fait une chute de 400 mètres dans cette paroi samedi. Les victimes sont Antonio José Schip, 29 ans, domicilié à Birmensdorf et Peter Britt, 35 ans, habitant Zurich.

(pc)

# Missa Solemnis à Viège

**VIÈGE.** - Le Festival Varga vivra un événement mardi 1<sup>er</sup> septembre avec la Missa Solemnis de Beethoven qui sera interprétée au théâtre La Posté de Viège par le chœur

et l'orchestre symphonique de la Radio de Cologne placés sous la direction de Hans Vonk.

Le concert aura lieu à 20 h 30.

# Sierre à l'OGA

Le stand de l'échange.

**BRIGUE.** - Situé juste à l'entrée du comptoir de Brigue (OGA), le stand de Sierre occupe une position stratégique. Personne ne peut le rater. Son aménagement a été prévu attractif et aéré. Une belle place pour favoriser les échanges entre deux régions qui se connaissent encore mal.

Dirigé par M. Paul-Michel Bagnoud, directeur de l'office du tourisme de Sierre, le stand se veut une vitrine de la cité «aux cents collines», comme les romains appelaient Sierre dans l'Antiquité. Il est secondé dans cette tâche par Mme Annika Arnold et M. Jean-Marie Grand, à qui revient la conception du stand.

La légende est une bonne chose et les images toutes faites aussi. Mais derrière le cliché, «Sierre cité du soleil», les responsables ont voulu donner de leur ville un autre aperçu.

Sierre c'est bien sûr les vins, et cet aspect des choses n'a pas été oublié avec un bar et un aménagement en terrasse de café. Mais, dernièrement, la ville s'est dotée d'une école de tourisme et d'informaticienne. Une place leur a donc été faite au stand. A l'entrée de celui-ci on trouve encore une borne télématique d'information. Et, dominant les hôtes, on a placé un écran



Mme Annika Arnold, MM. Paul-Michel Bagnoud et Jean-Marie Grand.

destiné à la présentation de la région. «Nous avons voulu favoriser le rapprochement nous dit Paul-Michel Bagnoud. Déjà les offices du tourisme de Sierre, Brigue et Viège collaborent étroitement dans le cadre de la promotion touristique des villes de la plaine valaisanne. Cette semaine sera donc consacrée à la meilleure présentation possible de toute la réalité siéroise. Vingt-deux entreprises et six propriétaires encaveurs ont collaboré à l'élaboration de ce stand.»

Les différentes branches de

l'activité économique sont donc là présentes. L'hôtellerie pour une part, mais aussi l'alimentation, les vins, la construction, l'industrie métallurgique et le Golf Club.

### Utilisation multiple

«Chaque jour un entrepreneur ou un directeur peut venir présenter son entreprise, précise encore le responsable du stand. Certains ont prévu des animations, tels que défilé de mode ou démonstration surprise. Le but est de nouer des contacts dans le Haut-Valais et de développer ce marché.»

Sierre vit actuellement un développement économique accéléré, en dehors du cadre d'Alusuisse. Sa zone industrielle est complètement occupée, si bien que la ville va devoir en redéfinir une nouvelle.

Son dynamisme se reflète encore dans son école de tourisme, qui présente un programme à la carte de réservation hôtelière et touristique. Son école d'informatique est également un plus appréciable. Elle est le centre de la nouvelle technopôle siéroise.

Sierre tous azimuts intéressera certainement les Grigois.

nf

(pc)

## INFORMATION SUISSE

# L'affaire Nicolo devant les juges

**GENÈVE.** - Le dentiste Daniel M. et sa femme Thérèse, tous deux âgés de 35 ans, comparaitront du lundi 7 septembre au mardi 15 septembre devant la Cour d'assises de Genève. On y évoquera le meurtre d'Adèle Nicolo, une assistante dentaire lausannoise de 18 ans retrouvée morte dans le lac Léman le 18 décembre 1988.

L'affaire a commencé dans le cabinet dentaire, installé rue du Mont-Blanc à Genève, le 17 décembre 1988. Ce samedi matin-là, Adèle Nicolo, fille d'émigrés italiens installés à Lausanne, était venue faire des heures supplémentaires en l'absence de son patron qui officiait dans un autre cabinet. L'épouse du dentiste, Thérèse M., se trouvait également sur place.

D'une nature suspicieuse, celle-ci était convaincue qu'Adèle était la maîtresse de son mari. Elle tentait à l'époque d'avoir un enfant et voulait être certaine de la fidélité de son conjoint. «Pour faire parler Adèle» - a-t-elle expliqué par la suite - elle lui a appliqué un peu de chloroforme sous le nez. Thérèse M. avait entendu dire lors d'un récent séjour à l'hôpital que ce produit déliait les langues.

Mais la dose appliquée à Adèle Nicolo fut trop forte. La jeune fille s'écroula. Prise de panique, Thérèse M. tenta alors de dissimuler le corps. Elle déshabilla intégralement la jeune Adèle, lui ôta ses bijoux et glissa le corps dans un vaste sac de sport, lui-même caché derrière un bureau.

Quand le dentiste revint à

la rue du Mont-Blanc, son épouse ne l'avertit pas immédiatement du drame qui venait de se dérouler. Elle le laissa soigner quelques patients avant d'avouer son geste. Le dentiste décida d'aider sa femme à faire disparaître le cadavre de la malheureuse assistante. Le couple plaça son macabre fardeau dans sa voiture.

La nuit était entre-temps venue. Les époux M. cherchèrent un peu partout en Suisse romande un coin propice pour cacher le corps d'Adèle. Ils dispersèrent les effets personnels de la défunte dans différents endroits et brûlèrent ses papiers d'identité. A l'aube, ils revinrent finalement à Genève et mirent le sac contenant le corps sous le ponton du lieu dit La Pointe-à-la-Bise, près de Collonge-Belle-

rive, sur la rive gauche du lac.

Des jeunes découvrirent le sac de sport flottant près de la rive le lendemain peu après midi. La police arriva immédiatement sur les lieux. Parmi les badauds, elle intercepta les époux M. qui n'avaient pas résisté à retourner sur leurs pas dimanche après-midi. Ils furent inculpés et incarcérés le soir même.

L'instruction, d'abord dirigée par Laura Rossari-Jacquemoud puis par Jean-Pierre Trembley, fut longue et semée de coups de théâtre. Les experts se sont succédés, axant leurs recherches sur l'heure de la mort de la jeune fille. De la mort immédiate à un décès survenu seulement le dimanche matin, tout a été envisagé. La thèse d'une mort par noyade a même amené le juge d'instruction à inculper le

couple d'assassinat.

Les hésitations des experts ont ajouté au drame que vivait la famille d'Adèle Nicolo, car le corps a été gardé en médecine légale à des fins d'enquêtes. Après de nombreuses requêtes devant la justice, la famille a enfin pu donner des obsèques religieuses à la jeune assistante dentaire, le 16 mai 1990 à Lausanne, soit près d'un an et demi après la tragédie. Le 17 mai, le cercueil a été convoyé jusqu'en Sicile, dans le petit village de Pugliano où Adèle repose désormais.

Les rapports de deux médecins lausannois ont finalement ramené les données du problème à un cadre plus restreint: Adèle Nicolo est sans doute morte le samedi matin, ce qui disculpait le dentiste en ce qui concerne le décès. Le

praticien devra en revanche répondre d'atteinte à la paix des morts et d'entrave à l'action pénale devant la Cour d'assises. Son épouse est poursuivie pour meurtre et atteinte à la paix des morts.

Le dentiste et sa femme sont en liberté provisoire. Il a dû verser une caution de 20000 francs pour quitter sa cellule en juin 1990. Le praticien sera défendu par Mes Marc Bonnant et Mario-Dominique Torello.

Thérèse M. est en liberté depuis le mois de décembre 1990, contre une caution de 40000 francs. Mes Dominique Poncet et Dominique Warluzel se chargeront de sa défense. La partie civile sera soutenue par Mes Alain Farina et Pierre de Preux. Les parents d'Adèle Nicolo assisteront au procès. (ap)

### AFFAIRES IMMOBILIERES

**A vendre, région Sierre**  
**immeuble**  
comprenant:  
- local de 420 m<sup>2</sup>,  
haut. 4 m en maçonnerie. Convient pour atelier, marchand de vins, entrepôt. Accès avec camion.  
- maison d'habitation 120 m<sup>2</sup>.  
Terrasse de 300 m<sup>2</sup> pouvant être construite. Terrain autour. Prix très avantageux.  
Ecrire sous chiffre S 036-30878 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-030878

**Leytron**  
A louer dans villa  
**appartement 3 1/2 pièces**  
y.c. place de parc, pelouse, jardin potager, balcon. Fr. 1000.- par mois, charges comprises. Eventuellement 2 1/2 pièces, seulement Fr. 800.-.  
Fiduciaire Jean Philippoz, 1912 Leytron.  
Tél. (027) 86 34 44.  
036-030943

**Grimisuat, à vendre**  
**appartement 4 1/2 pièces**  
Choix des finitions au gré du preneur. Prise de possession: automne 1993. Aide fédérale possible.  
Prix: Fr. 445 000.-.  
Tél. (027) 38 19 04.  
036-030039

**A louer à 8 km de Sion**  
**appartement 3 1/2 pièces**  
meublé, grande terrasse 25 m<sup>2</sup>, jardin potager, place de parc. Vue splendide.  
Fr. 850.- + charges.  
Tél. (027) 23 56 25, le soir.  
036-031183

**Salvan**  
**A louer**  
joli 3 1/2 pièces avec ou sans meubles. Libre tout de suite ou à convenir.  
Fr. 800.- + Fr. 100.-.  
Tél. (026) 22 63 21.  
036-030141

**GRIMISUAT**  
A vendre sympathique  
**villa neuve 5 1/2 pièces**  
contiguë. Rapport prix/qualité à comparer.  
Fr. 445 000.-. Aide fédérale possible, n'hésitez pas à téléphoner au (027) 23 34 53 ou (027) 38 23 96, Claude Savioz.  
036-026204

**Sion**  
Av. de Tourbillon 57  
A louer  
**appart. 3 1/2 pièces**  
rénové, avec place de parc.  
Tél. (027) 38 25 45.  
036-031037

**A louer à Veyras-Sierre, route de Riondaz 6,**  
**1 app. de 3 1/2 pièces**  
Fr. 960 + charges  
**1 app. de 4 1/2 pièces**  
Fr. 1250.- + charges.  
Renseignements: tél. (022) 736 87 38 (bureaux).  
18-014659

**A louer à Grans, studio meublé**  
plein sud, avec balcon, télévision et vidéo.  
Prix Fr. 650.- + charges, possibilité garage.  
Tél. (021) 964 83 00 (077) 21 69 29  
036-031365

**A vendre ou à louer rue Oscar-Bider 20, à Sion**  
**4 1/2 pièces**  
3 chambres à coucher, 1 salon. Prix à discuter.  
Tél. (027) 22 66 15.  
036-030901

**A louer à Drône-Savièse**  
**appartement**  
Comprenant: salon avec cheminée, cuisine, 2 chambres à coucher, salle de bains, cave.  
Prix: Fr. 850.-, charges comprises. Libre à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1992.  
☎ (027) 25 18 65.  
036-031220

**A louer à Leytron**  
**magnifique 2 1/2 pièces**  
72 m<sup>2</sup>, terrasse 10 m<sup>2</sup>, place de parc indép.  
Libre tout de suite.  
Tél. (027) 36 68 60 ou (027) 86 35 09, le matin.  
036-031202

**A 3 km de Martigny**  
**2 1/2 pièces**  
pelouse ou balcon. Loyer Fr. 800.-.  
**Studios meublés**  
loyer Fr. 550.-. Entrée à convenir.  
Tél. (026) 46 25 96.  
036-029131

**Savièse**  
A vendre ou à louer, dans immeuble neuf  
**appartement 4 1/2 pièces**  
avec place de parc extérieure et parking couvert.  
☎ (027) 23 41 41 25 11 27.  
036-031232

**A vendre à Sion, vieille ville**  
**très bel appartement 3 1/2 pièces**  
entièrement rénové, très ensoleillé.  
☎ (027) 23 35 03.  
036-029083

**A louer dans villa à Gravelone:**  
**appartement de 1 1/2 pièce meublé,**  
indépendant, avec jardin, TV et vidéo, cuisine indépendante.  
Prix: Fr. 850.-, charges comprises. Libre tout de suite.  
Tél. (021) 964 83 00 (077) 21 69 29.  
036-031368

**A vendre à Martigny (quartier Püsson)**  
**3 1/2 PIÈCES**  
Env. Fr. 20 000.-, fonds propres + Fr. 900.-/mois.  
**ROGER BORNET**  
Rue de la Poste 1  
1920 Martigny  
Tél. 026/227878

**CHABLAIS VALAISAN**  
Villa familiale de 5 1/2 pièces dans quartier résidentiel. Moins cher qu'un loyer. Dès Fr. 1240.-/mois avec financement aide fédérale pour revenus modestes.  
**AV. DU CHAMOISSAIRE 19 1860 AIGLE**  
Tél. (025) 26 48 11

**Excellent placement. Rendement 7% net.**  
A vendre à Bramois-Sion, dans immeuble neuf  
**studios**  
dès 99 000.-  
**2 pièces**  
dès 143 000.-  
Tél. 027/23 21 56

**A louer au centre ville de SION, excellente situation**  
**arcade commerciale**  
env. 95 m<sup>2</sup> de plain-pied. Aménagements intérieurs de qualité.  
Prix intéressant.  
Ecrire sous chiffre K 036-25103 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-025103

**ANNONCES DIVERSES**

**Voyance par téléphone**

1 équipe de professionnels à votre service de 9 h à 18 h.  
(022) 340 05 00.  
22-028775

Ecole prép. permis A  
Féd. intern. en 3 sem.

**BATEAU NAVIGATION VS**  
VOILE + MOTEUR  
Le Bouveret  
☎ (025) 81 21 48  
FUX = Forfait  
●● FUX = PRIX FIXE ●●

A vendre  
**3 moteurs électriques d'occasion**  
25 cv/18 kw, tour/min. 970, 380 v/36 A. En excellent état. S'adresser sous chiffre U 036-30286 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-030286

**027 29 51 51**

**L'informatique à portée de main**

Découvrir l'ordinateur  
L'informatique familiale  
Traitement de texte  
Windows Excel  
Publisher et Designer  
PC-Dos  
Cours intensifs  
Comptabilité sur PC  
Dactylo sur PC  
Cours pour enfants

**école-club migros**

**A vendre Toyota MR2 2.0i**

09.90, 35 000 km, blanche.  
Fr. 23 500.-

Tél. (027) 23 39 77.

036-030846

Offre à saisir! Achète

**bus Toyota Hiace camionnette Toyota Dyna**

état, kilomètres, année, sans importance.

☎ (077) 28 59 53.  
036-030718

Urgent! A vendre de privé

**Mazda 929 GLX V6 3,0**

toutes options, première immatriculation mai 1990. Valeur à l'Argus: Fr. 19 500.-. Prix à discuter!  
☎ (077) 28 22 96.  
036-030523

**Nissan Sunny 1,6 GTi**

1987, t.o., bleu métal, très soignée. Garantie + expert. Garage Montani, 3970 Salquenen. Tél. (027) 55 63 62.  
036-030211

A vendre

**Peugeot 205 GTi**

1988, 69 000 km.  
☎ (027) 86 15 87.  
036-030235

A vendre

**Audi 80 GL**

1987, 98 000 km.

☎ (027) 86 15 87.

036-030236

A vendre

**Fiat Uno 75 IE**

1989, 63 000 km.

☎ (027) 86 15 87.

036-030233

A vendre

**Ford Sierra 2,0i CL**

1988, 29 000 km.

☎ (027) 86 15 87.

036-030231

**GOLF turbo diesel**

1987, superbe état, divers accessoires.

Jean Rey Automobiles, Sion  
☎ (027) 22 36 17.

036-030564

**VEHICULES AUTOMOBILES**

**ARCIONI SA**

Av. Maurice-Troillet 65 - Sion  
Tél. 027/ 23 53 23



**Suzuki SAMURAI. Le tout terrain légendaire.**



Suzuki SAMURAI 1.3 Cabriolet EFI 4x4

Le tout terrain Suzuki SAMURAI est également disponible en version Wagon normale ou 30/40 km/h.

**SUZUKI**

More fun to ride.

36-027621

A vendre

**Honda Civic EX 1600 16V**

exp., avec jantes hiver, toit ouvrant, peint. métallisée, 1989, 60 000 km, Fr. 16 000.-

☎ (026) 31 35 55.

036-031075

A vendre

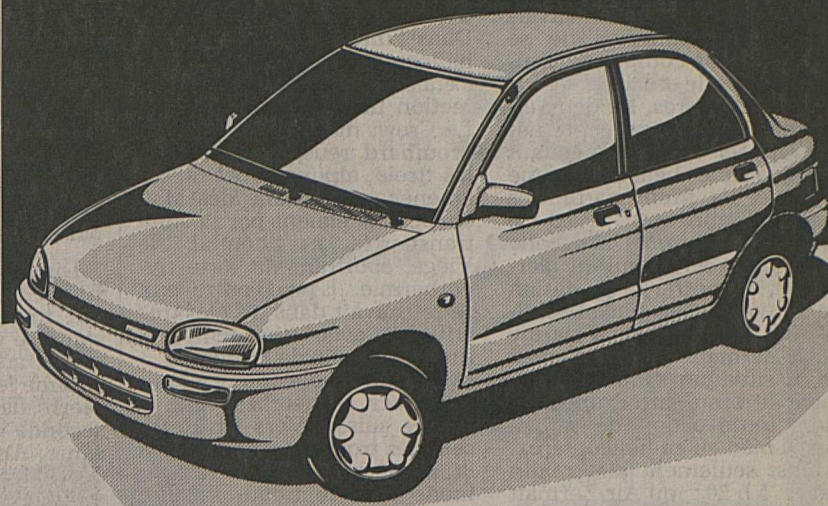
**Citroën AX 4x4**

1991, 3000 km.

☎ (027) 86 15 87.

036-030234

**Pour 8.90 par jour roulez avec la plus petite 4 portes du monde: la Mazda 121.**



Il faut y entrer pour voir toute la place qu'elle offre. Il faut l'essayer pour voir tout ce que donne son moteur 1,3i 73 ch 16 V. Il faut se l'offrir pour prendre la route du bon côté.

**Garage Sporting Paul Lambiel**

Route de la Drague 46, zone industrielle  
1950 SION - Tél. (027) 23 39 77

Rouler de l'avant. **MAZDA**

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**Employée de commerce**

apprentissage + 1 an d'expérience, cherche emploi comme **secrétaire ou réceptionniste** dans hôtel, bureau ou agence.

Tél. (027) 83 14 08.

036-030305

**Ecole du Valais central cherche professeur de gymnastique**

pour une journée par semaine (le vendredi), durant l'année scolaire 1992-1993.

Faire offres de service avec curriculum vita sous chiffre C 036-31287 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-031287



Conseil en personnel

**F. DEPIERRAZ-GLASSEY**

Pour une entreprise Industrielle du Valais, nous cherchons

**mécanicien-électricien**

Vous êtes âgé de 35 ans, vous avez de l'expérience dans le service d'entretien. Vous êtes capable de diriger et dynamiser une petite équipe.

Notre client vous offre un poste intéressant: contrôle de la production, prévisions, améliorations, maintenance. Vous travaillerez en étroite collaboration avec la direction.

Intéressé, appelez Françoise Depierraz.

Rue de Lausanne 42. 1950 SION. Tél. 027/23 17 97



**PROFINTER SA**

Société de services aux entreprises cherche:

**collaboratrice(s) commerciale(s)**

Vous aimez les contacts, vous possédez le sens de l'organisation, et appréciez le travail d'équipe..., alors n'hésitez pas à nous contacter: Profinter S.A., rue du Collège 3, 1920 Martigny, tél. (026) 22 98 28, Mlle Crettaz.

**L'Ecole-club votre partenaire de formation**

Cours de secrétariat  
Dactylo Correspondance  
Comptabilité Gestion  
Cours accéléré de bureau  
Marketing Management  
Culture générale  
Connaissance de soi

Pour des renseignements détaillés

Sion 027 22 13 81  
Martigny 026 22 72 71  
Monthey 025 71 33 13 dès 14 h  
Sierra 027 55 21 37 dès 18 h

**école-club migros**

**Un cadeau pour vous offert par Clinique**

Vous recevrez cet attrayant cadeau à titre gracieux à l'achat de produits Clinique à partir de cinquante francs pendant les jours-conseils du 31 août au 12 septembre 1992

Un emploi facile et rapide, des résultats convaincants:

**Clarifying Lotion 2,50 ml**

Lotion clarifiante. Elimine les cellules mortes.

Met au jour une peau plus radieuse.

**Dramatically Different Moisturizing Lotion, 15 ml**

Emulsion hydratante. Désaltère tous les types de peau.

**Daily Eye Benefits, 7 ml**

Améliore réellement le contour des yeux

Aide à réduire rides et ridules

Décongestionne, raffermi le tour des yeux

**Supermascara «Superblack»**

Maxi volume, maxi longueur pour vos cils

Sans faire épaisseur, ni s'émietter

**Superlipstick «Super Peach»**

Tenue longue durée

Format voyage pratique  
Un cadeau par cliente jusqu'à épuisement



**CLINIQUE**  
cosmetics

Soumis à des tests d'allergie.  
100% non parfumé.



Roger Nicolas  
Boutique cadeaux  
Rue des Vergers 16  
1950 Sion  
Tél. (027) 22 39 68

La parfumerie Ariane  
des idées plein la tête,  
la beauté plein les yeux!

**PARFUMERIE**

Adressez-vous toujours au dépositaire CLINIQUE - lui seul peut vous offrir toute garantie et consultation sur nos produits.

**Vous êtes à la recherche d'un poste à responsabilités?**

**Responsable pour les équipes de nuit.**

Pour notre usine de Sion nous recherchons un responsable, de formation technique. CFC: Mécanicien/électricien (ou équivalent). Apte à diriger environ 50 personnes. Age idéal: 35-45 ans. Horaire: De 22h00 à 06h00.

Nous vous offrons un poste bien rémunéré et tous les avantages sociaux d'une grande entreprise. Les offres écrites sont à trans-

mettre à Monsieur W. Ryser, ou pour plus de renseignements, veuillez lui téléphoner au no: 027/22 83 93.

ETA SA, Fabriques d'Ebauches, 1950 Sion

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!

**SMH**



# Nouvelliste

## SPORTS

FOOTBALL

CYCLISME

ATHLÉTISME

AUTO

Les résultats de l'AVF 21

Victoire pour «beurre»? 22

Record pour Bubka 23

F1: un succès surprenant 24



### FOOTBALL

# Tourbillon les a reconnus!

L'exemple est venu d'en haut. Pour cette raison, Sion a battu Chiasso et rassuré son public.

Sion - Chiasso 3-0 (1-0)

Par Jacques Mariéthoz

Blaise Piffaretti a traversé ce match en capitaine valeureux. Il a prêché par ses actes, en ouvrant le score, en partici-



Inquiet en début de match, Brigger fut rassuré par la suite.

possible de construire un édifice aux allures futuristes.

Ce renouveau venait du compartiment intermédiaire. Luis Carlos à l'énorme abattage permettait à Piffaretti de moins se disperser. Le capitaine de Brigger a participé aux actions décisives avec plus de fraîcheur et d'efficacité. Sion a démontré, certes à l'état embryonnaire, qu'il pouvait remplacer le départ de Calderon par l'union sacrée de son talentueux trio Assis-Piffaretti-Luis Carlos. A eux trois ils sont capables de faire des merveilles.

Ainsi donc l'attaque ne fut plus la grande délaissée. Tullio, Rey et Gertschen (souvent libre sur le côté gauche) reçurent de bons ballons. Ils n'en firent pas toujours un bon usage mais Tullio réussit tout de même à battre deux fois Bizzozzero.

#### Richesse dans l'axe

Hottiger de retour on y verra plus clair. Samedi l'abondance de biens des joueurs de l'axe (Assis-Piffaretti-Luis Carlos) a parfois porté préjudice à l'occupation du terrain sur le flanc droit. Assis et Piffaretti à tour de rôle en soutien rapproché du duo d'attaque favorisaient l'expression de l'ensemble.

Sion joua avec des idées plus claires, avec une organisation, une complicité et une solidarité plus fortes. A partir de là tout devint plus facile. Après vingt minutes de jeu Assis, Rey, Gertschen et Tullio avaient déjà fourni quatre alertes devant Bizzozzero contre une de la part de Chiasso (20e, tir croisé de Sahin).

L'ouverture du score à la



Minelli a effectué un marquage impitoyable sur Tullio. Le Sédunois inscrira deux buts malgré tout.

22e fut une affaire de demis. Luis Carlos-Piffaretti-Assis-Piffaretti: le ballon passa de l'un à l'autre, deux fois par le capitaine Piffaretti, puis à la barbe de Bizzozzero.

#### Chiasso méritant

Jamais la formation de Didi Andrey ne renonça. L'espoir de revenir à 1-1 reposa sur l'essai de Sahin à la 26e et sur celui de Douglas à la 28e. Mais lorsque Tullio transforma le service de Piffaretti de la 59e en une victorieuse et spectaculaire reprise de volée la messe était définitivement dite.

A 2-0 les Tessinois poursuivirent tout de même leur course vers nulle part sans la moindre retenue, la tête vide de réflexion souvent. Il est vrai que samedi soir Junior ne valait pas Assis, Souza, Luis Carlos ou Moro, Piffaretti.

Cette différence se concrétisa logiquement à la 81e lorsque Herr après avoir mis fin à une action tessinoise transmit la balle à Piffaretti. Celui-ci alerta le duo d'attaque. Gène à la réception Rey servit Tullio pour le 3-0.

#### Encourageant

Jean-Paul Brigger aura apprécié l'amélioration. Certes Chiasso se prêtait bien à la progression sédunoise mais encore fallait-il s'y appliquer.

C'est chose faite et encourageante pour la suite du championnat.

Sion demeure dans la zone des grands à un point du leader Servette avant d'effectuer le périlleux déplacement de

l'Espenmoos. Il n'y a pas de quoi se crisper. En poursuivant avec sérieux et application sa progression Sion peut aussi revenir de Saint-Gall avec un certain sourire à défaut d'un sourire certain.

### NOS MINI-INTERVIEWS

#### Jean-Paul Brigger

«J'étais inquiet car Chiasso avait surpris plus d'un adversaire en ce début de saison. Cependant je fus assez vite rassuré car mon équipe évoluait mieux que d'habitude. Elle présentait un meilleur fond de jeu et une bonne occupation du terrain.

En gardant bien la balle nous avons évité de subir trop de contres dangereux de la part des Tessinois. La rigueur et l'application au sein de notre défense ont été déterminantes à certains moments. Ensuite offensivement nous avons concrétisé une partie de nos occasions.

Il reste du travail mais nous sommes sur le bon chemin.»

#### Didi Andrey

Tactiquement et sur le plan de la discipline nous avons fait un bon début de match. Hélas une stupide erreur de position permettait à Sion d'ouvrir le score.

Après la pause Chiasso a tenté de maintenir son excellent rythme mais sur une nouvelle erreur notre défense encaissait le 2-0. Nous avons essayé de revenir au score mais d'une manière trop désordonnée. De ce fait notre défaite aurait pu être plus sévère encore.

Nous avons bien joué durant une heure. Il nous manque de la maturité. Cette défaite n'est pas un désastre car il s'agit d'intégrer huit nouveaux joueurs.» (jm)

#### Résultats

Grasshopper - Bulle	5-0 (2-0)
Sion - Chiasso	3-0 (1-0)
Young Boys - Saint-Gall	2-1 (0-0)
Lausanne - Zurich	3-2 (1-0)
NE Xamax - Servette	0-0
Lugano - Aarau	renvoyé

#### Classement

1. Servette	9	5	3	1	15	5	13
2. Sion	9	4	4	1	16	12	12
3. Lugano	8	3	4	1	13	9	10
4. Aarau	8	3	4	1	14	11	10
5. Lausanne	9	3	4	2	15	11	10
6. Young Boys	9	4	2	3	18	10	10
7. Chiasso	9	3	3	3	8	9	9
8. Grasshopper	9	1	5	3	14	13	7
9. NE Xamax	9	1	5	3	6	10	7
10. Saint-Gall	9	1	5	3	6	10	7
11. Bulle	9	2	3	4	9	19	7
12. Zurich	9	0	4	5	6	14	4

#### Les buteurs

1. Béguin (Lausanne), Tullio (Sion + 2), Elber (Grasshopper + 3) 6; 4. Aleksandrov (Aarau), Sahin (Chiasso), Jakobsen (YB + 2) 5; 7. Galvao (Lugano), Anderson (Servette), Chassot (Xamax), Bregy (YB) 4.

#### Mercredi 2 septembre

20.00 Aarau - NE Xamax  
Bulle - Young Boys  
Chiasso - Grasshopper  
Servette - Lausanne  
Saint-Gall - Sion  
Zurich - Lugano



## Devant 7000 spectateurs

Stade de Tourbillon. Pluie durant une partie de la rencontre. Spectateurs: 7000. Arbitre: M. Charly Haenni de Vesin. Buts: 22e Piffaretti (1-0) - 59e et 81e Tullio (3-0).

Sion: Lehmann; Geiger; Sauthier, Herr, Quentin; Luis Carlos, Piffaretti (82e Lonfat), Assis, Gertschen; Tullio, Rey.

Chiasso: Bizzozzero; Meier; Paradiso, Minelli, Beer; Moro, De Souza, Junior; Douglas (69e Rölli), Sahin, Maqula (78e Bezzozzi).

Notes. Sion joue sans Hottiger (suspendu) et Fournier (blessé). Chiasso est privé de Grandi et Negri (blessés). Le public a de la peine à reconnaître Tullio dont la coiffure a subi une flamboyante teinture.

Avant la rencontre, le Fan's-Club Vevey-Montreux récompense Blaise Piffaretti son joueur favori durant la saison 1991-1992. Le capitaine sédunois reçoit une coupe des mains de René-Pierre Quentin.

A la 82e Johan Lonfat effectue sa première entrée en match officiel de LNA. Félicitations.

Coups de coin: 5-2 (1-1). Avertissements: à Geiger (antijeu - 39e) - à Moro (jeu dur - 51e).



Le capitaine Piffaretti aura été une figure marquante de cette rencontre. Il sortira vainqueur de ce duel avec Beer et de bien d'autres.

P



SPONSORS OFFICIELS

Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais

CLUB DU LUNDI



MONTAGSKLUB



BANQUE CANTONALE DU VALAIS WALLISER KANTONAL BANK



Air-Glaciers S.A.  
Banque Cantonale du Valais  
Banque Populaire Suisse  
Burgerbad, Leukerbad  
Société de Banque Suisse  
Union de Banques Suisses  
Dubuis-Fournier, déménagements, Sion  
S. Facchinetti S.A., Neuchâtel

Les Fils de Ch. Favre, vins, Sion  
Hôtels Seiler Zermatt S.A., Zermatt  
Imprimerie Gessler S.A., Sion  
Imprimerie Valprint S.A., Sion  
Lathion-Voyages, Sion  
Luftseilbahn Zermatt-Schwarzsee-  
Klein Matterhorn  
Neuwerth & Cie S.A., Ardon

Placette, Sierre-Sion-Monthey  
Société générale d'affichage (SGA), Sion  
Sulzer Frères S.A., chauff. + clim., Sion  
Tamoil S.A.  
Winterthour Vie, Agence générale de Sion,  
J.-Cl. Sarbach et S. Sarailon

Ces entreprises soutiennent le FC Sion

le mobilier du bien-être!  
**anthamatten**

FOOTBALL

# Egli impérial à la Maladière

**A la Maladière, Andy Egli n'a pas raté son rendez-vous. Il a apporté la preuve, devant son ancien public, qu'il demeure un incomparable «patron» défensif.**

Les arrières servettiens n'ont jamais cédé sous les coups de boutoir incessants d'une formation xamaxienne qui n'a pas réussi finalement à faire trébucher le leader (0-0).

Servette se maintient en tête du classement de la LNA, après neuf journées, mais le FC Sion revient à une longueur à la faveur de son large succès sur Chiasso (3-0). Lugano et Aarau, respectivement 3e et 4e, campent sur leurs positions. Des pluies incessantes avaient transformé la pelouse du Cornaredo en piscine.

**Beenhakker et Elber**

Le choc psychologique attendu s'est bien produit au Hardturm. Grasshopper a remporté sa première victoire de la saison face à Bulle (5-0) pour le plus grand plaisir du nouvel entraîneur Léo Beenhakker. L'ex-coach du Real Madrid applaudit au hat trick du Brésilien Elber. Une orientation tactique résolument tournée vers l'attaque permit aux «Sauterelles» de déborder des Gruériens tout de même trop lourdement battus. Ils fléchirent au cours des dix dernières minutes, encaissant alors trois buts. Beenhakker n'avait pas craint de laisser sur la touche l'international Thomas Bickel.

A Neuchâtel, Uli Stielike a déploré une nouvelle fois les carences de ses protégés à la finition. L'indisponibilité de Bonvin, blessé, constitua un handicap certain sur le plan offensif. A dix jours de Suisse-Ecosse, Marco Pascolo afficha un brio réjouissant. Le gardien servettien fut le héros d'une partie conduite à un rythme endiablé par les Neuchâtelois. Ceux-ci luttent toujours afin de se hisser du bon côté de la barre. Ils font partie de ce quatuor à sept points auquel appartiennent Grasshopper, Bulle et Saint-Gall.

**Les malheurs du FC Zurich**

Seul le FC Zurich est dangereusement distancé en queue de classement. Avec trois points de retard sur l'avant-dernier, les hommes de Kurt Jara apparaissent d'ores et déjà condamnés au tour de relégation. A la Pontaise, ils n'ont cependant pas laissé une mauvaise impression. Ils ne furent battus qu'au cours des arrêts de jeu sur un but de Fink à la 93e minute. De cette nocturne pluvieuse, les supporters lausannois ne retiendront que le résultat (3-2). Leurs favoris n'ont pas véritablement brillé devant des Zurichois qui étaient pourtant privés de leur attaquant vedette Skoro. Mercredi soir aux



Stiel et Froidevaux devront se contenter d'un point chacun à la sortie du derby romand de la Maladière.

Charmilles, pour un derby lémanique très attendu, les hommes de Barberis devront hausser le ton.

Les Young Boys ont en-

tendu l'appel au secours de leur président. Au Wankdorf, ils ont remporté une victoire probante (2-1) aux dépens du FC Saint-Gall.

Ce succès, acquis grâce à un doublé du Norvégien Jakobsen, accorde un sursis à un club en proie à de grosses difficultés financières.

## Les quatre télégrammes

**Young Boys - Saint-Gall 2-1 (0-0)**

Wankdorf. 4200 spectateurs. Arbitre: Vuillemin (Genève). Buts: 48e Jakobsen 1-0. 54e Jakobsen 2-0. 72e Hurtado 2-1.

YB: Kobel; Moser; Rotzetter (59e Reich); Weber; Christensen, Baumann, Bregy, Nowak, Hânzi; Kunz (83e Gross); Jakobsen.

Saint-Gall: Stiel; Gambino; Hodel, Koch; Gaspoz, Estay, Wyss, Besio (58e Jacobacci); Thüler; Hurtado, Ratinho.

Notes: Baumann averti (92e, jeu dur).

**Lausanne - FC Zurich 3-2 (1-0)**

Pontaise. 4900 spectateurs. Arbitre: Müller (Obererlinsbach). Buts: 25e Fink 1-0. 49e Kägi 1-1. 55e Badaea 2-1. 86e Grassi 2-2. 93e Fink 3-2.

Lausanne: Affolter; Poulard; Londono, Olaru, J. Studer; Badaea, Comisetti, Raschle; Wiederkehr (46e La Plata); Fink, Béguin (77e Van den Boogaard).

FC Zurich: Mäder; B. Studer; Mazzarelli, Germann, Heydecker; Milton, Mazenauer (46e Hotz), Kägi, Baldassarri; Sesa (36e Grassi), Baljic.

Notes: Kägi, B. Studer, J. Studer, Milton (jeu dur), Baldassarri (antijeu sur un coup franc adverse/distance).

**Neuchâtel Xamax - Servette FC 0-0**

Maladière. 10900 spectateurs. Arbitre: Christe (Lausanne).

Xamax: Delay; Ramzy; Henchoz, Froidevaux; Zé Maria, Gottardi, Perret, B. Sutter, Rothenbühler (34e Wittl); Manfreda, Chassot (78e Fernandez).

Servette: Pascolo; Stiel,

Schepull, Egli, Schällibaum; Ohrel, Aeb, Renato, Sinal; Lorenz (87e Rey), Dietlin (69e Neuville).

Notes: Chassot averti (pour avoir expédié le ballon au loin).

**Grasshopper - Bulle 5-0 (2-0)**

Hardturm. 3100 spectateurs. Arbitre: Eschmann (Moutier). Buts: 6e Elber 1-0. 22e De Vicente 2-0. 80e Elber 3-0. 83e Elber 4-0. 88e Sutter (pen.) 5-0.

GC: Zuberbühler; Gren; Vega, Gretarsson; J. Magnin (86e Meier), Gämperle, Sforza, Hermann; Elber, De Vicente (88e Dinei), Sutter.

Bulle: Fillistorf; Aubonne; Albertoni, Thomann, Duc; Rudakov, Higuera, Vernier, Bodonyi (46e A. Magnin); Hartmann, Eberhard (81e Rusca).

Notes: Gren et Thomann avertis (jeu dur).

## En ligue nationale B

**Groupe ouest Résultats**

CS Chênois - Yverdon	2-3 (1-1)
Delémont - UGS	1-0 (1-0)
Fribourg - Bümpliz	1-2 (0-0)
Old Boys - Granges	0-2 (0-1)
Châtel - Bâle	1-1 (0-1)
Etoile Carouge - Ch.-de-Fonds	1-3 (0-1)

**Classement**

1. Yverdon	9	7	2	0	22-8	16
2. Bâle	9	5	3	1	23-7	13
3. Delémont	9	6	1	2	18-11	13
4. CS Chênois	9	5	2	2	18-13	12
5. Granges	9	5	1	3	12-11	11
6. Etoile Carouge	9	5	0	4	17-10	10
7. UGS	9	3	1	5	12-18	7
8. Old Boys	9	2	2	5	10-17	6
9. Bümpliz	9	2	2	5	11-20	6
10. Châtel	9	0	5	4	10-17	5
11. Fribourg	9	1	3	5	11-19	5
12. Chaux-de-Fonds	9	1	2	6	7-20	4

**Mardi 1er septembre**

18.15 Bümpliz - Châtel  
20.00 UGS - Fribourg

**Mercredi 2 septembre**

20.00 Bâle - Delémont  
Ch.-de-Fonds - Old Boys  
Granges - Chênois  
Yverdon - Carouge

**Télégrammes**

**SR Delémont - UGS 1-0 (1-0).** - Blancherie. 1700 spectateurs. Arbitre: Ullmann (Gossau). But: 5e Pölskei 1-0.

**Fribourg - Bümpliz 1-2 (0-0).** - Saint-Léonard. 642 spectateurs. Arbitre: Zen Ruffinen (Sion). Buts: 82e Maiano 0-1. 86e Yuille 0-2. 88e Motiez 1-2.

**Etoile-Carouge - La Chaux-de-Fonds 1-3 (0-1).** - La Fontenette. 250 spectateurs. Arbitre: Rudin (Gelterkinden). Buts: 11e Villars 0-1. 49e Stevic 0-2. 63e Gamberini 1-2. 73e Marcini 1-3.

**Chênois - Yverdon 2-3 (1-1).** - Trois-Chêne. 700 spectateurs. Arbitre: Barmettler (Oberrieden). Buts: 33e Urošević 0-1. 45e Isabella (penalty) 1-1. 50e Urcia 2-1. 63e Uka 2-2. 68e Uka 2-3. Notes: 24e Popoviviu (Chênois) expulsé du terrain.

**Old Boys - Granges 0-2 (0-1).** - Schützenmatte. 300 spectateurs. Arbitre: Röthlisberger (Suhr). Buts: 22e Wenger 0-1. 89e Marty 0-2.

**Châtel - Bâle 1-1 (0-1).** - Lussy. 400 spectateurs. Arbitre: Muhmenthaler (Granges). Buts: 16e Sitek 0-1. 64e Ruiz 1-1.

**Groupe est Résultats**

Lucerne - Schaffhouse	1-1 (0-1)
Wettingen - Bellinzone	4-1 (0-0)
Wil - Coire	2-0 (0-0)
Brüttisellen - Kriens	1-4 (0-2)
Winterthur - Emmenbrücke	4-1 (3-0)
Locarno - Baden	renvoyé

**Classement**

1. Locarno	8	5	3	0	15-5	13
2. Schaffhouse	9	5	3	1	19-8	13
3. Lucerne	9	4	4	1	14-5	12
4. Winterthur	9	4	4	1	16-8	12
5. Kriens	9	5	2	2	19-12	12
6. Wil	9	3	5	1	14-7	11
7. Baden	8	2	4	2	10-11	8
8. Coire	9	3	1	5	10-19	7
9. Wettingen	9	2	1	6	7-16	5
10. Emmenbrücke	9	1	3	5	10-20	5
11. Bellinzone	9	0	4	5	16-24	4
12. Brüttisellen	9	1	2	6	12-27	4

**Mardi 1er septembre**

20.00 Kriens - Wettingen

**Mercredi 2 septembre**

20.00 Baden - Wil  
Bellinzone - Winterthur  
Coire - Lucerne  
Emmenbrücke - Brüttisellen  
Schaffhouse - Locarno

**Télégrammes**

**Lucerne - Schaffhouse 1-1 (0-1).** Allmend. 3800 spectateurs. Arbitre: Bianchi (Chiasso). Buts: 32e Engesser 0-1. 48e Güntensperger 1-1.

**Wettingen - Bellinzone 4-1 (0-0).** Altenburg. 460 spectateurs. Arbitre: Müller (Berne). Buts: 46e Di Jorio 1-0. 60e Bontognali 1-1. 63e Rizzo 2-1. 86e Munera 3-1. 91e Dal Santo 4-1. Notes: 8e Degiovannini (Bellinzone) expulsé du terrain. 89e Nicora (Bellinzone) expulsé du terrain.

**Winterthur - Emmenbrücke 4-1 (3-0).** Schützenwiese. 450 spectateurs. Arbitre: Kohli (Thrisau). Buts: 10e Löw 1-0. 25e Ramsauer 2-0. 37e Thoma 3-0. 73e Thoma 4-0. 80e Stojanov 4-1. Notes: 46e Saykouk (Winterthur) expulsé du terrain.

**Wil - Coire 2-0 (0-0).** Bergholz. 1300 spectateurs. Arbitre: Vollenweider (Rüti). Buts: 53e Egger 1-0. 59e Raschle 2-0. Notes: 82e Pozzy (Coire) expulsé du terrain.

**Brüttisellen - Kriens 1-4 (0-2).** Lindenbuck. 200 spectateurs. Arbitre: Herrmann (Hinterkappelen). Buts: 30e Wipfli 0-1. 40e Triebold 0-2. 71e Triebold 0-3. 74e Marchioni (autogoal) 0-4. 89e Ott 1-4.



Sumerauer et Châtel ont tenu Bâle en échec. Un point, un!

## LN ESPOIRS

### Sion - Yverdon 6-0 (2-0)

Sion: Mattle; Oggier, Gianini, Debons, Dubuis; Michelod (59e Blanco), Junuzi, Clot, Fryand; Marcio, Plaschy (80e Gaillard).

Yverdon: Cassiani; Chappuis, Frütiger, Pelet, Bouche (58e San Augustin); Tharin (62e Miranda), Juan-Lopes, Gabriel, Langel (55e Roncalli; Romeo, Monzambani).

Buts: 39e Marcio, 43e Clot, 47e Marcio, 51e Marcio, 81e Fryand, 90 Marcio.

Notes: match d'ouverture à Tourbillon, pluie en deuxième partie de la seconde mi-temps. Arbitre: M. Emile Ruppen de Sierre.

Cette rencontre - où Sion partait largement favori - a tout de même mis un certain temps à se décanter. Il y eut tout d'abord et en faveur d'Yverdon (3e minute) une balle qui vint frapper le poteau puis, à la 23e minute, un penalty tiré par Marcio que le portier (qu'il est bon!) réussit à dévier.

Yverdon, certes, jouait sur l'enthousiasme alors même que l'on assistait à une prestation séduisante crispée, ayant mal aux entournures sem-

blait-il. Mais au fil des minutes, Sion émergeait et ce n'est pas étonnant qu'il menât par deux buts d'écart à la pause.

Yverdon eut beau faire, faire dont de toute sa générosité, il ne put rien contre les assauts répétés des poulains de Jean-Claude Richard. Et c'est ainsi qu'il perdit pied au fil des minutes pour s'incliner sur un score sans appel.

Beaucoup de jeunes joueurs au sein de la formation yverdonnoise, dont l'entraîneur Olivier Saugy nous dit qu'il dut laisser six des siens au total à la première garniture samedi soir.

Sion a donc bien entamé son périple en coupe de Suisse des espoirs et pourra se déplacer avec une certaine sérénité à Bulle le week-end prochain. Notons à ce sujet que sera de retour de Hongrie où il dispute en ce début de semaine deux matches avec l'équipe nationale juniors, l'excellent Otto Vincze, complètement rétabli et que nous nous réjouissons de revoir dans les rangs des Espoirs séduisants. (but)

## A L'ÉTRANGER

### Allemagne

Bayern et Bayer en tête.

**Résultats**

Sarrebruck - Schalke 04	1-3
Borussia Dortmund - Kaiserslautern	1-0
Wattenscheid - Eintracht Frankfurt	1-2
Bayern Munich - Dynamo Dresde	3-1
Cologne - Hambourg SV	2-2
Werder Brême - VfL Bochum	3-1
VfB Stuttgart - Karlsruhe	2-1

**Classement**

1. Bayern Munich	3	3	0	0	7-1	6
2. Bayer Lev.	4	2	2	0	7-2	6
3. Eintracht Fr.	3	2	1	0	4-2	5
4. Borussia D.	4	2	1	1	5-4	5
5. VfB Stuttgart	4	2	1	1	6-6	5
6. Karlsruhe	4	2	0	2	10-8	4
7. Schalke 04	4	2	0	2	9-7	4
8. VfL Bochum	4	1	2	1	8-6	4
9. Kaiserslautern	4	2	0	2	5-3	4
10. Dynamo Dresde	4	1	2	1	6-5	4
11. Werder Brême	4	1	2	1	6-7	4
12. Bayer Uerd.	4	1	1	2	5-6	3
13. Hambourg SV	4	0	3	1	4-5	3
14. Wattenscheid	4	1	1	2	7-10	3
15. Nuremberg	4	1	1	2	1-4	3
16. Sarrebruck	4	1	1	2	4-8	3
17. Borussia M.	4	1	1	2	6-10	3
18. Cologne	4	0	1	3	2-7	1

### France

PSG invaincu.

**Résultats**

Paris St-Germain - Caen	2-0
Toulon - Montpellier	1-0
Nîmes - Nantes	1-1
Lyon - Marseille	2-2
Auxerre - Bordeaux	1-0
Le Havre - Monaco	0-0
Metz - Sochaux	5-1
Toulouse - Strasbourg	1-1
Lens - St-Etienne	1-1
Valenciennes - Lille	0-1

**Classement**

1. PSG	4	4	0	0	10-1	8
2. Auxerre	4	3	0	1	9-3	6
3. Montpellier	4	3	0	1	8-2	6
4. Nantes	4	2	0	2	5-2	6
5. Marseille	4	2	2	0	7-5	6
6. Monaco	4	2	1	1	8-5	5
7. Strasbourg	4	2	1	1	5-6	5
8. Metz	4	1	2	1	9-6	4
9. Le Havre	4	1	2	1	2-1	4
10. St-Etienne	4	1	2	1	7-7	4
11. Bordeaux	4	1	2	1	2-2	4
12. Toulon	4	1	2	1	2-5	4
Lille	4	2	0	2	2-5	4
14. Sochaux	4	2	0	2	4-8	4
15. Lens	4	0	3	1	2-5	3
16. Caen	4	1	0	3	3-5	2
17. Lyon	4	0	2	2	2-5	2
18. Nîmes	4	0	2	2	3-7	2
19. Toulouse	4	0	1	3	5-9	1
20. Valenciennes	4	0	0	4	2-8	0

### Angleterre

Résultats

Arsenal - Sheffield Wednesday	2-1
Chelsea - Queen's Park Rangers	1-0
Coventry City - Blackburn Rovers	0-2
Crystal Palace - Norwich City	1-2
Everton - Wimbledon	0-0
Leeds - Liverpool	2-2
Manchester City - Oldham	3-3
Nottingham F. - Manchester U.	0-2
Sheffield United - Aston Villa	0-2
Southampton - Middlesbrough	2-1

**Classement**

1. Blackburn R.	5	3	2	0	7-3	11
2. Queen's P.R.	5	3	1	1	8-5	10
3. Norwich City	5	3	1	1	10-8	10
4. Everton	5	2	3	0	6-2	9
5. Arsenal	5	3	0	2	8-6	9
6. Coventry City	5	3	0	2	6-5	9
7. Leeds	5	2	2	1	11-8	8
8. Manchester U.	5	2	1	2	5-6	7
9. Middlesbrough	4	2	0	2	8-5	6
10. Ipswich Town	4	1	3	0	5-4	6
11. Sheffield W.	5	1	3	1	8-7	6
12. Aston Villa	5	1	3	1	5-4	6

FOOTBALL

# Martigny a longtemps séché

Peu inspirés, les «grenat» ont obtenu un succès très chic. Pâle le derby.

## Martigny - Savièse 2-1 (0-0)

Par Christian Rappaz

En succédant à Roger Vergère, Stéphane Bissig s'est vu confier une mission simple et précise: maintenir le FC Savièse en 1re ligue. Un objectif ambitieux au demeurant puisque, astreint à une politique de sagesse, le club des hauts de Sion est forcé de faire avec les moyens du bord comme l'on dit. Conséquence: pour tendre vers le but qu'on lui a assigné, le jeune mentor saviésien se voit contraint de pallier les insuffisances individuelles par quelques artifices tactiques. Au programme, rigueur et marquage impitoyable, discipline et sobriété, le tout assorti d'une manœuvre offensive limitée aux actions de rupture. Autant d'options plus imposées que délibérément choisies par l'ex-Lausannois, lequel a donc pas mal de circonstances atténuantes à faire valoir pour les justifier.

### Udriot voit rouge

Cela dit, si la démarche n'est pas plus spectaculaire qu'originale, elle pourrait s'avérer efficace sur la longueur. Pour preuve, chez lui, Martigny a séché plus d'une heure devant le problème. Un MS, il est vrai, en manque flagrant d'inspiration, incapable d'élever le rythme et le niveau du débat et, surtout, d'imposer sa manière durant cette période terriblement terne et soporifique. Evoluant pourtant à onze contre dix après la sévère mais logique expulsion d'Udriot - faute de dernier recours à la 38e - les Octoduriens s'emberlificotent en effet dans des mouvements compliqués à l'ex-

trême, pas suffisamment imprévisibles en tout cas pour mettre l'excellent Margueron et sa défense hors de position. Résultat, malgré une nette domination, les Valaisans du Bas ne se créèrent que deux réelles occasions en première période. Par Lemic, lequel écrasa d'abord trop son envoi (10e), avant de voir son second essai repoussé de façon prodigieuse par Udriot (25e).

### En trois minutes

Martigny impuissant à faire sauter le verrou, Savièse pas du tout enclin à prendre des risques, ce derby avait donc sombré dans une douce monotonie lorsque, en trois minutes, Nussbaumer (66e) puis Grand (69e), le tirèrent de sa torpeur. Le premier en transperçant le rideau «rouge» d'un tir tendu d'une quinzaine de mètres et le second en remportant son duel avec le pauvre Maye venu à sa rencontre. D'abord sonné, on crut alors le visiteur k.-o. Martigny aussi, lui qui relâcha imprudemment sa pression. Cette erreur faillit lui coûter la victoire. En effet, après la splendide réussite de Devayes (bombe dans la lucarne, 79e), un tir d'Obrist s'écrasait sur le poteau gauche des buts de Morisod (83e). Passé proche du camouflet, Martigny réussissait cependant à préserver son maigre avantage dans les ultimes instants. Mais Dieu que tout cela fut laborieux...

## Devant 600 spectateurs

Martigny: Morisod; Burn; Moulin (76e Alvarez); Nussbaumer, St. Moulin; Bortone, Zumtaugwald, Grand; Martelli, Lemic, Vouilloz (46e Berretta). Entraîneur: Christophe Moulin.



Héritier (de dos), Vouilloz (au centre), Eggs et Margueron (à droite) illustrent l'intensité du derby. Celui-ci finit à l'avantage de l'Octodurien.

Buts: 66e Nussbaumer (1-0); 69e Grand (2-0); 79e Devayes (2-1).

Savièse: Udriot (38e Maye); Margueron; Petrella, Willa, Héritier; Eggs, J. Luyet, Rufini (87e Théodoloz), Devayes; Obrist, Debons (38e Maye). Entraîneur Stéphane Bissig.

Notes: stade Octodure, 600 spectateurs. Martigny sans Cretton et Petoud, blessés. Sa-

vièse privé de Pantucci et Bououkaz, également blessés. Avertissement: Obrist (jeu dur). Corners: 13-0 (4-0). Faits spéciaux: tir d'Obrist sur le poteau (83e). A la 38e minute, Martelli parti à la limite du hors jeu s'en va affronter Udriot. Ce dernier s'empare du ballon hors de sa surface. Appliquant le règlement à la lettre, M. Argilli l'expulse.

## Saut de... Puce

### Monthey - Versoix 1-1 (0-1)

Buts: 16e Vezien 0-1; 80e Puce 1-1.

Monthey: Moos; Schuler, Puce, de Siebenthal, Ogay; Favre, Wiese (81e Rapolder), Tejada, Petrella (27e Morard); Pustivuk, Matthey.

Notes: stade municipal, 350 spectateurs, arbitre: M. Bettex d'Echallens qui avertit Schuler (6e) et Tejada (37e). Monthey sans Nilsson et Tornare (blessés). Que serait devenu en cette soirée de samedi le FC Monthey si à dix minutes de la fin d'une rencontre quelque peu insipide le stopper montheyan Puce n'avait pas rageusement et sur corner placé un coup de tête aussi soudain que précieux. Car et il faut le reconnaître, les hommes de Rapolder n'avaient jusqu'alors rien montré et, en face, les Genevois qui avaient ouvert la marque très tôt dans ce match (16e) se contentaient de contrôler le jeu. Ce fut justement, parlons-en. Dans l'axe, Vezien recevant un ballon de son compère Mata abuse sur la ligne des seize mètres, Puce et Ogay, qu'il fixa, avant d'expédier un «boulet» dans la lucarne de Moos. Cette action résume presque à elle seule la partie. D'un côté, les joueurs de Versoix, vifs, bien en jambes et de l'autre une formation montheyenne au bord du chaos, incapable d'élever un tant soit peu le rythme du jeu. A l'issue de la rencontre, le centre-avant «jaune et vert» Christian Matthey de confirmer: «Nous avons fait cette semaine de gros efforts en travail de musculation et il est clair qu'aujourd'hui nous avons l'impression de trainer des boulets. Mais ce qui est sûr, c'est que nous allons rapidement prouver que ce nul n'est qu'un faux pas.» Espérons que le sympathique avant de pointe du FC Monthey ne se trompe pas car, à domicile, un favori n'a que peu souvent droit à l'erreur. Et seul Dieu sait ce qu'il serait advenu des Montheyans si, à la 80e, leur stopper n'avait pas égalisé d'un saut de... Puce. Laurent Bastardoz

Paul Morand

# Naters: le premier point!

Match nul logique au terme d'un derby valaisan haletant et disputé.

## Naters - Fully 0-0

Stade du Stapfen. Arbitre: M. Casto Santana de Clarens. 480 spectateurs.

Naters: Kalbermatter; Albrecht; Louis Schmid, Schmidhalter, Mounir; Markus Troger, Philippe Troger, Fallert; Berchtold (53e Ebener), Hischier, Holosnjaj. Entraîneur: Philippe Troger.

Fully: Ançay; Puipe; Bridy, Darioly, Cotture; Fumeaux, Reynald Moret, Léger, Gabbud (63e Dordevic); Thétaz, Praz. Entraîneur: Djordjic.

Notes: Naters sans Bittel, Fredy Schmid et Martin Schmid, blessés. Fully sans Rausis, blessé. Avertissements à Holosnjaj, jeu dur (5e), Fallert, jeu dur (13e), Fumeaux, jeu dur (53e), Schmid-

halter, jeu dur (78e). Expulsion de Fumeaux, 2e avertissement pour jeu dur (80e). Coups de coin: 4-3.

Naters, néo-promu, a enfin acquis son premier point grâce à beaucoup de volonté et d'abnégation face à Fully - pas très à l'aise - mais qui a néanmoins frôlé la victoire.

Le moins que l'on puisse écrire c'est que la mise en train fut très laborieuse eu égard à l'heure matinale (10 h 30). Pourtant, il faisait un temps idéal pour la pratique du football. D'autre part, il régna une certaine nervosité au sein de la formation haut-valaisanne qui écopa de deux avertissements en l'espace de treize minutes. Grâce à une légère domination territoriale, les visiteurs comptabilisèrent deux coups de coin à leur actif

mais les meilleures chances de but appartirent aux maîtres de céans. En effet, Philippe Troger, sur coup franc, et Hischier, d'un joli tir, inquiétèrent tour à tour Ançay à la 20e minute. Ensuite, Puipe effectua un sauvetage sur la ligne de but (22e). Par la suite, le jeu s'équilibra joliment. Les bas-valaisans tirèrent deux coups francs à vingt mètres par Puipe (35e) et Léger (38e) et après une action de Léger et Praz le ballon aboutit dans les bras de Kalbermatter (43e). Mais les deux meilleures occasions de but se présentèrent dans chaque camp peu avant le repos: sur passe de Holosnjaj, Hischier ajusta un coup de tête qui fut dévié de justesse en corner par Cotture (44e); une minute plus tard, Thétaz contraignit

Kalbermatter à un renvoi désespéré et la reprise fulgurante de Gabbud frappa la transversale.

La seconde mi-temps fut particulièrement hachée car les deux formations voulaient acquérir au moins un point. Il y eut de chaudes alertes dans les deux camps. Cependant, deux faits très marquants se produisirent: tout d'abord, à la 62e minute, un coup franc de Léger a été renvoyé par le mur adverse et, sur la reprise, Thétaz logea la balle au bon endroit mais le but fut annulé pour hors-jeu; ensuite, Fully dut évoluer à dix joueurs durant les dix dernières minutes, Fumeaux ayant écopé d'un second carton jaune. Ainsi, la fin de cette partie très disputée fut haletante.



Holosnjaj (à gauche) et Dordevic: les deux joueurs quitteront la pelouse avec un point chacun.

### Groupe 1 Résultats

Monthey - Versoix	1-1 (0-1)
Monthey - Echallens	0-1 (0-1)
Grand-Lancy - Rarogne	arrêté
Martigny - Savièse	2-1 (1-0)
Naters - Fully	0-0

### Classement

1. Echallens	3 3 0 0	4 0 6
2. Monthey	3 2 1 0	6 3 5
3. Rarogne	2 2 0 0	8 2 4
4. Martigny	3 2 0 1	8 4 4
5. Renens	3 1 1 1	7 4 3
6. Stade Lausanne	3 1 1 1	3 3 3
Versoix	3 0 3 0	3 3 3
Fully	3 1 1 1	3 3 3
9. Vevey	3 1 1 1	3 5 3
10. Savièse	3 1 0 2	4 8 2
11. Malley	3 1 0 2	4 9 2
12. Monthey	3 0 1 2	3 6 1
Naters	3 0 1 2	3 6 1
14. Grand-Lancy	2 0 0 2	0 3 0

### Prochain week-end

Echallens - Monthey  
Malley - Monthey  
Martigny - Grand-Lancy  
Rarogne - Renens  
Savièse - Fully  
Versoix - Naters  
Vevey - Stade

### Groupe 2 Résultats

Berthoud - Pratteln	3-1 (2-1)
Colombier - Münsingen	2-1 (0-1)
Laufen - Serrières	2-2 (1-0)
Le Locle - Lerchenfeld	4-1 (2-1)
Lyss - Concordia	2-0 (1-0)
Moutier - Riehen	1-1 (0-1)
Thoune - Dürrenast	2-4 (0-2)

### Classement

1. Lyss	3 3 0 0	8 0 6
2. Berthoud	3 2 1 0	6 2 5
Moutier	3 2 1 0	6 2 5
4. Le Locle	3 1 2 0	6 3 4
5. Laufen	3 1 2 0	4 2 4
Colombier	3 2 0 1	4 2 4
7. Serrières	3 1 2 0	5 4 4
8. Dürrenast	3 1 0 2	5 6 2
9. Münsingen	3 1 0 2	2 5 2
10. Riehen	3 0 2 1	2 7 2
11. Pratteln	3 0 1 2	2 5 1
Thoune	3 0 1 2	2 5 1
13. Concordia	3 0 1 2	1 5 1
14. Lerchenfeld	3 0 1 2	1 6 1

### Groupe 3 Résultats

Mendrisio - Källiken	2-0 (0-0)
Muri - Tresa	6-1 (2-1)
Klus-Balsthal - FC Zoug	1-1 (0-0)
SC Zoug - Buochs	2-4 (0-2)
Soleure - Morbio	1-1 (0-0)
Sursee - Freienbach	1-1 (0-1)
Ascona - Suhr	renvoyé

### Classement

1. Buochs	3 2 1 0	5 2 5
2. Suhr	2 2 0 0	2 0 4
3. Muri	3 2 0 1	12 6 4
4. Sursee	3 1 2 0	7 3 4
5. Mendrisio	3 2 0 1	5 1 4
6. Soleure	3 1 2 0	6 4 4
7. Klus-Balsthal	3 1 1 1	2 2 3
8. Tresa	3 1 1 1	7 9 3
9. FC Zoug	3 1 1 1	5 8 3
10. Ascona	2 1 0 1	4 4 2
11. SC Zoug	3 1 0 2	4 6 2
12. Freienbach	3 0 1 2	5 9 1
13. Morbio	3 0 1 2	3 9 1
14. Källiken	3 0 0 3	1 5 0

### Groupe 4 Résultats

Allstetten - Frauenfeld	0-0
Herisau - Allstetten	2-2 (0-0)
Gossau - Glaris	2-1 (1-1)
Tuggen - Red Star	0-3 (0-0)
Wiedikon - Brühl	1-0 (0-0)
Rorschach - YF Juventus	1-1 (0-1)
Stäfa - Veltheim	1-0 (0-0)

### Classement

1. Gossau	3 2 1 0	8 3 5
2. Wiedikon	3 2 1 0	6 3 5
3. Red Star	3 1 2 0	5 2 4
4. Brühl	3 2 0 1	4 2 4
5. Rorschach	3 1 2 0	2 1 4
6. Allstetten ZH	3 0 3 0	4 4 3
7. Frauenfeld	3 0 3 0	3 3 3
8. Stäfa	3 1 1 1	2 2 3
9. Allstetten SG	3 1 1 1	4 5 3
10. YF Juventus	3 1 1 1	4 6 3
11. Herisau	3 0 2 1	4 5 2
12. Veltheim	3 0 1 2	1 3 1
13. Glaris	3 0 1 2	5 8 1
14. Tuggen	3 0 1 2	1 6 1

### RÉDACTION SPORTIVE 1950 SION

- Centrale ☎ (027) 297 511
- Jean-Pierre Bähler (peb)  
☎ (027) 252 202
- Jacques Mariéthoz (jm)  
☎ (027) 229 585
- Gérard Joris (jor)  
☎ (027) 881 121
- Christian Michellod (mic)  
☎ (026) 226 246
- Blaise Craviolini (crab)  
☎ (027) 434 185
- Christian Rappaz (rap)  
☎ (026) 232 171

chaque ménage  
des districts de SION,  
HÉRENS et CONTHEY reçoit

informations informations informations  
**SION** informati  
**CENTRE** informatio  
information informations

● 26 000 exemplaires ●

Prochaine parution:  
**15 septembre 1992**

DANS CHAQUE NUMERO :

une page  
AUTOMOBILE...

un CONCOURS  
Place du Midi...

mettent en valeur votre publicité

POUR VOS ANNONCES:  
délai: 10 jours avant parution  
renseignements et réservations:  
PUBLICITAS SION 027/ 29 51 51 int. 210

MERCREDI 2 SEPTEMBRE 1992  
**GRAND MARCHÉ AUX FROMAGES**

200 pièces raclette suisses à Fr. 12.— le kg  
Gras du Valais / Promotion à Fr. 16.90 le kg  
Yogourts Moléson 10 pour Fr. 6.90

Fromagerie La Grenette, Grand-Pont 18, 1950 Sion  
☎ (027) 22 29 03, dès 8 heures

17-72601

**AFFAIRES  
IMMOBILIERES**

**LE RITZ**

CENTRE COMMERCIAL

**SION**

- Denner-Superdiscount
  - Droguerie
  - Tea-room, boulangerie
  - Fleuriste
  - Kiosque, auto-shop
  - Salon de coiffure mixte
  - Vidéomat, jeux vidéo
  - Bancomat
- ... sont déjà installés.

Pour compléter notre centre commercial, il nous reste à louer

● 226 m<sup>2</sup> pour  
**ARTICLES  
DE SPORT**

Renseignements:  
(027) 23 27 88

36-029204

A vendre à  
MARTIGNY-  
COMBE  
**VILLA**  
2 ch. + séjour  
+ garage.  
Env. Fr. 40 000.-  
fonds propres +  
Fr. 1800.-/mois.  
**ROGER BORNET**  
Rue de la Poste 1  
1920 Martigny  
Tél. 026/227878

**GECO**  
GÉRANCE ET  
COURTAGE SA

au centre du village  
à SAINT-PIERRE-  
DE-CLAGES

**appartement  
de 4 1/2 pièces**

en duplex, 133 m<sup>2</sup>,  
dès Fr. 1072.-/mois  
avec FINANCEMENT  
AIDE FÉDÉRALE  
pour revenus  
modestes.

AV. DU CHAMOISSAIRE 19  
1850 AIGLE  
Tél. (025) 26 48 11

**A louer**  
A MIÈGE  
**appartement 5 pièces**  
dans villa.  
Fr. 1750.- par mois  
(charges comprises).  
Libre tout de suite.  
**AGENCE  
MARCEL ZUFFEREY** SIERRE  
Tél. 027/556961

A louer à Sion,  
quartier Petit-Chasseur,  
**superbe app. 4 1/2 pces**  
avec jardin d'hiver, dans im-  
meuble résidentiel.  
Prix de location:  
Fr. 1475.- + charges.  
Libre tout de suite ou à con-  
venir.

**bernard roduit  
gérances**

LICENCIÉ SC. ÉCON. ET SOCIALES  
PRÉ-FLEURI 9 - CH - 1950 SION  
TÉL. 027/22 34 64 - 22 90 02

**AFFAIRES IMMOBILIERES**

**DUC-SARRASIN & CIE S.A.**  
**MONTHEY**  
Immeuble récent  
**A LOUER**  
**4 1/2 pièces**  
lave-vaisselle, 2 salles d'eau,  
situation tranquille.  
Libre tout de suite ou à convenir.  
Fr. 1080.- + Fr. 150.-  
acomptes sur charges.  
**FIDUCIAIRE  
AGENCE IMMOBILIÈRE**  
MARTIGNY - (026) 22 63 21

**A LOUER:**  
à Champlan, dans  
un petit immeuble,  
**studio  
meublé**  
Loyer: Fr. 450.-  
+ charges.  
Libre tout de suite  
ou à convenir.  
Tél. 027/  
22 85 77  
**A louer**  
**grand studio**  
à Sion, chemin des  
Collines.  
Libre tout de suite.  
Fr. 700.- charges  
comprises.  
Tél. (027) 22 74 15.  
036-031010

**A LOUER  
A VOUVRY**  
dans immeuble neuf, entouré  
de verdure,  
**APPARTEMENTS  
de 1 à 5 1/2 pièces**  
Cuisine entièrement équipée,  
balcon ou terrasse.  
Places de parc intérieures et  
extérieures à disposition.  
Une visite s'impose!  
**BERNARD Nicod**  
3, rue de Venise Tél. 025 / 72 24 72  
**1870 MONTHEY**

**A LOUER:**  
à Châteaufort-Conthey,  
dans un immeuble neuf, à proximité  
des écoles, dès Fr. 700.-  
**APP. 1 1/2 pièces** dès Fr. 850.-  
**APP. 2 1/2 pièces** luxueusement  
comportant: cuisine  
aménagée + balcon.  
Charges et place de parc à part.  
Libres tout de suite ou à convenir.  
Tél. 027/ 22 85 77

**Information immobilière directe**  
Liste de chaque village à dispo-  
sition:  
**ventes-locations-terrains  
à construire.**  
Contactez-nous.  
**DDC**  
ETUDE CONSTRUCTION CLÉ EN MAIN B. : 026 / 22 08 09  
Rue de la Gare 10  
1920 Martigny

**CHARRAT**  
Grand appartement de 5 pié-  
ces à vendre. Dès Fr. 1075.-  
par mois, fonds propres à  
discuter.  
(021) 20 27 75 ou (077) 28 34 73

A vendre à  
MARTIGNY  
(quartier Fusion)  
**4 1/2 PIÈCES**  
+ garage.  
Env. Fr. 30 000.-  
fonds propres +  
Fr. 1400.-/mois.  
**ROGER BORNET**  
Rue de la Poste 1  
1920 Martigny  
Tél. 026/227878

Participez au  
**GRAND  
CONCOURS**  
**ELCANATCH** Rue du Rhône 13  
1950 SION  
(027) 22 10 71  
et gagnez  
**2 BILLETS POUR LA COUPE DAVIS**  
les 25, 26 et 27.9.1992  
1er prix: 2 billets COUPE DAVIS, val. Fr. 300.-  
2e prix: 1 pull LACOSTE ou bon d'achat,  
val. Fr. 200.-  
3e prix: 1 polo LACOSTE ou bon d'achat, val. Fr. 100.-  
**LACOSTE**

**COUPON-RÉPONSE**

à retourner jusqu'au 10 sept. 1992 à: EL CANATCH, rue du Rhône 13, 1950 Sion ou à déposer à la boutique.

1. Question: Comment se nommaient les 4 mousquetaires?  
Réponse: .....

2. Question: Combien de km de fil de coton faut-il pour un polo Lacoste?  
Réponse: .....

3. Question: En quelle matière sont faits les boutons Lacoste?  
Réponse: .....

Une simple visite à notre boutique vous permettra de découvrir les réponses. Un tirage au sort déterminera les gagnants.

Nom:..... Prénom:.....  
Adresse:..... Tél.:.....

**Arrondissement de Lavaux  
Vente aux enchères publiques  
Matériel de menuiserie  
Machines de bureau**  
Vendredi 4 septembre 1992 à 14 h, à FOREL/Lx, zone industrielle C, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques, sans aucune garantie, au plus offrant, des biens désignés ci-après provenant de la masse en faillite de MONNEY ESCALIERS S.A., siège à Forel:  
**Matériel de menuiserie:** 1 tour à bois automatique BEZOMBES, type B3, 2 m - 1 avancement automat. pour toupie + lot div. couronnes - plan électr. 1 t - compresseurs, Arwin et Elektra Beckum - défonceuse à mèches SCM, 380 V, avec chariot - lot div. machines portables, soit scies circulaires, scie à onglets, scie sauteuse, perceuses, perceuses, visseuses, perforateur, rabot électr., tronçonneuse - transpalettes Manu - établis - chariots s/roul. - lot de serre-joints - étagères, enrouleur, échelle, vis, etc.  
**Machines de bureau:** fax BROTHER 305 - Natel C PANASONIC EB-2701 - Vidéotex LOEWE Multi Tel-C.  
Biens visibles 1/4 heure avant le début des enchères. Paiement comptant, en espèces (chèques non acceptés), enlèvement immédiat.  
Cully, le 25 août 1992. Office des faillites de Lavaux: J.-P. Allaz, préposé

Le  
**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais  
le trait d'union des Valaisans  
vous invite à assister au  
**CANON EUROPEAN MASTERS**  
SWISS OPEN  
*Crans Montana*  
qui se déroulera du  
**jeudi 3 septembre  
au dimanche  
6 septembre 1992**  
Nous vous offrons aujourd'hui:  
**10 BILLETS  
D'ENTRÉE**  
pour les jeudi et vendredi.  
Comment procéder?  
Téléphoner aujourd'hui de 14 h  
à 14 h 30 au (027) 297 528.  
Un billet sera remis par personne.  
Les billets d'entrée sont en vente à  
l'Agence immobilière Gaston Barras à  
Crans-sur-Sierre au prix de  
Fr. 30.- pour la journée de jeudi  
Fr. 40.- pour la journée de vendredi  
Fr. 50.- pour la journée de samedi  
Fr. 60.- pour la journée de dimanche

FOOTBALL

# AVF: résultats du week-end

**2<sup>e</sup> ligue, gr. 1**

Bramois - Brig	1-1
USCM - Leytron	2-5
St-Gingolph - Lalden	1-0
Salgesch - Grône	2-2
Sierre - Vouvy	1-1
Varen - Chalais	2-3

**3<sup>e</sup> ligue, gr. 1**

Aproz - Agarn	2-1
Raron 2 - Visp	0-1
St-Léonard - Grimsuat	1-3
St. Niklaus - Hérémece	3-3
Steg - Termen/Ried-B.	2-2
Turtmann - Leuk-Susten	1-2

**3<sup>e</sup> ligue, gr. 2**

La Combe - Vétroz	1-3
Massongex - Conthey	4-5
ES Nendaz - Orsières	4-2
Riddes - Fully 2	2-2
Troistorrents - Bagnes	1-1
Vionnaz - Chamoson	2-0

**4<sup>e</sup> ligue, gr. 1**

Brig 2 - Naters 2	1-2
Chalais 2 - Steg 2	0-4
Lalden 2 - Chippis 2	4-2
Noble-Contrée - St. Niklaus 2	10-0
Sierre 2 - Miège	3-0
Visp 2 - Salgesch 2	2-4

**4<sup>e</sup> ligue, gr. 2**

Chermignon - Vex	3-0
Chippis 2 - Châteauneuf	3-1
Conthey 2 - Evolène	1-0
Grimisuat 2 - Lens	1-1
Grône 2 - Savièse 2	2-2
Montana-Cr. - Ayent	1-2

**4<sup>e</sup> ligue, gr. 3**

Ardon - Bramois 2	1-4
Châteauneuf 2 - St-Maurice 3	3-6
Iséables - ES Nendaz 2	2-1
Leytron 2 - Erde	3-3
Savièse 3 - Conthey 3	4-1
Sion 3 - Saillon	4-0

**4<sup>e</sup> ligue, gr. 4**

Bagnes 2 - Vernayaz	3-1
Eviornaz-Coll. - La Combe 2	2-2
Orsières 2 - Martigny 2	1-4
St-Gingolph 2 - US Port-Valais	1-4
St-Maurice 2 - St-Maurice	0-5
Vollèges - Monthey 2	3-5

**5<sup>e</sup> ligue, gr. 1**

Agarn 2 - Leukerbad	0-1
Brig 3 - Saas-Fee	6-0
Leuk-Susten 2 - Stalden	1-7
Termen/Ried-B. 2 - Sierre 3	3-7
Visp 3 - Varen 2	2-1

**5<sup>e</sup> ligue, gr. 2**

Anniviers - Nax	6-5
Bramois 3 - Chermignon 2	2-5

**Cherchez le nul**  
1-4-5-9-12  
Nombre de buts: 56.

Evolène 2 - Arbaz	2-3
Granges - Noble-Contrée 2	4-2
Grône 3 - St-Léonard 2	6-4
Lens 2 - US ASV	0-3

**5<sup>e</sup> ligue, gr. 3**

Aproz 2 - Martigny 3	0-2
Chamoson 2 - Aproz 3	3-3
Fully 3 - Iséables 2	7-0
Sion 4 - Saxon	2-11
Vétroz 2 - Riddes 2	6-3

**5<sup>e</sup> ligue, gr. 4**

Orsières 3 - USCM 2	4-1
US Port-Valais 2 - Vétroz 3	0-5
Vernayaz 2 - Liddes	6-1
Vérossaz - Vionnaz 2	0-2
Vouvy 2 - Massongex 2	11-1

**Seniors, gr. 1**

Brig - Lalden	1-1
Termen/Ried-B. - Stalden	1-1
Turtmann - Raron	0-8
Visp - Naters	2-4

**Seniors, gr. 2**

Agarn - Chalais	4-2
Leuk-Susten - Visp 2	1-7
Salgesch - Grône	2-4
Sierre - Chippis	6-2

**Seniors, gr. 3**

Châteauneuf - Sion	2-0
Hérémece - Saxon	-
Leytron - St-Léonard	2-0
Vex - Vétroz	0-1

**Seniors, gr. 4**

St-Maurice - Massongex	3-2
Troistorrents - USCM	2-3
Vionnaz - Martigny	0-5
Vouvy - La Combe	3-13

**2e ligue, gr. 1**

1. Leytron	2 2 0 0	10-4	4
2. Sierre	2 1 1 0	3-1	3
3. Bramois	2 1 1 0	3-1	3
4. Grône	2 1 1 0	7-5	3
5. Salgesch	2 1 1 0	3-2	3
6. Brig	2 1 1 0	4-3	3
7. Chalais	2 1 0 1	3-4	2
8. St-Gingolph	2 1 0 1	1-2	2
9. Vouvy	2 0 1 1	1-2	1
10. Varen	2 0 0 2	4-6	0
11. Lalden	2 0 0 2	2-6	0
12. USCM	2 0 0 2	5-10	0

**3e ligue, gr. 1**

1. Visp	2 2 0 0	5-2	4
2. Hérémece	2 1 1 0	7-3	3
3. Grimsuat	2 1 1 0	5-3	3
4. St. Niklaus	2 1 1 0	6-4	3
5. Leuk-Susten	2 1 1 0	4-3	3
6. St-Léonard	2 1 0 1	5-6	2
7. Aproz	2 1 0 1	4-5	2
8. Termen/Ried	2 0 1 1	5-6	1
9. Agarn	2 0 1 1	3-4	1
10. Raron 2	2 0 1 1	2-3	1
11. Steg	2 0 1 1	2-6	1
12. Turtmann	2 0 0 2	2-5	0

**3e ligue, gr. 2**

1. ES Nendaz	2 2 0 0	10-3	4
2. Vétroz	2 2 0 0	5-1	4
3. Vionnaz	2 2 0 0	4-0	4
4. Riddes	2 1 1 0	4-3	3
5. Fully 2	2 1 1 0	5-4	3

6. Massongex	2 1 0 1	6-5	2
7. Conthey	2 1 0 1	6-6	2
8. Bagnes	2 0 1 1	1-3	1
9. Troistorrents	2 0 1 1	2-7	1
10. La Combe	2 0 0 2	3-6	0
11. Orsières	2 0 0 2	2-6	0
12. Chamoson	2 0 0 2	0-4	0

**4e ligue, gr. 1**

1. Noble-Contrée	2 2 0 0	16-1	4
2. Sierre 2	2 2 0 0	6-1	4
3. Steg 2	2 1 0 1	8-6	2
4. Visp 2	2 1 0 1	8-6	2
5. Brig 2	2 1 0 1	7-6	2
6. Salgesch 2	2 1 0 1	5-5	2
7. Naters 2	2 1 0 1	4-5	2
8. Lalden 2	2 1 0 1	5-8	2
9. St. Niklaus 2	2 1 0 1	4-12	2
10. Miège	2 0 1 1	2-5	1
11. Chalais 2	2 0 1 1	2-6	1
12. Chippis	2 0 0 2	4-10	0

**4e ligue, gr. 2**

1. Ayent	2 2 0 0	6-1	4
2. Chippis 2	2 1 1 0	6-4	3
3. Conthey 2	2 1 1 0	2-1	3
4. Montana-Cr.	2 1 0 1	7-3	2
5. Evolène	2 1 0 1	3-2	2
6. Lens	2 0 2 0	4-4	2
7. Savièse 2	2 0 2 0	3-3	2
8. Chermignon	2 1 0 1	4-6	2
9. Châteauneuf	2 0 1 1	4-6	1
10. Grimsuat 2	2 0 1 1	2-4	1
11. Vex	2 0 1 1	3-6	1
12. Grône 2	2 0 1 1	2-6	1

**4e ligue, gr. 3**

1. St-Maurice 3	2 2 0 0	11-4	4
2. Sion 3	2 2 0 0	8-2	4
3. Iséables	2 2 0 0	9-3	4
4. Bramois 2	2 2 0 0	6-1	4
5. Erde	2 1 1 0	8-4	3
6. Leytron 2	2 1 1 0	6-4	3
7. Savièse 3	2 1 0 1	5-6	2
8. ES Nendaz 2	2 0 0 2	1-4	0
9. Conthey 3	2 0 0 2	3-8	0
10. Ardon	2 0 0 2	2-7	0
11. Châteauneuf 2	2 0 0 2	4-11	0
12. Saillon	2 0 0 2	2-11	0

**4e ligue, gr. 4**

1. St-Maurice	2 2 0 0	9-1	4
2. US Port-Valais	2 2 0 0	6-1	4
3. Eviornaz-Coll.	2 1 1 0	13-4	3
4. La Combe 2	2 1 1 0	6-2	3
5. Martigny 2	2 1 0 1	4-3	2
6. Orsières 2	2 1 0 1	4-4	2
7. Monthey 2	2 1 0 1	5-6	2
8. Bagnes 2	2 1 0 1	3-5	2
9. Vernayaz	2 0 1 1	4-6	1
10. St-Maurice 2	2 0 1 1	3-8	1
11. Vollèges	2 0 0 2	4-9	0
12. St-Gingolph 2	2 0 0 2	3-15	0

**5e ligue, gr. 1**

1. Sierre 3	2 2 0 0	9-3	4
2. Visp 3	2 2 0 0	5-3	4
3. Leukerbad	2 1 1 0	2-1	3
4. Stalden	2 1 0 1	9-4	2
5. Saas-Fee	2 1 0 1	11-6	2
6. Brig 3	2 1 0 1	6-2	2
7. Varen 2	2 0 1 1	1-2	1
8. Termen/Ried 2	2 0 1 1	3-7	1
9. Leuk-Susten 2	2 0 1 1	2-8	1
10. Agarn 2	2 0 0 1	0-1	0
11. Turtmann 2	1 0 0 1	0-11	0

**5e ligue, gr. 2**

1. US ASV	2 2 0 0	10-1	4
2. Chermignon 2	2 2 0 0	7-3	4

3. Arbaz	2 2 0 0	7-3	4
4. Anniviers	2 2 0 0	7-5	4
5. Bramois 3	2 1 0 1	11-7	2
6. Granges	2 1 0 1	4-3	2
7. Nax	2 1 0 1	12-12	2
8. Grône 3	2 1 0 1	7-8	2
9. N.-Contrée 2	2 0 0 2	3-6	0
10. Lens 2	2 0 0 2	6-10	0
11. Evolène 2	2 0 0 2	3-10	0
12. St-Léonard 2	2 0 0 2	6-15	0

**5e ligue, gr. 3**

1. Vétroz 2	2 2 0 0	13-3	4
2. Fully 3	2 2 0 0	10-2	4
3. Chamoson 2	2 1 1 0	6-4	3
4. Aproz 3	2 1 1 0	6-5	3
5. Saxon	2 1 0 1	12-5	2
6. Martigny 3	2 1 0 1	4-3	2
7. Riddes 2	2 1 0 1	9-8	2
8. Granges 2	1 0 0 1	2-3	0
9. Aproz 2	1 0 0 1	0-2	0
10. Sion 4	2 0 0 2	4-17	0
11. Iséables 2	2 0 0 2	0-14	0

**5e ligue, gr. 4**

1. Vernayaz 2	2 2 0 0	10-3	4
2. Vionnaz 2	2 2 0 0	6-2	4
3. Orsières 3	1 1 0 0	4-1	2
4. Troistorrents 2	1 1 0 0	4-3	2
5. Vérossaz	2 1 0 1	6-2	2
6. Vouvy 2	2 1 0 1	11-7	2
7. USCM 2	2 1 0 1	7-4	2
8. Vétroz 3	2 1 0 1	7-4	2
9. Liddes	2 0 0 2	4-10	0
10. US Port-Valais 2	2 0 0 2	2-9	0
11. Massongex 2	2 0 0 2	1-17	0

**Seniors, gr. 1**

1. Raron	2 2 0 0	9-0	4
2. Naters	2 2 0 0	7-4	4
3. Lalden	2 0 2 0	3-3	2
4. Stalden	2 0 2 0	3-3	2
5. Steg	1 0 1 0	2-2	1
6. Brig	1 0 1 0	1-1	1
7. Termen/Ried	2 0 1 1	1-2	1
8. Visp	2 0 1 1	4-6	1
9. Turtmann	2 0 0 2	2-11	0

**Seniors, gr. 2**

1. Visp 2	2 2 0 0	18-2	4
2. Sierre	2 2 0 0	10-3	4
3. Grône	2 2 0 0	8-4	4
4. Agarn	1 1 0 0	4-2	2
5. Chippis	2 1 0 1	5-6	2
6. Leukerbad	1 0 0 1	1-11	0
7. Chalais	2 0 0 2	3-8	0
8. Salgesch	2 0 0 2	2-7	0
9. Leuk-Susten	2 0 0 2	3-11	0

**Seniors, gr. 3**

1. Vétroz	2 2 0 0	8-1	4
2. Leytron	2 2 0 0	5-0	4
3. Sion	2 1 0 1	1-2	2
4. St-Léonard	2 1 0 1	1-2	2
5. Châteauneuf	2 1 0 1	3-7	2
6. ES Nendaz	1 0 0 1	0-1	0
7. Hérémece	1 0 0 1	0-1	0
8. Vex	1 0 0 1	0-1	0
9. Saxon	1 0 0 1	0-3	0

**Seniors, gr. 4**

1. La Combe	2 2 0 0	20-4	4
2. Martigny	2 2 0 0	14-0	4
3. USCM	2 2 0 0	10-5	4
4. Monthey	1 1 0 0	2-0	2
5. St-Maurice	2 1 0 1	3-11	2
6. Troistorrents	1 0 0 1	2-3	0
7. Massongex	2 0 0 2	2-5	0
8. Vionnaz	2 0 0 2	1-12	0
9. Vouvy	2 0 0 2	6-20	0

KALÉIDOSPORTS

Tennis

**Rosset sur le central**



Gustafsson: à la portée de Hlasek.

Aujourd'hui, pour la première fois de sa carrière, Marc Rosset aura l'honneur du Central de Flushing Meadow. Son affrontement contre Goran Ivanisevic, «le» choc du premier tour, est en effet prévu cet après-midi, après les rencontres Stich - Delaître et Seles - Keller. Le Genevois s'échauffera le matin avec Guy Forget, lequel affrontera sur le «Grandstand» l'Américain Jim Grabb.

«On se connaît par cœur», lâche Rosset. Ainsi dimanche soir, les deux hommes avaient décidé d'aller dîner... ensemble.

Jakob Hlasek n'a pas, en revanche, partagé son repas dominical avec Magnus Gustafsson. «Kuba» sort d'une semaine d'entraînement particulièrement relevée avec deux vedettes, Boris Becker et John McEnroe, qui l'a invité chez lui à Long Island. Le Zurichois n'a jamais affronté Magnus Gustafsson, un spécialiste de terre battue qui n'a pas brillé cette année sur les surfaces rapides.

**13<sup>e</sup> pour Muster**

L'Autrichien Thomas Muster (25 ans) a remporté la finale du tournoi d'Umag, en Croatie, en battant l'Argentin Franco Davin par 6-1 4-6 6-4. Il a ainsi obtenu la treizième victoire en grand prix de sa carrière, la troisième de l'année après Monte Carlo et Florence. Ce succès lui a rapporté 33 800 dollars, somme qu'il a versée à l'Aide à la Croatie.

**Capriati confirme**

L'Américaine Jennifer Capriati (16 ans) a étrenné de belle manière ses lauriers olympiques de Barcelone en remportant le tournoi féminin de San Diego, tournoi qu'elle avait déjà enlevé l'an dernier. En finale, elle a battu l'Espagnole Conchita Martínez par 6-3 6-2.

Long Island (New York). Tournoi de l'ATP Tour, finale: Ivan Lendl (EU/3) - Petr Korda (Tch/4) 2-6 2-6.

Cyclisme

**Médaille suisse**

La Suisse Barbara Erdin-Ganz a obtenu, tout en fin de soirée, sa troisième médaille d'argent de la course aux points. Elle avait déjà été vice-championne du monde de la spécialité en 1988 et 1989. La victoire est revenue à la tenante du titre, la Hollandaise Ingrid Haringa, qui a

## Triathlon

**Championnats de Suisse: Frossard irrésistible**

Deux cent cinquante triathlètes se sont disputés les deux titres individuels des championnats suisses, disputés dans le canton de Schwytz, à Seewen, au bord du lac des Quatre-Cantons. Tenant du titre, le Bernois Markus Wäpfer sortait le premier de l'eau après 3,8 km de nage libre. Chez les dames, c'était également la championne sortante, Brigitte Rölin, qui s'élançait la première sur les 180 kilomètres de cyclisme.

Par une température plutôt agréable de 21 degrés, mais un vent, le föehn, très gênant, les cyclistes effectuaient trois fois le tour de la Rigi. Le Genevois Pierre-Alain Frossard apparaissait irrésistible. Deuxième de la natation, il comptait, un instant, quatre minutes d'avance sur le trajet cycliste.

Mais, au moment de s'élançer pour le marathon à pied, son avance avait fondu jusqu'à une minute. Il semblait subir une crise terrible et sa défaite paraissait consommée. Mais, Frossard trouvait les ressources nécessaires pour repousser ses adversaires. Autre Genevois, Charly Schmid, 2e, fut même disqualifié pour avoir bénéficié d'aides illicites.

Avec les quatre premières places, les Romands ne s'en sont pas moins bien sortis. A plus de treize minutes, le Fribourgeois Gérald Bachmann obtenait la médaille d'argent et le Vaudois Christian Demand, celle de bronze. «Mon succès me surprend», constatait, réjoui, le nouveau champion.

Parcours original (natation 4 km, cyclisme 180 km, course à pied 42 km): 1. Pierre-Alain Frossard (Lully, GE) 8 h 30'51". 2. Gérald Bachmann (Marly, FR) à 13'27". 3. Christian Demand (Monts-de-Corsier, VD) 17'21". 4. Roland Lazzarini (La Chaux-de-Fonds) à 44'30". 5. Helge Babel (Winterthur) à 45'02". 6. Cédric Boichat (Genève) à 48'21". 7. Stefan Schweizer (Bettlach, SO) à 56'38". 8. Christophe Vuille (Herzogenbuchsee) à 58'12". 9. Josef Brügger (Planfayon FR) à 1 h 11'12". 10. Roger Strelbel (Zurich) à 1 h 11'24".

Dames: 1. Ursula Meyer (Thoune) 10 h 16'36". 2. Brigitte Rölin (Schaffhouse) à 12'26". 3. Renate Schmid (Zurich) à 23'49". 4. Gaby Birrer (Nidau) à 56'40".

## Vélo de montagne

**Championnats d'Europe: Suisses brillants**

Les concurrents suisses se sont montrés brillants à l'occasion des championnats d'Europe, à Möllbrücke, en Autriche. Erich Ueberhardt et Silvia Fürst ont en effet remporté les titres dans la discipline du cross-country, où cinq médailles au total ont été récoltées.

Möklbrücke (Aut). Championnats d'Europe, cross-country. Messieurs (3 tours de 18,2 km): 1. Erich Ueberhardt (S) 2 h 39'37". 2. Gerhard Zadrobilek (Aut) 2 h 39'41". 3. Lorenz Saurer (S) 2 h 39'42". 4. Roger Honegger (S) 2 h 43'43". 5. Bruno Hürlimann (S) 2 h 45'08". 6. Gernot Landerer (Aut) 2 h 46'16".

Dames (2 tours de 18,2 km): 1. Silvia Fürst (S) 2 h 00'54". 2. Cornelia Sulzer (Aut) 2 h 03'06". 3. Chantal Daucourt (S) 2 h 04'53". 4. Paola Pezzo (It) 2 h 06'27". 5. Regina Stiefl (All) 2 h 07'35". 6. Sophie Eglin (Fr) 2 h 09'29". Puis: 10. Brigitte Kasper (S) 2 h 13'52".

Juniors filles (18,2 km): 1. Karin Romer (All) 1 h 03'29". 2. Rita Bürgi (S) 1 h 03'47". 3. Letitia Holweck (Fr) 1 h 07'33". (si)

## CYCLISME

# Une victoire pour «beurre»

Au championnat suisse de la montagne, Karl Kälin souverain.

Le professionnel Karl Kälin a remporté le championnat suisse de la montagne, qui s'est déroulé à Horw. Le Zurichois, qui est âgé de 27 ans, s'est imposé avec 54" d'avance sur l'amateur d'élite Daniel Lanz. Sur un parcours de 7,6 kilomètres, menant de Horw à Schwendelberg, il s'est montré le meilleur tant dans l'épreuve en ligne que dans la course contre la montre.

Karl Kälin a ainsi succédé au palmarès au Vaudois Pascal Richard, lequel s'était imposé en 1986, 1987, 1989 et 1991. En dépit de ce succès, le Zurichois aura bien de la peine à négocier un nouveau contrat pour la saison prochaine, dans la mesure où plus aucun groupe sportif helvétique ne sera représenté sur la scène professionnelle.

Résultats: Horw. Championnat suisse de la montagne, Horw-Schwendelberg (2 x 7,6 km, 600 m dénivellation, course en ligne et contre la montre): 1. Karl Kälin (Höngg/pro) 44'20". 2. Daniel Lanz (Fischbach/élite) à 54". 3. Roman Jeker (Füllinsdorf/

élite) à 1'22". 4. Ruedi Parpan (Liestal/élite) à 1'37". 5. Christoph Göhring (Winterthur/amateur) à 1'44". 6. Ruedi Ruoss (Eschenbach/amateur) à 2'19"6. 7. Armin Beeler (Rothenburg) à 2'19"7. 8. Michael Themann (Hochdorf) à 2'52". 9. Massimo Massi (Lugano) à 2'59"4. 10. Markus Bieri (Neuchâtel) à 2'59"7. 11. Michele Albertoli (Lugano) à 3'15". 12. Ruedi Nüssli (Kollbrunn) à 3'30". 13. Urs Unternährer (Ebikon) à 3'31". 14. Roger Devittori (Emmenbrücke) à 3'35". 15. Roger Graf (Liestal) à 3'38".

Course en ligne: 1. Kälin 22'05". 2. Lanz à 31". 3. Jeker à 38". 4. Göhring à 46". 5. Parpan à 54". 6. Ruoss à 58". Contre la montre: 1. Kälin 22'15". 2. Lanz à 23". 3. Parpan à 43". 4. Jeker à 44". 5. Göhring à 58". 6. Beeler à 1'04".

Juniors (course en ligne uniquement): 1. Markus Zberg (Silenen) 24'27". 2. Urs Huber (Sulz) 24'28"3. 3. Marcel Renggli (Pfaffnau) 24'28"7. Seniors: 1. Ueli Zimmerli (Endingen) 24'11". (si)

## Sur d'autres routes

Victoire de Beat Zberg.

A Pratteln, le professionnel suisse Beat Zberg s'est adjugé la victoire du Tour du Wartenberg (open). Au terme des 135 kilomètres de ce «critérium de la montagne», avec une dénivellation totale de 2250 mètres, Zberg a devancé de six secondes le champion national allemand Heinrich Trumheller. Troisième, un autre Suisse, Tony Rominger compte 1'52" de retard sur l'Uranais. Le Vaudois Pascal Richard a terminé cinquième, à 6'22".

Zberg a ainsi fêté son troisième succès de la saison. Au printemps dernier, il avait remporté l'Etoile de Bessèges et le Trophée Matteotti. Il s'est assuré cette victoire à la faveur d'un démarrage dans le deuxième des 15 tours, alors qu'il cherchait à s'extraire du peloton avec la complicité de l'amateur Beat Huber.

## Encore Ghirotto

L'Italien Massimo Ghirotto est en forme. Après s'être imposé lors de la Wincanton Classic, course de coupe du monde, puis aux Trois Vallées Varésines, le coureur de la

formation Carrera s'est également imposé dans le Tour de Vénétie. Au terme des 205 km, à l'arrivée de Farra di Soligo, Ghirotto a battu au sprint son dernier Compagnon de fugue et compatriote, Alberto Elli, d'Arioste. A trois secondes, le sprint du peloton a été remporté par Davide Cassani (It/Arioste également), 3e devant Claudio Chiappucci. Le néo-pro Davide Rebellin (vice-champion du monde amateurs 1991) a pris la 4e place.

## Dufaux 7e

Un enfant du pays, Ronan Pensec, s'est imposé à Plouay au terme du Grand-Prix Ouest-France, course professionnelle de première catégorie, disputé sur 209 km. Cette épreuve a connu un extraordinaire succès populaire avec la présence de plus de 100000 spectateurs massés le long du parcours! C'est dans le dernier kilomètre que Pensec a produit son effort, s'extrayant du groupe des huit échappés pour finalement conserver deux secondes d'avance sur son suivant, le Belge Serge



Kälin: au bout de l'effort, la victoire. Et l'avenir?

keystone

Baguet. Parmi les échappés figurait notamment le Vaudois Laurent Dufaux, qui s'est adjugé la septième place, à 6" du vainqueur. Grâce à sa victoire du jour, Pensec a par ailleurs obtenu sa place parmi les treize présélectionnés français pour les Championnats du monde de Benidorm.

## La coupe du monde 1993

Dix épreuves et une finale figureront au programme de la coupe du monde 1993. Les épreuves retenues sont les mêmes que celles de cette année, à l'exception de Paris-Tours, première victime de l'alternance instituée dès l'an

prochain. Le programme doit encore être ratifié par la FICP (Fédération internationale cycliste).

## Les épreuves

20 mars: Milan - San Remo. 4 avril: Tour des Flandres. 11 avril: Paris - Roubaix. 18 avril: Liège - Bastogne - Liège. 24 avril: Amstel Gold Race. 7 août: Clásico San Sebastian. 15 août: Wincanton Classic. 22 août: Championnat de Zurich. 5 septembre: GP des Amériques (Can). 9 octobre: Tour de Lombardie. 16 octobre: GP des nations (Fr), faisant office de finale de la coupe du monde.

## MOTOCROSS

# La preuve par le triomphe

Au motocross de Wohlen, Fuhrer a oublié son accident.

L'épreuve du championnat du monde de side-cars à Wohlen, disputée devant 11 000 spectateurs, s'est terminée par un triomphe national. Le Bernois Andreas Fuhrer (32 ans) a en effet remporté son cinquième grand prix grâce à une victoire dans la première manche, une 3e place dans la seconde et une 5e dans la troisième, remportées respectivement

par le Français Mécène et l'Allemand Wenninger.

## Verve retrouvée

Andreas Fuhrer et son passager Hans-Ruedi Stettler ont retrouvé leur verve du début de saison, lorsqu'ils avaient signé deux victoires et une 2e place à Oreho Vas en Slovénie. Par la suite, une chute

malheureuse était intervenue à Betekom, lors du GP de Belgique, avec à la clé pour Fuhrer une fracture du pied. «J'ai montré aujourd'hui que je pouvais toujours gagner, que cet accident était oublié», confiait le pilote. Un succès qui tombe à point nommé dans l'optique de la recherche de parrains.

## Top chrono

Wohlen (AG). Championnat du monde des side-cars. 3e manche: 1. Wenninger 26'00"331 (41,07 km/h de moyenne). 2. Ramon à 1'666. 3. Timmermans à 3'119. 4. Lenherr à 30'980. 5. Fuhrer à 46'017. 6. Gooaverts-Pardaems (Bel), EML-KTM, à 53'134. 7. Devoldere-Devoldere (Bel), EML-KTM, à 1'00'489. 8. Herren à 1'08'104. 9. Kühn à 1'10'959. 10. Etheridge à 1'13'229. 11. Peer à 1'14'179.

Championnat de Suisse. Solo. Inter. (250 cm<sup>3</sup>-500 cm<sup>3</sup>). Première course: 1. Sigi Zachmann (Kaltenbach), Suzuki, 36'05"438 (44,39 km/h). 2. Jean-Charles Tonus (Aire-la-Ville), Honda, à 5'883. 3. Rolf Dupasquier (Sorens), Yamaha, à 16'819. 4. Arnold Ir-

ninger (Baldingen), Honda, à 25'086. 5. Philippe Dupasquier (Sorens), Yamaha, à 34'683. 6. Frédéric Rouiller (Le Crêt), Suzuki, à 38'200. Puis: 9. Jérôme Dupont (Avusy), Honda, à 46'867.

Deuxième journée: 1. Dupont 37'02"018 (46,14 km/h). 2. Tonus à 4'927. 3. Philippe Dupasquier à 10'586. 4. Zachmann à 40'810. 5. Rolf Dupasquier à 49'741. 6. Cédric Bugnon (Thonex), Honda, à 52'042. Classement (après 8 des 16 courses): 1. Dupont 136. 2. Zachmann 110. 3. Tonus 97. 4. Rolf Dupasquier 69. 5. Philippe Dupasquier 68. 6. Bugnon 56.

National (250 cm<sup>3</sup>). Première course: 1. Josef Aregger (Ruswil), Yamaha, 32'12"660 (39,79 km/h). 2. Patrick Peissard (Matran), Kawasaki, à 1'048. 3. Alain Singele (La Chaux-de-Fonds), KTM, à 42'837.

Deuxième course: 1. Peissard 31'37"978 (43,89 km/h). 2. Singele à 12'098. 3. Kurt Odermatt (Ennetmoos), Suzuki, à 36'766. Classement (après 8 des 16 courses): 1. Singele 133. 2. Peissard 125. 3. Alain Charmillot (Grandval) 71. (si)

## Voile

**Bourgnon «s'envole»**

Le Suisse Laurent Bourgnon, à la barre de son trimaran «Primagaz», a continué d'accroître son avance en tête de la troisième édition de la Transat en équipage Québec - Saint-Malo, au cours de la nuit de samedi à dimanche, en demeurant le plus rapide (19,64 nœuds de moyenne).

Selon les organisateurs, Bourgnon est attendu au cours de la nuit de dimanche à lundi au rocher du Fasnet, au sud de l'Irlande. Depuis l'abandon pour dématage de «Fujicolor» de Loick Peyron, le classement des multicoques samedi à 22 heures GMT n'a pas changé. «Primagaz» devance désormais la Française Florence Arthaud, «Pierre 1er» de 123 miles. Chez les monocoques, «Mérit» du Suisse Pierre Fehlmann continue, lui aussi, à environ deux nœuds de moyenne de mieux, à augmenter son avance.

Classement des multicoques à 22 heures GMT: 1. Laurent Bourgnon (S, Primagaz) 759 miles de l'arrivée. 1. Florence Arthaud (Fr, Pierre 1er) 882. 3. Paul Vatine (Fr, Haute-Normandie) 1'216. 4. Mike Birch (Can, Bagages Superior) 1'701. 5. Marc Peyron (Can, Cepal) 2'044.

Monocoques. 22 heures GMT: 1. Pierre Fehlmann (S, Merit) à 1'331 miles. 2. Daniel Mallé (Fr, La Poste) 1'484. 3. Damir Milos (Cro, ABY Grassetto) 1'638.

## Ski nautique

**Chute de Käppeli**

Le Zougais Daniel Käppeli, qui avait établi un nouveau record de Suisse des figures lors des qualifications, a chuté lors de la finale des championnats d'Europe, à Milan. De ce fait, il a rétrogradé de la huitième à la onzième place du classement final d'une discipline remportée par le Français Patrice Martin. Dans le slalom des dames, succès de la Suédoise Helena Kjellander, avec un nouveau record d'Europe (4 bouées avec une corde à 11 m 25).

## Saut à skis

**Zünd sixième**

Grâce à un excellent deuxième saut de 90,5 m, le Suisse Stefan Zünd a pris la sixième place du concours de saut international d'été de Hinterzarten, en Allemagne. La participation à ce concours était remarquable. La victoire est revenue au jeune Finlandais Toni Nieminen, le champion olympique, qui a réussi le saut le plus long du jour avec 93,5 m. Les autres Suisses en lice se sont classés 22e (Bruno Reuteler), 34e (Reto Kälin), 49e (Christoph Lehmann), 56e (Martin Trunz), 61e (Sylvain Freiholz) et 62e (Markus Gähler).

## Ski nordique

**Victoire suisse**

Beatrice Grünenfelder (Domat-Ems) a remporté la première épreuve de la saison 1992-1993 de la Worldloppet, qui s'est déroulée en Australie. A noter également le troisième rang d'Annemarie Bösch (Pontresina). Chez les messieurs, la victoire est revenue au Norvégien Gudmund Skjeldal, au terme des 42 kilomètres du parcours.

## Tir

**Debevec ahurissant**

Le Slovène Raymond Debevec (29 ans) a ouvert la porte vers de nouvelles dimensions en tir, lors de la deuxième journée des finales de coupe du monde à Munich. Il a pulvérisé les records du monde, détenus par lui également, avec 1287,9 points au total final, soit 11,2 de mieux que le record précédent.



Fuhrer-Stettler ont renoué avec la victoire. Au bon moment. keystone

Boxe

**La droite de Toney**

L'Américain James Toney a utilisé sa puissante droite pour venir à bout du Jamaïcain Mike McCallum et conserver, aux points en douze reprises, sa couronne mondiale des poids moyens (IBF), à Reno (Nevada).

**A refaire**

A la même affiche, le championnat du monde des poids légers (IBF) entre les Américains Freddie Pendleton et Tracy Spann s'est soldé par un match nul. Pendleton a eu l'arcade droite ouverte après un coup de tête involontaire de Spann, dans la deuxième reprise, et, sur avis de l'arbitre et du médecin, le match a été stoppé avant la fin du round. Selon le règlement de l'IBF, un combat arrêté sur blessure involontaire avant la sixième reprise est déclaré nul.

**Bloquer à la limite**

L'Américain Maurice Blocker a conservé son titre de champion du monde des poids welters (IBF) en battant, à Atlantic City (New Jersey), le Vénézuélien Luis Garcia, aux points en douze reprises. Inactif depuis sa conquête du titre en octobre dernier, Blocker a envoyé son adversaire trois fois au tapis dans la cinquième reprise mais n'a pas pu abréger les débats et il a été poussé à la limite des douze rounds.

Par ailleurs, à Kyongju (Corée du Sud), le Sud-Coréen Korean Park Yong-Kyun a conservé son titre de champion du monde des poids plume (WBA), en battant nettement, aux points, en douze reprises, un autre boxeur vénézuélien, Giovanni Nieves.

**Pas de retraite pour Thomas Hearns**

L'Américain Thomas Hearns (34 ans) a annoncé, à Detroit (Michigan), qu'il n'avait pas l'intention de quitter le ring et qu'il boxerait tant qu'il ne serait pas pleinement satisfait de sa carrière.

Selon certaines rumeurs, le multiple champion du monde pourrait être tenté par le titre mondial WBC des poids lourds-légers, détenu par le Français Anacleto Wamba.

**Tir à l'arc**

**En Suisse**

Lucerne. - Tournoi international. Messieurs: 1. Romeo Frigo (Dübendorf) 1270 points. 2. Alain Daniel (Lausanne) 1262. 3. Dominik Faber (Bâle) 1244. 4. Alexandr Turrian (Lausanne) 1238.

Dames: 1. Irina Kistler (Fribourg) 1237. 2. Anita Hirschi (Bienne) 1220. 3. Karmelin Turrian (Lausanne) 1166.

Par équipe: 1. Lausanne 3694. 2. Dübendorf 3'36'. 3. Juventus Bâle 3546. Compound. Messieurs: 1. Gianni Novello (Lausanne) 1341. 2. Jeffrey Abt (Bâle) 1328. 3. Marcel Turrian (Lausanne) 1323. Puis: 6. Michel Anfossi (Neuchâtel) 1282.

Par équipe: 1. Lausanne 3937.

**Hokey sur glace**

**A l'étranger**

Helsinki. - Tournoi international, première journée: Finlande - Etats-Unis 2-2 (0-1 2-0 0-1). Russie - Tchecoslovaquie 3-2 (0-1 1-1 2-0).

Kouvola (Fin). - Match amical: Finlande-Russie 0-3 (0-0, 0-1, 0-2). Buts: Yachin, Kaminski, Bjajkin.

**Préparation**

Milano Devils - Klotten 1-3 (0-0 1-2 0-1), à Bormio. CP Zurich - Preussen Münster (All) 3-5 (1-2 2-2 0-1). Langnau - Lugano 3-6 (0-3 2-2 1-1).

Innsbruck - Bienne 8-4 (3-0 3-2 2-2). Thurgovie - Olten 1-10 (0-4 0-3 1-3). (si)

**ATHLÉTISME**

**Le centimètre qui paie...**

Au meeting de Padoue Bubka bat son 31<sup>e</sup> record du monde!

L'Ukrainien Sergei Bubka s'est rappelé aux bons souvenirs de ses admirateurs et a fait oublier sa mésaventure olympique en signant son 31<sup>e</sup> record du monde dans le cadre du meeting international de Padoue (It).

A 28 ans, Bubka a amélioré pour la quinzième fois son record en plein air en passant une barre à 6 m 12 au premier essai. Après avoir manqué sa première tentative à 5 m 85 il a directement demandé 6 m 12: «Je suis très heureux d'avoir réalisé cet exploit à Padoue car je compte beaucoup d'amis en Italie qui m'accueillent toujours très chaleureusement.»

Son record en salle reste toujours supérieur d'un centimètre. En juin dernier, à Dijon, Bubka avait sauté 6 m 11. En 1984, l'Ukrainien avait pour la première fois apposé sa griffe sur les tables mondiales avec un bond de 5 m 85. En 1985 à Rome, le Français Thierry Vignerot avait tenté de reprendre son bien (5 m 91), mais dans la même réunion, Bubka répliquait aussi sec (5 m 94).

Depuis lors, plus rien ni personne, ne peut venir inquiéter le merveilleux perchiste. Oubliée donc la déconvenue des Jeux de Barcelone où s'étaient envolées, au profit de Max Hauri, ses chances de ravir un deuxième titre olympique après celui de Séoul en 1988.

Champion du monde à Tokyo, Bubka conserve une marge confortable. A l'entraînement, il aurait déjà franchi sans peine la barre des 6 m 20. A 30000 dollars le record, Bubka fera durer encore longtemps le plaisir. Mais le champion rétorque: «Tout le monde croit que c'est simple pour moi d'empoigner une perche et de battre des records. Mais je suis un être humain, pas un robot. Le rendez-vous de la fin de semaine dans le cadre de la finale du GP à Turin promet de belles envolées. (si)

**Julie Baumann s'impose**  
La Zurichoise Julie Baumann a confirmé son retour en

forme. Après une quatrième place, vendredi à Bruxelles, la spécialiste du 100 m haies s'est imposée à Padoue, en 13''19, devant la redoutable russe Tatiana Reshetnikova (13''20).

Le 100 m est revenu à l'Américain Dennis Mitchell (10''43), devant son compatriote Calvin Smith qui s'est également classé deuxième du 200 mètres, remporté par son compatriote Mike Bates (20''87). Sur le 100 m féminin, les 4500 spectateurs ont assisté à un doublé russe, Irina Privalova (11''36) précédant Zhanna Trandenkova (11''48).

**Résultats**

Messieurs. 100 m: 1. Dennis Mitchell (EU) 10''43. 2. Calvin Smith (EU) 10''56. 3. Chidi Imoh (Nig) 10''69. Marteau: 1. Igor Astapkovich (CEI) 81 m 52. 2. Andrei Anduvaliyev (CEI) 81 m 10. 3. Tibor Gecsek (Hon) 78 m 06. 110 m haies: 1. Mark McKoy (Can) 13''44. 2. Florain Schwartoff (It) 13''84. 3. Laurent Ottoz (It) 13''91.

Dames. 100 m haies: 1. Julie Baumann (S) 13''19. 2. Tatyana Reshetnikova (CEI) 13''20. 3. Liliana Nastase (Rou) 13''38. Longueur: 1. Heike Drechsler (All) 7 m 02. 2. Yelena Khlopotnaya (CEI) 6 m 69. 3. Larisa Berezhnaya (CEI) 6 m 61. 100 m: 1. Irina Privalova (CEI) 11''36. 2. Zhanna Trandenkova (CEI) 11''48. 3. Dianne Webber (EU) 11''84.

Messieurs. Perche: 1. Sergei Bubka (Ukr) 6 m 12 (record du monde). 2. Igor Potapovich (CEI) 5 m 70. 3. Igor Trandenkov (CEI) 5 m 70. Poids: 1. Jim Dhoering (EU) 21 m. 2. Gregg Tafrales (EU) 20 m 94. 3. Luciano Zerbini (It) 19 m 52. 400 m: 1. Samson Kitur (Ken) 45''31. 2. Andrea Nuti (It) 46''60. 3. Thomas Schoenlebe (All) 46''84.

Dames. 400 m: 1. Olga Bryzgina (CEI) 50''61. 2. Sandie Richards (EU) 51''40. 3. Olga Nazarova (CEI) 52''31. (si)

**La coupe du monde de la montagne**

A Bardonecchia, le Lucernois

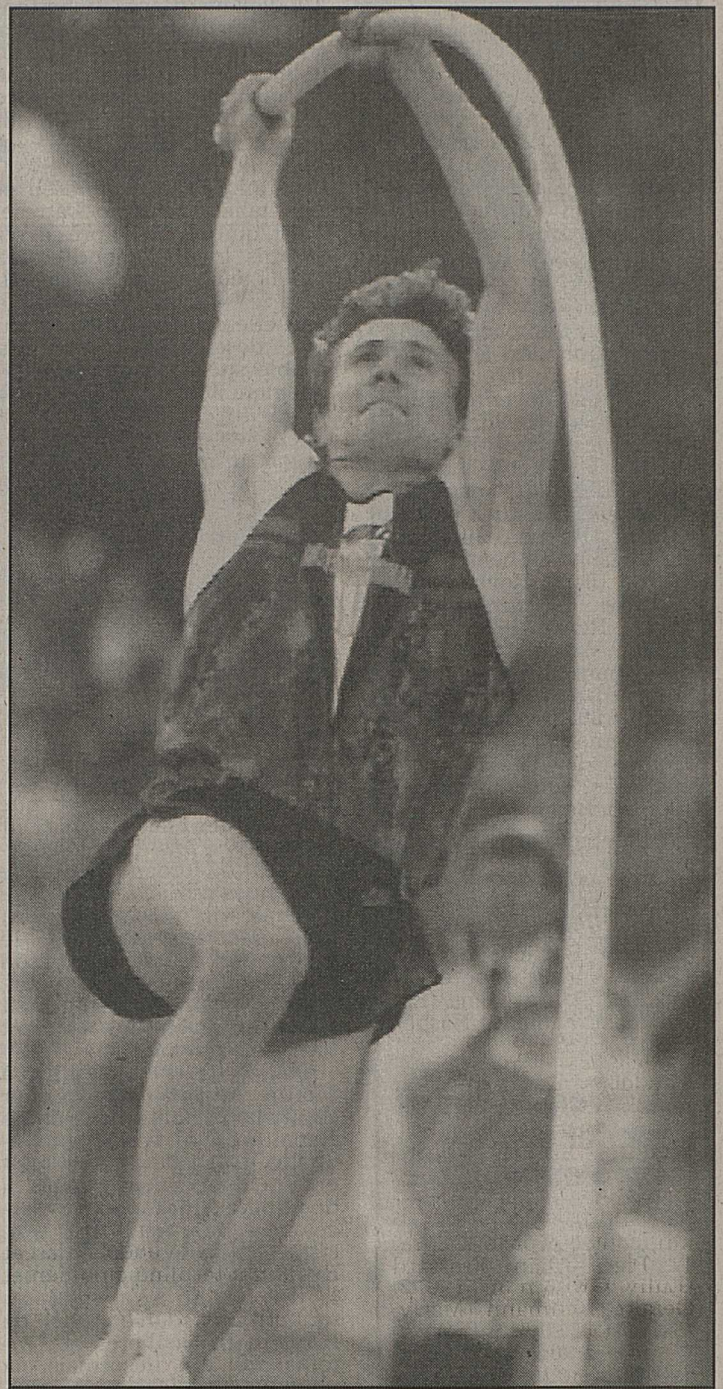
Renatus Birrer (38 ans) a pris la deuxième place de la coupe du monde de la montagne, en courte distance. Sur les 10,07 km du parcours, il n'a été devancé que par le Britannique Martin Jones, un spécialiste du 1000 mètres qui a mené de bout en bout et qui a franchi la ligne d'arrivée avec 43 secondes d'avance.

Bardonecchia. - Coupe du monde de la montagne. Messieurs. Courte distance (10,07 km): 1. Martin Jones (GB) 49'05"; 2. Renatus Birrer (S) 49'48"; 3. Robin Bergstrand (GB) 50'01". Puis: 13. Toni Walker (S) 51'56"; 29. Ueli Horisberger (S) 54'17"; 46. Michel Sautebin (S) 56'47". Longue distance (14,67 km): 1. Helmuth Schmuck (Aut) 1 h 11'00"; 2. Jean-Paul Payet (Fr) 1 h 11'26"; 3. Costantino Bertolla (It) 1 h 11'47". Puis: 15. Marius Hasler (S) 1 h 14'07"; 20. Beat Steffen (S) 1 h 15'35"; 25. Martin von Känel (S) 1 h 16'59"; 28. Peter Gschwend (S) 1 h 17'22". Juniors (7,44 km): 1. Maurizio Gemetto (It) 35'30"; 2. Roman Wenk (S) 38'26"; 15. Stefan Meister (S) 39'12"; 23. Christophe Mayorez (S) 39'540"; 34. Adrian Ruhstaller (S) 40'55". Dames (7,44 km): 1. Gudrun Pflüger (Aut) 39'16". Puis: 7. Marico Ducret (S) 42'28"; 8. Annemarie Zingg (S) 42'39". (si)

**En Suisse**

Soleure. - Course de côte, Soleure - Weissenstein (14,1 km/950 m de dénivellation). Messieurs: 1. Thomas Hürzeler (Därligen) 1 h 04'07"02. 2. Martin Schöpfer (Günsberg) 1 h 04'12"34. 3. Fritz Häni (Rumisberg) 1 h 05'10"71. Dames: 1. Ariane Gutknecht (Allschwil) 1 h 19'21"4.

Zermatt. - 10<sup>e</sup> édition de la course du Cervin (12 km/1.001 m de dénivellation). Messieurs: 1. Norbert Moulin (Vollèges) 1 h 00'35"9. 2. Christian Aebersold (Berne) 1 h 01'31"4. 3. Roland Schütz (Berne) 1 h 02'20"5. 4. Kamel Ben Mabkhout (Renens) 1 h 03'02"03. 5. Daniel Oppliger (Saint-Imier) 1 h 03'29"6. 6. Thomas Hiltbrand (Cadro) 1 h 03'49"4. Dames: 1. Fabiola Oppliger-Rueda (Saint-Imier)



Serguei Bubka monte centimètre par centimètre. Record et prime... Keystone

1 h 10'50"9. 2. Monika Graf (Hofstetten b. Monike) 1 h 11'48"5. 3. Gaby Schütz (Berne) 1 h 13'44"3. (si)

**HIPPISME**

**«Lugana» gagne à Bellinzzone**

Premier titre pour Lauber. Les Fuchs antisportifs.

Deux ans après sa première victoire en coupe de Suisse, à Bâle, le Zurichois Stefan Lauber (33 ans) a obtenu son premier titre national de saut d'obstacles, à Bellinzzone, avec «Lugana», un Holsteiner de 10 ans. Cavalier professionnel et vendeur de chevaux, il fut le seul à réussir le sans faute

dans les deux manches de la finale, disputée devant 5000 spectateurs.

Il a devancé l'inusable Argovien Max Hauri (51 ans) et le Jurassien Philippe Guerdat. Avec tous deux 4 points sur les deux parcours, ces deux derniers se sont affrontés en

barrage pour la médaille d'argent. Max Hauri, qui participait pour la 23<sup>e</sup> fois à la finale du championnat suisse et qui avait enlevé son seul titre il y a tout juste trente ans, a pris le meilleur sur le cavalier de Bassecour pour s'adjuger son quatrième titre de vice-champion suisse.

La victoire de Stefan Lauber, qui n'était que remplaçant à Barcelone, ne souffre guère de discussion, même si elle a sans aucun doute été facilitée par plusieurs forfaits, ceux des frères Fuchs (qui ont estimé que le terrain n'était pas praticable) et celui de Ruedi Letter notamment. Les organisateurs n'avaient pourtant pas ménagé leurs efforts pour évacuer toute l'eau tombée en fin de semaine. Le forfait des frères Fuchs comme celui de leur cousin Aloïs, constitue, dans ces conditions, un véritable affront pour tous ceux qui se sont démenés sans compter pour que la finale puisse tout de même avoir lieu.

Bellinzzone. - Championnat suisse de saut d'obstacles, finale (GP sur deux manches différentes): 1. Stefan Lauber (Sauzach) «Lugana» 0/166"49; 2. Max Hauri (Seon) «Schoeman» 4/169"67 au parcours normal, 0/49"69 au barrage; 3. Philippe Guerdat (Bassecour) «Lucinda» 4/176"32 au parcours normal, 4/43"63 au barrage; 4. Peter Röhrlisberger (Signau) «Oubard» 8/168"21; 5. Beat Grandjean (Guin) «Olympia» 8/171"98; 6. Thierry Gauchat (Lignières) «Prince» 8/173"20; 7. Andrea Fuchs (St. Josef) «Warlock» 8/174"58; 8. Grégoire Oberson (Genève) «El Guapo» 8/175"64; 9. Bertrand Darier (Genève) «Riche Pierre» 8/182"82; 10. Ursula Gut (Burg) «Aber Hallo» 8/183"73. (si)



Stefan Lauber est heureux. Les absents, eux, ont eu tort! Keystone

**Motocyclisme**

**Quatre titres**

Pour quatre catégories, la course de côte Concise-Mutrux représentait la dernière épreuve de la saison.

En 125 élite, Philipp Reichen était déjà assuré du titre national. Le Valaisain Pierre-Alain Lathion a remporté la victoire. Dernière manche également pour les pilotes de 600 Superport. Le Fribourgeois Hugues Blanc s'est imposé sans surprise, devant son compatriote Alain Schorderet. Le titre est revenu finalement à Peter Haugg, absent à Concise. En 250 cm<sup>3</sup>, Rolf Ammann a obtenu le titre, suivi de Stefan Steiner et Paul Leuthard.

En superbike, Jean-Luc Romanens et Peter Krummenacher se sont livrés à un duel serré pour dépasser le leader Roger Kellenberg, allergique aux courses de côtes. Joël Jaquier a tenu la vedette en parcourant les 3 km 500 en 1'36"74, améliorant le record d'une seconde. Troisième, Romanens a ravi le titre national, devant Kellenberger et Krummenacher. (si)

**Trial**

**Championnat suisse**

Grimmialp-Diemtigal. Trial. 1. René Weilenmann (Zurich), Aprilia, 89 points de pén. 2. Lionel Fringeli (Bassecour), Yamaha, 92. 3. Philippe Cottet (Monthey), GasGas, 94. Classement (après 8 des 10 manches): 1. Dominique Guillaume (Bassecour), Yamaha, 157. 2. André Buchwalder (Delémont), Aprilia, 133. 3. Cédric Monnin (Tramelan), Aprilia, 118. (si)

## AUTOMOBILISME

## Schumacher: le nez et la tête!

L'Allemand opère le bon choix et s'adjuge le premier grand prix de sa jeune carrière.

## F 3000: victoire de Montermini

L'Italien Andra Montermini, au volant de sa Reynard-Ford Cosworth Forti Corse, a remporté le grand prix de Belgique de formule 3000, sur le circuit de Francorchamps.

L'épreuve s'est disputée en deux manches, en raison de la sortie de piste de l'Italien Luca Badör, qui reste, néanmoins, en tête du championnat de formule 3000. Montermini a devancé l'Espagnol Jordi Gene (Reynard-Mugen) et l'Allemand Michael Bartels (Reynard-Ford).

Grand prix de Belgique de formule 3000 (25 tours à 6,973 km, soit 174,325 km/h): 1. Andrea Montermini (It), Reynard-Ford-Cosworth Forti Corse, 53'48''61 (moyenne 194,406 km/h). 2. Jordi Gene (Esp), Reynard-Mugen, à 17''60. 3. Michael Bartels (ASII), Reynard-Cosworth à 30''05. 4. David Coulthad (GB), Reynard-Judd, à 40''74. 5. Rubens Barrichello (Bré), Reynard-Judd, à 41''14. 6. Laurent Aiello (Fr), Reynard-Mugen, à 41''65. Vingt-cinq coureurs au départ, dix-huit classés. Tour le plus rapide: Montermini (20e tour) 2'07''29 (moyenne 197,238 km/h). Course disputée en deux manches, suite à l'accident de Luca Badör (It).

Championnat d'Europe formule 3000: Positions après sept des dix manches: 1. Luca Badör (It) 31. 2. Michael Bartels (All) 25. 3. Rubens Barrichello (Bré) 23. 4. Andrea Montermini (It) 22. 5. Jordi Gene (Esp) 21. 6. Emanuele Naspetti (It) 19.

## Voitures de sport: premier sacre pour Peugeot

Le constructeur français Peugeot a remporté son premier titre de champion du monde des voitures de sport (pilotes et constructeurs) à la suite de la victoire de la 905 conduite par le Britannique Derek Warwick et le Français Yannick Dalmas, aux 1000 kilomètres de Suzuka, l'avant-dernière épreuve de la saison. Warwick et Dalmas, qui ont parcouru les 171 tours du circuit japonais à la moyenne de 181,228 km/h, ont devancé la Toyota des Britanniques Geoff Lees et David Brabham et du Hollandais Jan Lammers, alors que l'autre Peugeot 905, conduite par l'Italien Mauro Baldi et le Français Philippe Alliot, a pris la troisième place.

Peugeot, qui est arrivé en voitures de sport fin 1990 après avoir pratiquement tout gagné en rallyes, possède 33 points d'avance sur Toyota et ne peut plus être rejoint au classement des constructeurs, alors qu'il ne reste plus qu'une épreuve à disputer, le 18 octobre à Magny-Cours.

## Résultats

Suzuka. 1000 km: 1. Warwick/Dalmas (GB/Fr), Peugeot 905, 171 tours en 5 h 30'09''627 (182,228 km/h). 2. Lees/Lammers/Brabham (GB/Ho/GB), Toyota, à un tour. 3. Baldi/Alliot (It/Fr), Peugeot 905, à huit tours. 4. Martini/Kaneishi/Krosnoff (It/Jap/EU), Nissan. 5. Pareja/Matsuda (Esp/Jap), Lola-Judd, à onze tours. 6. De Lesseps/Kimoto/Adams (Fr/Jap/GB), Spice-Ford, à vingt-sept tours. 7. Galica/Harada/Yoshikawa (GB/Jap/Jap), Spice-Ford, à trente-trois tours. 11 voitures au départ, 7 classées.

Championnat du monde (5 des 6 manches). Pilotes: 1. Yannick Dalmas (Fr) et Derek Warwick (GB) 90 points. 3. Geoff Lees (GB) 47. 4. Philippe Alliot (Fr) et Mauro Baldi (It) 44. 6. Ferdinand de Lesseps (Fr) 30. 7. Johnny Herbert (GB) 25. 8. Maurizio Sala (Bré) 23.

Constructeurs: 1. Peugeot 95. 2. Toyota 62. 3. Mazda 33. 4. Spice-Ford 30. 5. Euro-Racing 26. 6. Team SCI 14. (si)

Au volant d'une Benetton-Ford, Michael Schumacher a remporté le Grand Prix de Belgique, douzième manche du championnat du monde des conducteurs. Le pilote allemand s'est imposé devant les deux Williams-Renault du Britannique Nigel Mansell et de l'Italien Riccardo Patrese. Ainsi, quinze jours après avoir conquis le titre mondial des conducteurs par Mansell, l'écurie franco-britannique s'est-elle également assurée du titre des constructeurs. Ce double succès, acquis prématurément à quatre manches de la fin du championnat, situe assez bien quelle fut la domination des bolides jaune et bleu en formule 1 cette saison.

## Fulgurante ascension

La victoire de Schumacher par ailleurs constitue l'aboutissement d'une fulgurante ascension. Le jeune Allemand, qui a fêté son vingt-troisième anniversaire en janvier dernier, signe ainsi la première victoire de sa carrière, une année tout juste après ses débuts en formule 1. C'est à Spa-Francorchamps, en effet, que Schumacher était monté pour la première fois dans le cockpit d'une Jordan. Septième temps des essais, à la surprise générale, il n'avait parcouru que quelques centaines de mètres en course, en raison d'un embrayage défectueux. Mais les possibilités qu'il avait laissées entrevoir lui valaient toutes les convoitises.

Quinze jours plus tard, à Monza, Michael Schumacher se retrouvait au volant d'une Benetton-Ford, écurie pour laquelle il avait déjà obtenu cinq podiums cette saison: deux deuxième places à Barcelone et Montréal, trois troisièmes à Mexico, Sao Paulo et Hockenheim. Cette fois, c'est la victoire qui lui a souri, au terme d'une course menée de manière particulièrement intelligente. Et, désormais, la nouvelle idole des foules allemandes peut légitimement lorgner sur une place de dauphin de Mansell. Il ne compte en effet plus qu'un point de retard sur Patrese au classement du championnat du monde.

## Le pari de Senna

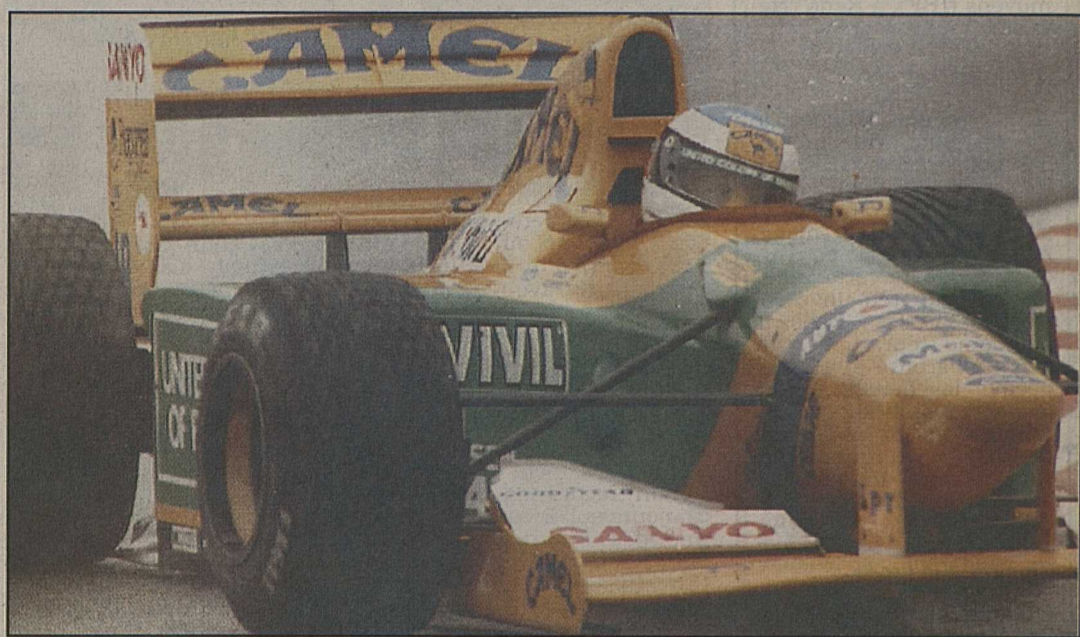
Ce Grand Prix de Belgique

aura été rendu particulièrement intéressant en raison des conditions atmosphériques. Entamée sous la pluie, la course devait en effet s'achever sur une piste sèche. D'où des choix parfois douloureux. C'est ainsi que le Brésilien Ayrton Senna (McLaren-Honda) prit le pari de faire toute l'épreuve en pneus lisses, alors que ses principaux rivaux avaient adopté des pneus striés dès les premiers tours. Cela permit au champion du monde détrôné de mener la course du sixième au onzième des quarante-quatre tours. Mais, pour une vingtaine de minutes, le Brésilien devait perdre son pari. Lorsqu'il s'arrêtait à son tour à son stand, au quatorzième tour, en raison d'une pluie persistante, il avait déjà perdu la course.

A l'inverse, Schumacher fut le premier à opter pour un retour à des pneus lisses lorsque la pluie commença à diminuer d'intensité. Mansell, qui avait mené toute la course mis à part trois courts intermèdes assurés par Senna (1er tour), Patrese (4e au 6e tour) et Senna à nouveau (6e au 11e tour), hésita longtemps avant de se décider à regagner son stand, au 33e tour. Lorsqu'il repartait convenablement chaussé, Schumacher était déjà passé depuis cinq secondes. Le Britannique faisait alors le forcing et il revenait à trois secondes de la Benetton-Ford, à cinq tours de la fin. Mais, subitement, sa Williams-Renault connaissait une brusque perte de puissance et il ne pouvait rien faire contre l'irrésistible envolée de Michael Schumacher, qui donnait à l'écurie Benetton sa sixième victoire et au motoriste Ford son... 160e succès!

## Quatre sur quatre

Ce Grand Prix de Belgique aura tourné à un duel serré entre Benetton-Ford et Williams-Renault, dont les quatre bolides ont terminé aux quatre premières places. Senna, malheureux dans son choix, prenait la cinquième place devant la Lotus-Ford du Finlandais Mika Hakkinen. Son coéquipier autrichien Gerhard Berger restait sur la grille de départ, transmission bloquée, tandis que les deux Ferrari abandonnaient, celle du Français Jean Alesi après une tou-



Michael Schumacher et sa Benetton-Ford: une heureuse première à Spa-Francorchamps.

chette avec Mansell, celle de l'Italien Ivan Capelli suite à un bris de moteur.

## Résultats

Spa-Francorchamps. Grand Prix de Belgique (44 tours de 6,94 km = 305,36 km): 1. Michael Schumacher (All), Benetton-Ford, 1 h 36'10''721 (191,429 km/h). 2. Nigel Mansell (GB), Williams-Renault, à 36''595. 3. Riccardo Patrese (It), Williams-Renault, à 43''897. 4. Martin Brundle (GB), Benetton-Ford, à 46''059. 5. Ayrton Senna (Bré), McLaren-Honda, à 1'08''369. 6. Mika Hakkinen (Fin), Lotus-Ford, à 1'10''030. 7. J.J. Lehto (Fin), Dallara-Ferrari, à 1'38''237. 8. A un tour: Andrea de Cesaris (It), Tyrrell-Ilmor. 9. Aguri Suzuki (Jap), Footwork-Mugen. 10. Eric van de Poele (Be), Fondmetal-Ford. 11. Karl Wendlinger (Aut), March-Ilmor. 12. Emanuele Naspetti (It), March-Ilmor. 13. A deux tours: Johnny Herbert (GB), Lotus-Ford (pas à l'arrivée). 14. Mauricio Gugelmin (Bré), Jordan-Yamaha. 15. Stefano Modena (It), Jordan-Yamaha. 16. Gianni Morbidelli (It), Minardi-Lamborghini. 17. Ukyo Katayama (Jap), Venturi-Lamborghini. 18. A quatre tours: Bertrand Gachot (Fr),

Venturi-Lamborghini (pas à l'arrivée). 26 pilotes au départ, 16 à l'arrivée, 18 classés.

Tour le plus rapide: Schumacher (39e) 1'53''791 (220,636 km/h), nouveau record du circuit de Spa-Francorchamps.

Championnat du monde (12 des 16 manches). Pilotes: 1. Nigel Mansell (GB) 98 p. (champion du monde). 2. Riccardo Patrese (It) 44. 3. Michael Schumacher (All) 43. 4. Ayrton Senna (Bré) 36. 5. Gerhard Berger (Aut) 24. 6. Martin Brundle (GB) 21. 7. Jean Alesi (Fr) 13. 8. Mika Hakkinen (Fin) 9. 9. Michele Alboreto (It) 5. 10. Andrea de

Cesaris (It) 4. 11. Eric Comas (Fr) 4. 12. Karl Wendlinger (Aut) et Ivan Capelli (It) 3. 14. Johnny Herbert (GB) et Pier-Luigi Martini (It) 2. 16. Bertrand Gachot (Fr) 1.

Constructeurs: 1. Williams-Renault 142 p. (champion du monde). 2. Benetton-Ford 64. 3. McLaren-Honda 60. 4. Ferrari 16. 5. Lotus-Ford 11. 6. Footwork-Mugen 5. 7. Tyrrell-Ilmor et Ligier-Renault 4. 9. March-Ilmor 3. 10. Dallara-Ferrari 2. 11. Venturi-Lamborghini 1.

Prochaine manche: Grand Prix d'Italie, le 13 septembre à Monza. (si)

## Sassetti interpellé

Antonio Sassetti, le propriétaire de l'écurie italienne Andrea Moda, a été interpellé sur le circuit de Spa-Francorchamps. M. Sassetti a été arrêté par les gendarmes pour une affaire de faux et usage de faux. Plusieurs créanciers de l'écurie Andrea Moda se sont plaints à la justice belge, affirmant que M. Sassetti n'avait pas

payé des pièces achetées pour ses voitures de course.

La procédure judiciaire belge permet des saisies beaucoup plus expéditives que dans la plupart des autres pays européens, ce qui explique que ces créanciers aient attendu le Grand Prix de Belgique pour engager une procédure. (si)

## Auriol au-dessus de la mêlée

Le Français et sa Lancia Delta dominant les Finlandais sur leurs terres.

Le Français Didier Auriol (Lancia Delta) a pris la première place du championnat du monde des rallyes grâce à sa victoire dans la 42e édition des Mille-Lacs, devant deux

Finlandais, son équipier Juha Kankkunen et Markku Alen (Toyota), après avoir parcouru 1560 kilomètres, dont 524 de spéciales. Avec 100 points, Auriol,

déjà vainqueur cette année à Monte-Carlo, au Portugal, en Corse et en Argentine, devance désormais l'Espagnol Carlos Sainz (Toyota Celica, 92 points), absent en Finlande

et Kankkunen (77), champion du monde en titre.

La première spéciale des Mille-Lacs avait été remportée par Markku Alen, vainqueur de l'épreuve en 1987 et 1988, tandis qu'Auriol perdait plusieurs secondes à la suite d'une sortie de route dans l'ultime virage de la spéciale. Mais le futur vainqueur se ressaisissait rapidement, s'installant au commandement à l'issue de la troisième spéciale pour ne plus la quitter.

Le Français, vainqueur jeudi de la première étape avec douze secondes d'avance sur Kankkunen, remportait les deux suivantes pour porter son avance à 23'' sur son concurrent direct... Kankkunen. Et ce malgré une panne d'essuie-glace durant deux spéciales vendredi, qui lui fit perdre un peu de temps avant d'être dépanné.

Auriol a su piloter avec brio, prudence et sens tactique dans ces conditions climatiques assez difficiles (pluies rendant les pistes grasses et glissantes). Il gérait ensuite son avance (28'' au terme de la quatrième étape) avant de repasser à l'offensive dans la suivante, ce qui lui a permis de porter son avantage à 39''.

Dimanche matin, Auriol et Kankkunen se sont livrés une belle bataille au cours de l'ul-

time étape, faisant notamment jeu égal dans la 32e spéciale. Ils ont ainsi terminé en beauté la classique finlandaise: à Auriol la victoire finale avec 40'' d'avance sur Kankkunen qui, lui, s'est imposé lors des deux dernières épreuves chronométrées.

## Classement final

Jyväskylä (Fin). Rallye des 1000 Lacs (1562 km 100). Classement final: 1. Didier Auriol-Bernard Ocelli (Fr), Lancia Delta Integrale 4 h 32'45''. 2. Juha Kankkunen-Juha Piironen (Fin), Lancia Delta Integrale 4 h 33'25''. 3. Markku Alen-Ilkka Kivimäki (Fin), Toyota Celica Turbo 4 h 34'44''. 4. Ari Vatanen-Bruno Berlund (Fin-Su), Subaru Legacy 4 h 35'17''. 5. Massimo Biasion-Tiziano Siviero (It), Ford Sierra, 4 h 41'46''. 6. Lasse Lampu-Pentti Kuukkala (Fin), Mitsubishi Galant, 4 h 42'41''.

Classement du championnat du monde (après 9 des 14 manches): 1. Auriol (Fr, Lancia) 100 points. 2. Carlos Sainz (Esp, Toyota) 92. 3. Kankkunen (Fin, Lancia) 77. 4. Biasion (It, Ford) 42. 5. Alen (Fin, Toyota) 40. 6. François Delecour (Fr, Ford) 33.

Classement des marques (après 7 des 10 manches): 1. Lancia 137. 2. Toyota 98. 3. Ford 70. 4. Subaru 35. 5. Nissan 33. 6. Mitsubishi 28. (si)



Didier Auriol: intouchable au Mille-Lacs.



**Nouvelliste****SERVICES****TÉLÉVISION****CONCOURS****MÉTÉO****HUMEUR****Tous les programmes 26****Une famille de rêve 32****Du nouveau 32****L'avoine du matin 32****Cet emplacement publicitaire est à votre disposition****Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 211****REPORTAGE**

# Bons baisers de Biélorussie

Si les marécages l'ont autrefois protégée des invasions mongoles, la Biélorussie cumule les malheurs, en cette fin de millénaire. Particulièrement meurtrière, la Seconde Guerre mondiale a décimé le quart de sa population, détruit ses villes et villages. Aujourd'hui, elle tente de retrouver ses racines et de revaloriser une langue injustement méprisée. Mais les retombées de Tchernobyl pèsent lourd sur le moral et sur le budget: ayant reçu en partage le 70% des radiations, la Biélorussie voit le cinquième de son territoire et 2200000 personnes évoluer en zone rouge...

Rebâtie pierre par pierre, Minsk a perdu le souvenir de ses vieux quartiers. Les rares monuments rescapés et quel-

ques essais de restauration ne réchauffent pas vraiment la froideur de l'architecture stalinienne. Mais l'avenir semble promettre des temps moins gris: capitale à la fois de la CEI et d'un Etat devenu souverain qui fait office de tête de pont vis-à-vis de l'Occident, la ville attire les investisseurs étrangers. Des hôtels de luxe se dressent sur les rives de ses lacs artificiels. Ambassades et consulats se pressent au portillon. Sur place, des sociétés anonymes se structurent pour répondre à ces demandes, telle la toute jeune Unispektr qui gère un nombre impressionnant d'activités en collaboration avec un partenaire autrichien et avec l'appui des autorités locales. Cela va de la construction d'un village diplomatique à l'édification d'un centre de congrès, en passant par l'ouverture de magasins, sans oublier un certain support à la culture. Unispektr entend notamment par-

lité comme le groupe Médunizza, interprète de renom du folklore national. Son fondateur et directeur Albert Kashpur va d'ailleurs publier un recueil de chansons traditionnelles, sauvant de justesse un patrimoine qui aurait disparu avec ses derniers dépositaires.

## La culture boudée

A chaque médaille son revers, cependant. La culture est un luxe dans un contexte d'insécurité politique et économique. Les gens se détournent des spectacles et concerts, boudant les expositions. Si la troupe de ballet de Minsk fait salle comble avec «Ondine», un classique représenté pour la première fois en Europe de l'Est grâce à la complicité du chorégraphe helvétique Alain Bernard, un opéra de Rimsky-Korsakov ne déplace pas les foules. Les peintres pâtissent de même de ce climat général de morosité. Un groupe d'autodidactes réunis sous le label La maison jaune en hommage à Van Gogh et Gauguin en ont fait la triste expérience. «On assiste à un désintérêt croissant envers l'art», lance un des initiateurs du mouvement. «Les gens qui ont de l'argent se contentent de regarder les signatures et la liste des prix.» Triste bilan pour la patrie de Malévitch et de Chagall... De sorte que le projet initial de verser un pourcentage des ventes de La maison jaune à l'association Les enfants de Tchernobyl est étouffé dans l'œuf. Heureusement, ladite association bénéficie d'une popularité qui la met à l'abri des promesses avortées.

«Nous avons mis sur pied une quinzaine de programmes en l'espace de deux ans, explique l'une des responsables. Nous organisons notamment des actions en faveur des enfants provenant des districts particulièrement contaminés de Gomel et de Moghilev, situés au sud de la Biélorussie. Une carence en vitamines et une alimentation qui ne peut échapper à une certaine dose de radiations engendrent souvent un affaiblissement du système immunitaire. Il est important que ces gosses puissent se «retaper» dans des régions écologiquement saines. De 1990 à ce jour, 22000 d'entre eux, âgés généralement de 8 à 14 ans, ont bénéficié d'un séjour de quatre semaines



Un quartier restauré à l'ancienne.

dans dix-sept pays, dont l'Allemagne, l'Autriche, la Tchécoslovaquie et la Suisse.»

## On cherche médecins...

Aux côtés de ce programme de rétablissement, l'association Les enfants de Tchernobyl s'active également dans le domaine des échanges médicaux. «Nous serions très heureux si nos médecins pouvaient effectuer des stages à l'étranger ou si des professionnels de la santé occidentaux acceptaient de venir nous seconder», commente à ce propos le médecin-chef d'un dispensaire de Minsk, un institut où analyses, diagnostics et traitements ambulatoires se succèdent depuis l'automne 1986.

«De nombreux éléments semblent se greffer sur les ef-

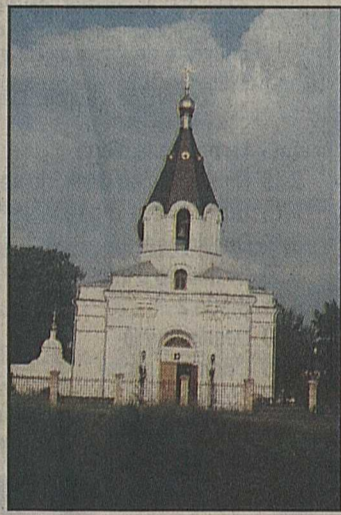
fets des radiations», explique une collaboratrice de ce centre de recherches. «Pollution due aux émanations toxiques de l'industrie chimique, usage de pesticides, facteurs psychologiques, tels que l'angoisse, jouent certainement un rôle dans l'état de santé de nos patients.» Un état qui inquiète plus d'un spécialiste. «Normalement, les enfants ne développent pas de cancer de la glande thyroïde. Or, nous avons découvert plus d'une centaine de cas ces dernières années.»

Les habitants des zones les plus touchées ont été déplacés. Dans les régions dites «sous surveillance», les personnes résidentes touchent de petites indemnités. Une bien maigre consolation...

Texte et photos Fabienne Luisier



Eglise gothique du début du siècle.



Petite église orthodoxe en cours de restauration.



Au cœur du jardin botanique.

**CULTURE**

# «Reg'Art» classifie la Romandie

Jusqu'ici limité au canton de Vaud, l'agenda culturel étend désormais ses prestations à l'ensemble de la Romandie.

Depuis plus de deux ans, la culture a son agenda: «Reg'Art». D'abord lausannoise, puis vaudoise, la publication étend désormais ses services à toute la Suisse romande. Le numéro de septembre regroupe ainsi pas moins de 493 spectacles se déroulant aussi bien à Genève qu'à Fribourg ou à Sion.

«Reg'Art» est né d'une initiative privée. Celle d'Eric Frankhauser, alors âgé de 22 ans, animé par l'envie de créer et d'éditer un memento culturel pratique, destiné dans un premier temps aux habitants de la capitale vaudoise. L'idée lui est venue lors d'un séjour en Espagne: «J'ai cherché à voir un spectacle ou une exposition à visiter et c'est peut-être Dali ou Miro qui m'en ont soufflé l'idée. Plus simplement, je me suis rendu

compte qu'une bonne information s'avérait nécessaire même pour les expositions les plus prestigieuses. Il faut ajouter que très jeune, je me suis trouvé mêlé aux spectacles en vendant des billets, en aidant le régisseur de la lumière ou en photographiant des artistes pour des journaux. C'est certainement un peu de tous ces éléments qui ont engendré le délice.»

## Communication efficace

Le financement d'un tel agenda n'était certes pas la question la plus facile à résoudre. Fort de son expérience dans le domaine de la publicité, Eric Frankhauser a réussi à intéresser les annonceurs à son produit. Organisateurs de spectacles et d'expositions n'ont pas tardé à comprendre l'intérêt qu'il y avait pour eux à se faire connaître par ce biais.

«Reg'Art» prend en compte la musique sous ses formes les plus variées - classique, jazz, rock... -, la danse, le cinéma,

le café-théâtre, les expositions, sans oublier les spectacles destinés aux enfants. Les spectacles, regroupés par région, sont classés par ordre chronologique. Le lieu et les heures sont indiqués, ainsi que le numéro de téléphone de la location, les prix, et même, pour faciliter les rendez-vous d'avant ou d'après spectacle, le restaurant à proximité du lieu où se déroule l'événement.

La seconde partie de l'agenda présente les manifestations de façon plus détaillée, en résumant les lignes forces des pièces, opéras et autres. Ces différents éléments font de cet agenda un instrument pratique, permettant de surcroît, avantage non négligeable, de réserver ses billets à temps.

«Reg'Art» paraît tous les deux mois; disponible dans les kiosques, lieux culturels et offices de tourisme, ou par abonnement (Ch. du Vallon 8, 1023 Crissier). (c/mg)



La couverture du numéro de septembre de «Reg'Art», réalisée par Vittorio Bruni.

**Antennes**

FR3 - 20.45

## Pure Amérique



Le prélude à «La main droite du diable» pourrait être un autre film, «Talk radio» d'Oliver Stone. A la fin de celui-ci, un animateur de radio, Alan Berg, est froidement abattu dans un parking. Ce même assassinat raciste sert de catalyseur à la réalisation de Costa-Gavras. Le FBI cherche les meurtriers d'Alan Berg et tombe sur une piste assez faible. Gary Simmons, paisible fermier et vétéran du Vietnam, pourrait être un suspect éventuel. Chargé de ce tiède dossier, l'agent Cathy Weaver brûle très vite d'une tendre passion pour son suspect. L'amour rend aveugle... avant que Cathy n'ouvre les yeux sur l'enfer.

Voir page **26****Jeux**

## Loterie à numéros

Tirage du samedi 29 août

**4 - 9 - 14 - 29 - 31 - 37**

Numéro complémentaire:

**41**

## Joker

Numéro gagnant:

**701892**

## Sport-Toto

Résultats du week-end

**1 1 1 1 1 X  
2 1 2 2 X 1 1**

## Toto-X

Numéros gagnants:

**25 - 30 - 31 - 32 - 35 - 36**

Numéro complémentaire:

**21****Santé**

## Vitamine D

Une «réduction significative» du taux des fractures de la colonne vertébrale chez les femmes âgées souffrant d'ostéoporose a été obtenue dans le cadre de la première étude à long terme recourant au calcitriol, une forme de vitamine D. La calcitriol favorise l'absorption du calcium par l'intermédiaire de l'intestin; or, cette absorption décroît aussi avec l'âge.



- 8.40 Journal canadien
- 9.00 Top models
- 9.20 Poivre et sel
- 9.45 Vive les animaux  
6/13. La grande saga des animaux: la grande saga des poissons.
- 10.10 Kumari, la déesse vivante  
Kumari n'est pas une petite fille comme les autres. Véritable déesse vivante depuis l'âge de 3 ans, elle ne parle pas, ne marche pas et vit cloîtrée dans un palais, à l'abri des regards. De son existence, dit la légende, dépend la pérennité du royaume népalais.
- 10.50 L'inspecteur Derrick  
Solo pour Margarete.
- 11.50 Les dinosaures  
Série.  
La naissance de bébé.
- 12.15 Madame est servie  
Série.  
C'était le bon temps.
- 12.45 TJ-midi
- 13.10 Le droit d'aimer  
10/160. Série.
- 13.35 Les feux de l'amour  
8. Série.
- 14.20 Juillet en septembre  
96' - France - 1988.  
Film de Sébastien Japrisot.  
Avec: Laetitia Gabrielli, Eric Damain, Anne Parillaud, Giselle Pascal.  
Enfant abandonnée, Camille Juillet est maintenant une toute jeune femme. Vingt ans auparavant, sa mère l'avait abandonnée sur les marches d'un phare d'une petite station landaise. Aujourd'hui, elle y revient à la recherche de son passé.
- 16.00 Côte ouest  
Série. Dernier épisode. Petite fille.
- 16.50 Pif et Hercule
- 17.00 Les Babibouchettes et le kangouroule
- 17.05 Cococinel  
Série.  
Le grand nombre.
- 17.10 Tintin  
Dessin animé.  
L'oreille cassée (1/2).
- 17.35 Manu  
Série.  
Le shopping au supermarché.
- 17.45 La petite maison dans la prairie  
Série.  
Une éternité.  
C'est au péril de leur vie que Charles et Mr. Edwards transportent des explosifs. Le chargement peut exploser au moindre changement de température.
- 18.35 Top models
- 19.00 Journal romand
- 19.15 Téléchance
- 19.30 TJ-soir  
20.00 Météo.
- 20.10 Spécial cinéma



- 20.15 Piège de cristal  
127' - USA - 1988.  
Film de John McTiernan.  
Avec: Bruce Willis, Alan Rickman, Bonnie Bedelia, Alexander Godunov, Reginald VelJohnson, Paul Gleason, De Voreaux White.  
22.20 Les plus grandes cascades du monde.  
Un film retraçant la fabrication des plus grandes cascades.  
23.00 Double vue. Le nouveau jeu de Spécial cinéma. Présenté par Christian Defaye.
- 23.10 TJ-nuit
- 23.20 Soif de livres
- 23.40 La dame de pique
- 23.55 Bulletin du télétexte



- 6.00 Côté cœur
- 6.30 Méaventures
- 7.00 TF1 matin
- 7.20 Les rues de San Francisco  
La griffe du chat.
- 8.20 Télé-shopping
- 8.50 Club Dorothée vacances  
Jeunesse.
- 11.25 Millionnaire
- 11.55 Tournez... manège  
Jeu.
- 12.30 Le juste prix
- 12.55 A vrai dire  
Informations consommation.
- 13.00 Journal  
13.30 Météo - Bourse.
- 13.35 Les feux de l'amour
- 14.30 Hôpital central
- 15.25 Une vie comme je veux  
Laurence aurait tout pour être heureuse. Fille de modestes commerçants, elle a épousé François, un député qui a le vent en poupe.
- 17.00 Club Dorothée vacances
- 17.35 Loin de ce monde  
Série.  
Les pièges de la transmission de pensée.  
Pour financer son émission télévisée, Donna organise un téléthon de variétés. Evie Lindsay propose un numéro où elles liront dans la pensée des gens, mais leur spectacle est une catastrophe et les téléspectateurs commencent à annuler les dons financiers déjà engagés.
- 18.00 Premiers baisers  
Série.  
La maladie du baiser.  
Jérôme attrape une mononucléose, la maladie du baiser. Quand Justine apprend qu'Isa, Myriam et d'autres amies l'ont aussi, elle accuse Jérôme d'avoir flirté avec toutes ces filles.
- 18.30 Une famille en or  
Jeu.
- 19.00 Santa Barbara  
Feuilleton.  
Cruz et Kirk se battent. Tori fait croire à Mason qu'elle a besoin de s'éloigner de lui pour régler certains problèmes. Sophie propose à Channing de donner la plate-forme à Pamela pour qu'elle quitte Santa Barbara.
- 19.20 La roue de la fortune
- 20.00 Journal
- 20.50 Patrick Sébastien: un été 92
- 22.30 Santé à la Une  
Sexualité: les troubles du désir.
- 23.55 F1 Magazine  
Spécial Grand Prix de Formule 1 de Belgique à Spa Francorchamps.  
Résumé et analyse de la course par Alain Prost.
- 0.30 Minuit sport
- 1.00 TF1 nuit - Météo
- 1.10 Passions  
Les exilés.
- 1.30 On ne vit qu'une fois
- 1.50 Les amours de la Belle Epoque
- 2.20 Mac Gruder et Loud
- 3.05 Les aventures de Caleb Williams
- 4.30 Méaventures  
Echec et mat.
- 4.55 Musique
- 5.25 Histoires naturelles



- 9.00 Golf  
English Open
- 11.00 Cyclisme  
Championnat du monde de Valence
- 13.00 International Motorsport
- 14.00 Trans World Sport
- 15.00 Voile  
Kenwood Cup et championnat du monde.
- 17.00 Formule 1
- 19.00 Golf  
English Open.
- 20.00 Cyclisme  
Championnat du monde de Valence.
- 21.30 Eurosportnews 1
- 22.00 Football  
Eurogoals.
- 23.00 Boxe
- 0.00 Eurofun
- 0.30-1.00 Eurosportnews 2



- 6.00 Clip Salsita
- 6.05 Tous en selle
- 6.30 Télématin
- 8.30 Amoureusement vôtre
- 8.55 Amour, gloire et beauté
- 9.20 Pince-moi, je rêve
- 10.55 Dessinez, c'est gagné juniors
- 11.25 Motus
- 11.50 Pyramide
- 12.25 Que le meilleur gagne
- 13.00 Journal
- 13.45 Les cinq dernières minutes
- 15.15 Coup de foudre  
Le retour.
- 15.40 Des chiffres et des lettres
- 16.05 La cloche tibétaine
- 17.05 Giga
- 18.25 Magnum  
Haute voltige.  
TC est touché par une balle alors qu'il donnait une leçon de vol à Magnum. Ce dernier réalise que ce tir lui était probablement destiné, quand il est enlevé par Maria et Emilio.
- 19.15 Que le meilleur gagne plus
- 20.00 Journal
- 20.50 Seulement par amour  
2 et fin.  
Un enfant dans la tourmente.  
Téléfilm de Piero Schivazzappa.  
Avec: Michele Buttarelli, Carlo Delle Piane.  
Un enfant part à la recherche de ses parents dans les derniers soubresauts de l'Italie fasciste.
- 22.35 L'amour en France
- 0.25 Journal - Météo
- 0.45 Les enfants du rock  
L'année 1988.  
L'artiste de l'année: Michael Jackson. Le Français de l'année: Serge Gainsbourg. La playmate de l'année: Tina Turner. L'ancêtre de l'année: Pink Floyd. Le scoop de l'année. Le magazine de l'année: Musicalifornia. La découverte de l'année: Terence Trent d'Arby.  
Le concert de l'année: Dépêche Mode.
- 1.45 Le bar de la plage
- 2.45 No smoke, no drink, no sex
- 3.15 Que le meilleur gagne
- 3.45 Dessin animé
- 3.50 24 heures d'info
- 4.05 Stade 2
- 5.00 Dessin animé
- 5.05 L'homme caché



- 6.45 6 minutes permanent
- 7.20 Flipper le dauphin
- 7.45 M6 kid
- 8.15 Boulevard des clips
- 9.05 M6 boutique
- 9.20 Boulevard des clips
- 10.40 Les terrasses de l'été
- 10.50 Matchmusic
- 11.00 Cagney et Lacey
- 12.00 Lassie
- 12.25 Ma sorcière bien-aimée
- 13.00 Roseanne
- 13.25 Madame est servie
- 13.50 Les années FM
- 14.20 Les terrasses de l'été
- 14.30 Destination musique
- 16.45 Flash-back
- 17.10 Campus show
- 17.35 Tonnerre mécanique  
Téléfilm de Virgil Vogel.
- 19.00 La petite maison dans la prairie
- 19.54 6 minutes
- 20.00 Madame est servie
- 20.30 Ciné 6
- 20.35 6 minutes
- 20.40 Les Bootleggers  
Film de Joseph Sargent.  
Avec: Burt Reynolds.
- 22.30 Le cheikh rouge  
Film de Fernando Cerchio. Avec: Channing Pollock, Luciana Galli.  
Le fils du cheikh rouge entreprend de venger son père qui a été assassiné.
- 0.05 Culture rock
- 0.30 Jazz 6
- 1.10 6 minutes
- 1.15 Les terrasses de l'été
- 1.25 Culture pub
- 1.50 La terre des mille colères
- 2.15 Le glaive et la balance
- 3.10 Les défis de l'océan
- 4.05 Nouba
- 4.30 Destination Cap-Vert
- 5.25 La Corse
- 6.20 Culture rock



- 8.00 Les vacances de M. Lulo
- 10.00 Continentales d'été  
Les aventures de Tintin. Dessin animé (en v.o.). Le trésor de Rackham le Rouge. 10.25 Les Golden Girls. Série (en v.o.). 10.50 Les défis de la vie.
- 11.05 Les incorruptibles  
La septième voix.
- 12.00 Les titres de l'actualité
- 12.05 Estivales
- 13.00 Sports 3 images
- 13.25 Les vacances de M. Lulo
- 14.25 Durrell en Russie  
7/13. Le désert rouge.  
Avant d'être un vaste désert au cœur de l'Asie centrale, le Karakum était une énorme mer intérieure. Là se trouve la réserve Repetek, établie en 1928, dont la flore et la faune sont sévèrement protégées.
- 14.50 Les chevaliers de la nuit
- 15.40 Gavilan  
Série.  
Un ami c'est sacré.
- 16.30 40° à l'ombre de La 3  
En direct de Nice.  
Invité: Florent Pagny.
- 18.30 Questions pour un champion
- 19.00 Le 19-20
- 20.05 Tom and Jerry Kids
- 20.15 La classe
- 20.45 La main droite du diable  
120' - USA - 1988.  
Film de Costa-Gavras.  
Avec Debra Winger, Tom Berenger, John Head, Betsy Blair, John Mahoney.
- 22.50 Soir 3
- 23.15 Océaniques  
Les jardins du Luxembourg  
Mot à mot, Luxembourg signifie La lumière dans la ville. Ce jardin parisien n'a pas uniquement le nom de son propriétaire, le comte de Luxembourg, mais un nom étymologique qui en fait le jardin du soleil, de la lumière.
- 0.10-1.05 Les incorruptibles



- 17.00 La vie RFA. 19.00 Hypermachine  
19.55 Quarts d'heure mathématiques 20.10 Alephah 20.20 L'espoir Court métrage. 20.30 8/5 journal: Strasbourg 20.40 Ma nuit chez Maud Film d'Eric Rohmer. 22.30 Macao Film de Clemens Klopfenstein. Avec: Max Rüdinger, Christine Lauterburg. Inspiré par La divine comédie de Dante, Klopfenstein n'envoie pas ses héros en Terre de Feu ou en Italie, mais carrément dans l'au-delà. La vision qu'il en a est plutôt banale et moins terrible que celle de Dante. Cette fois-ci, ce n'est pas le désir d'échapper à l'étrouffé de sa patrie qui amène Mark, chercheur en linguistique, dans un au-delà baptisé Macao, mais un accident d'avion alors qu'il se rend à un congrès.



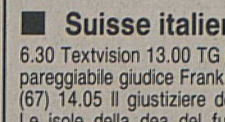
- 7.00 Journal français A2 7.40 F comme français 7.55 Clin d'œil 8.00 Flash TV5 8.05 Journal canadien 8.20 Flash TV5 8.25 Eurotrafic 8.55 Flash TV5 9.00 Expédition pêche Le cœur du Québec. 9.30 A comme artiste 10.00 La route des vacances 10.30 Sur la piste de Xapatan 12.00 Flash TV5 12.05 La chance aux chansons 13.00 Journal français A2 13.30 La Bonne Aventure. 14.00 Babel 15.30 Magellan 15.45 Science- cartoon 16.00 Journal TV5 16.15 Les Philippines 17.10 Cuisine de Montandon 17.40 F comme français 18.00 Questions pour un champion 18.30 Journal TV5 et météo 18.50 Clin d'œil 18.55 Eurotrafic 19.00 Carré vert 19.30 Journal suisse 20.00 Le match de la vie. 20.45 Vision 5 21.00 Journal A2 et météo 21.30 Jeux sans frontières. 22.40 Journal - Soir 3 23.00 La bande des six 23.50 Carré vert 0.30-0.40 Flash TV5



FR3 - 16 h 30 - 40° à l'ombre.



- Suisse alémanique  
9.50 FERA 1992 Anlässlich der FERA 1992 strahlt das Schweizer Fernsehen DRS folgende Sendungen in Wiederholung aus: 9.50 Der Jäger von Fall. 11.15 Swing & Talk. 12.15 Nordwestschweizerisches Jodlerfest. 14.00 Leichtathletik 15.15 Tele-Gym 15.25 Bodeständigi Choscht 16.00 Tagesschau 16.05 Forum Ein Magazin mit Gesichtern und Geschichten aus der Welt von heute. 16.50 Kinder- und Jugendprogramm 17.15 7000 km Safari. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.55 Tagesschau 18.00 Unsere Hagenbecks Serie. Verdacht und Intrige. 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau 20.00 Risiko Das Schweizer Quiz. 21.05 Time out 21.50 10 vor 10 22.20 Broadway Bill 23.55 One Man, One Film... Interview mit Frank Capra. 0.25 ca. Nachtbulletin Programmorschau und TextVision.



- Suisse italienne  
6.30 Textvision 13.00 TG Flash 13.05 L'impareggiabile giudice Franklin 13.35 Passioni (67) 14.05 Il giustiziere della strada 14.55 Le isole della dea del fuoco 15.45 Cuori senza età Telefilm. Mamma resta con me. 16.10 Textvision 16.15 Il terzo drago Film di Peter Hledik. Con Patrik Sima, Jan Krizik. 17.30 Senza scrupoli 18.00 Peripicchioli 18.30 Dusty 12. Corri, Dusty, corri! 19.00 Il quotidiano 20.00 Telegiornale 20.25 Dempsey 2. Storia di un campione. 21.55 Heimat Sceneggiato. 12 puntata. 22.55 TG Sera 23.10 Ciclismo 23.25 Festa mediterranea 2 parte. 0.20-0.25 Textvision



- ARD - Allemagne 1  
6.00 Morgenmagazin. 9.03 ML Mona Lisa. 9.45 Medizin nach Noten. 10.03 Weltspiegel. 10.45 Ratgeber: Recht extra. 11.03 Let's have a Party 12.55 Presseschau. 13.05 Mittagmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.02 Die Sendung mit der Maus. 14.30 Das Geheimnis des Steins. 15.03 Andre und Ursula 16.20 Cartoons im Ersten. 16.30 Vale Tudo - Um jeden Preis 17.00 Punkt 5 - Länderreport. 17.15 Tagesschau. 17.25 Regionalprogramme. 20.00 Tagesschau. 20.15 Wunder der Erde. 21.00 Report. 21.45 In der Hitze der Nacht. 22.30gsthemen. 23.00 Tatort. 0.35 Tagesschau. 0.40-0.45 Zuschauen - Entspannen - Nachdenken.



- ZDF - Allemagne 2  
6.00-13.45 ARD-ZDF Vormittagsprogramm. 13.45 Die Fragglis. 14.10 Wunderbarer Planet. 14.55 Matlock. 15.40 Vorsicht, Falle! - extra. 16.00 Heute. 16.03 Alf. 16.25 Logo. 16.35 Ökowitz. 17.00 Heute. 17.10 Sport heute. 17.15 Länderjournal. 17.50 Ein Fall für zwei. 19.00 Heute. 19.25 Ein perfekter kleiner Mord. 21.00 Auslandsjournal. 21.45 Heute- Journal. 22.15 American Werewolf. 23.50 Zeugen des Jahrhunderts. 0.50 Heute. 0.55 Bilder, die Geschichte machten. 1.05-2.15 Mr. Moto und der Wettbetrug



- FS 1 - Autriche  
/9.05 Heidi und Erni. 9.30 Österreich-Bild aus dem Landesstudio oberösterreich. 10.00 Schatzhaus Österreich. 10.20 Pop-eye. 10.25 Zeit im Bild da capo. 10.30 Aladins Abenteuer. 12.00 Jour fixe. 13.00 Zeit im Bild. 13.10 Westlich von Santa Fe. 13.35 Kung Fu. 14.25 Tarzan bricht die Ketten. 15.40 Paradiese der Tiere. 16.00 Nils Holgersson. 16.25 Gruy - Der Held, der immer fällt. 16.50 Ich- und-du-Ferienstrip. 17.00 Mini-Zib. 17.10 Wurliizer. 18.00 Zeit im Bild. 18.05 Wir-Vital. 18.30 Chefarzt Trapper John. 19.30 Zeit im Bild. 20.00 Sport. 21.15 Seitenblicke. 21.25 Miami Vice. 22.10 Sex, Lügen und Video 23.50 Zeit im Bild. 23.55 Helle. Spielfilm mit Gwen Welles. 1.25 Nachrichten. 1.30- 1.40 ca. 1000 Meisterwerke.



- RAI - Italie  
6.50 Unomattina estate. 9.05 La zia di Frankenstein (6). 10.05 C'era una volta... (8). 11.15 Hallo Kitty. 11.30 Diciottanni-Versilia '66. 12.00 Unofortuna. 12.30 Telegiornale Uno. 12.35 La signora in giallo. 13.30 Telegiornale Uno. 14.00 Tu partirai con me. Film. 15.35 Dietro la porta chiusa. Film. 17.10 Big estate! 18.00 Telegiornale Uno. 18.10 Atlante DOC. 19.05 Venezia cinema '92. 19.40 Il naso di Cleopatra. 20.00 Telegiornale Uno. 20.40 Lassu' qualcuno mi ama. 22.40 Telegiornale Uno. 22.55 Notte rock. 0.00 Telegiornale Uno. 0.30 Appuntamento al cinema. 0.40 Ciclismo - Automobili. 1.55 DSE-Alice. 2.55 Telegiornale Uno. 3.10 L'affare Dreyfuss. Film. 4.40 Telegiornale Uno. 4.55 Divertimenti. 5.55 La freccia nera (6).



Info pile toutes les heures (sauf à 13.00 et 18.00) et à 6.30, 7.30 et 8.30. Journaux entre 6.00-9.00, 12.30-13.00 et 17.30-19.00.

6.00 Journal du matin. Avec notamment à 6.20, 7.22 et 8.25 Matin pratique. 6.12 Le baladeur. 6.15 Le chèque et le choc. 6.25 La question du jour. 6.28 Bulletin routier. 6.30 Journal des régions et titres de 7.00. 6.50 Journal des sports. 6.58 A fleur de temps. 6.59 Dons du sang. 7.10 Le kiosque. 7.15 La craie dans l'encrier. 7.18 Le baladeur. 7.26 Commentaire d'actualité. 7.30 Journal. 7.35 Le chèque et le choc. 7.40 Le baladeur. 7.45 La question du jour. 7.52 Jeu «Règle de trois». 7.55 Bloc-notes économique. 8.10 Revue de la presse romande. 8.15 Le kiosque alémanique. 8.30 Journal et cours des monnaies. 8.35 Journal des sports. 8.45 Propos de table. 8.52 A l'affiche. 9.05 Petit déjeuner. Par Patrick Ferla. OM - 10.05-12.00 La vie en rose. Par Jean-Claude Arnaudon. FM -10.05 5 sur 5. Par Emile Gardaz. Avec entre 11.00 et 12.00 «Règle de trois». 10.05 La tête au carré. 11.00 Info pile + bulletin boursier. 11.05 5 sur 5 (suite). 12.05 SAS. Service assistance scolaire, le (021) 6537070 répond aux écoliers en panne. 12.30 Journal de midi. 13.00 Après mi-doux. Avec le jeu «Règle de trois». 17.00 Info pile + bulletin boursier. 17.30 Journal des régions. 18.00 Journal du soir. Avec à 18.20 Journal des sports. 18.30 Rappel des titres et page magazine. 19.05 Baraka. Avec le jeu «Règle de trois». 22.05 Ligne de cœur. Par Bernard Pichon. Une ligne ouverte aux auditeurs: (021) 6537070. Répondeur: (021) 6535575. 23.30 Emmène-moi au bout du monde. 0.05-6.00 Programme de nuit. Relais de la Télédiffusion ligne 6 (Light).



Info pile à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 17.00, 18.00, 19.00 et 24.00. 0.05 Notturno. 6.10 env. Matin pluriel. Avec notamment à 6.40 Clé de voûte. 7.30 Les Suisses méconnus. 8.10 env. L'oiseau-plume. 9.05 Demain la veille. 9.30 Il suffisait de le dire. 10.00 Info pile + news (prod. RSI). 10.05 La ronde des festivals. 10.05-11.00 Antoine Livio en direct du studio de Lausanne. 11.30 Entrée public. La criée des arts et spectacles. 12.30 Les grands concerts de l'OSR. 14.05 Clairière. Hector Berlioz, Mémoires (6). 14.15 Musique d'abord. Portraits. 16.15 env. Helvétiques par Jean-Rémy Berthoud. 17.05 Si on se disait tu. 18.05 En quête de musique en Pologne. 19.00 Info pile + news (prod. RSI). 19.05 JazzZ. 20.00 L'été des festivals. Orchestre Philharmonique de Berlin. 22.30 env. Invitation à la nuit. Les Suisses méconnus. 23.50 Novitads. 0.05-5.59 Notturno.



5.55 Bonjour, bonjour! (Michel Mottiez). 6.45 Info Rhône matin. 7.30 Le journal des sports. 7.45 Info Rhône matin. 9.00 Le petit déjeuner de Patrick Ferla (RSR 1). 10.00 C'est la vie (Pierre-Alain Roh). 12.15 Info Rhône midi. 12.30 Le journal RSR1. 13.00 Vanille framboise (Maggy). 16.00 Tea time (Bertrand). 17.00 Rhône hit (hit-parade) (Joël). 18.00 Le journal de RSR1. 18.30 Infos Rhône soir. 18.45 Un magazine de la rédaction de Radio Rhône. 20.00 Trans musique (Dominique Perren) en direct du studio de Sière. 22.00 FM & Compagnie (Michel Mayor). 24.00 Info pile + RSR 1.



A notre cher époux et papa,  
Tu es parti dans la souffrance  
pour un monde meilleur.

S'est endormi dans la paix du  
Seigneur, le 29 août 1992, à  
l'hôpital de Sion

## Monsieur Edouard BONVIN

1913



Font part de leur profonde tristesse:

Son épouse:  
Germaine BONVIN-CONSTANTIN, à Ayent;

Ses enfants et petits-enfants:  
Myriam et Gilles SPICHER-BONVIN, leur enfant Patrick, à  
Crans-près-Céligny;  
Olga et Fernand BLANC-BONVIN, leurs enfants Nadia et  
René, Christian et Sandra, Raphaël, à Ayent et Lucerne;  
Ida et Onésime BALET-BONVIN, leurs enfants Gilles et  
Gladys, Janique et Blaise, Yann, à Champlan;  
Evelyne et Marcel VUIGNIER-BONVIN, leurs enfants Pascal,  
Stéphane, Frédéric, Laurent, à Grimisuat;  
Nadine et Jean-Pierre REY-BONVIN, leurs enfants Sandra et  
Patrick, David et Jennifer, à Chermignon;

Ses sœurs, frères, belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces  
de la famille de feu Romain BONVIN, à Ayent;

Ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces de la famille de  
feu Casimir CONSTANTIN, à Ayent;

Son filleul Raymond BONVIN, à Monthey;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église de Saint-Romain,  
Ayent, aujourd'hui lundi 31 août 1992, à 16 heures.

P. P. L.



### Le chœur mixte La Valaisanne de Grimisuat

à le regret de faire part du décès de

## Monsieur Edouard BONVIN

beau-père de M. Marcel Vuignier, caissier de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Son époux:  
Georges DUCHOUD, à Outre-Vièze-sur-Monthey;

Son fils et sa belle-fille:  
Raymond et Françoise DUCHOUD-KOHLI, à Monthey;

Son petit-fils:  
Jean-Bernard DUCHOUD, à Monthey;

Ses sœurs, beau-frère, belle-sœur, neveux et nièces:  
Jeanne VERNAY-ROUILLER, à Saxon, ses enfants et petits-  
enfants;  
Henriette et Théo BERRA-ROUILLER, à Monthey, leurs  
enfants et petits-enfants;  
Célestine DUCHOUD-RITHNER, à Choëx, ses enfants et  
petits-enfants;

Ses filleuls, cousins, cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le profond  
chagrin de faire part du décès de

## Madame Rosalie DUCHOUD

née ROUILLER

enlevée à leur tendre affection à l'hôpital de Monthey le dimanche  
30 août 1992, à l'âge de 80 ans.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de  
Monthey, le mercredi 2 septembre 1992, à 10 heures.

La défunte repose à la chapelle ardente de Monthey. Il n'y aura  
pas de visites.

L'incinération suivra à Sion sans suite et sans cérémonie.

Domicile de la famille:  
Raymond Duchoud, avenue de la Plantaud 34 b, 1870 Monthey.

Pensez à la Ligue valaisanne contre le cancer, c.c.p. 19-340-2.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Monsieur et Madame Jaques BONNARD-WITTLING, à  
Lausanne;  
Monsieur et Madame François-Olivier DUBUIS-BONNARD,  
à Sion;  
Monsieur et Madame Claude BONNARD-GILLIARD, à  
Bussigny;  
Monsieur et Madame Hugh MOWAT-BONNARD, en  
Angleterre;  
Monsieur et Madame Jean-Marc YERSIN et Thibault;  
Monsieur et Madame Didier JOTTERAND;  
Madame Geneviève BONNARD et Monsieur Denis  
WOEFFRAY;  
Monsieur et Madame Pierre DUBUIS, Benoît et Bruno;  
Madame Isabelle MATHEY, Véronique, Jean-Marie, Elisabeth  
et François;  
Monsieur et Madame Bernard DUBUIS, Anne et Hélène;  
Monsieur et Madame Jean-Daniel MOINAT, Dominique,  
Marie-Pomme et Vivien;  
Monsieur et Madame Pierre-André MICHAUD, David, Laurent,  
Anne-Séverine et Frédéric;  
Madame Chantal BONNARD et Jeanne-Charlotte;  
Monsieur et Madame Didier BONNARD, Gilles, Laure-Marine  
et Loyse;  
Monsieur et Madame Philippe KAENEL, Marise et Fanny;  
Monsieur et Madame William MOWAT, Hannah et Jérôme;  
Madame Jane MOWAT, Jacob et Grace;  
Monsieur David MOWAT;  
Mademoiselle Catherine MOWAT;  
Madame Henri BONNARD, à Nyon, ses enfants et petits-  
enfants;  
Madame Frank BERTON, à Millau (France), ses enfants et  
petits-enfants;  
Les enfants et petits-enfants de feu Monsieur et Madame  
Georges WALTER;  
Feu Monsieur et Madame Alfred MUNDLER et feu Monsieur et  
Madame Louis BLONDEL;

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la tristesse de faire  
part du décès de

## Madame Georges BONNARD

née Isabelle du MARTHERAY

leur chère mère, belle-mère, grand-mère, arrière-grand-mère,  
belle-sœur, tante et parente, paisiblement endormie le 28 août,  
dans sa 101<sup>e</sup> année.

L'ensevelissement aura lieu dans l'intimité à Bugnax-sur-Rolle,  
le mardi 1<sup>er</sup> septembre 1992.

Culte à 14 heures à Bugnax.

En lieu et place de fleurs, un don peut être adressé à la paroisse  
de Rolle (c.c.p. 10-13726-4) ou au Don national suisse (c.c.p.  
30-3519-3).

Domicile de la famille:  
Domaine de Favières, 1180 Bugnax-sur-Rolle.

*Mon âme, bénis l'Eternel!*  
Psaume 103 v. 1.

*Les enfants des enfants  
sont la couronne des vieillards.*  
Proverbes 17 v. 6.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### Le comité de la colonie de Loutze

à le profond regret de faire  
part du décès de

### Madame Jeanine CARRUPT

maman de Marie-Chantal et  
belle-maman de Marc-  
Antoine, membres du comité.



### La section des samaritains de Chamoson

à le regret de faire part du  
décès de

### Madame Jeanine CARRUPT

maman de Géraldine Germa-  
nier, membre.

Pour les obsèques, prière de  
consulter l'avis de la famille.



### La classe 1962 de Chamoson

à le regret de faire part du  
décès de

### Madame Jeanine CARRUPT

maman de Yolande sa  
contemporaine et amie.



### La classe 1970 de Monthey

à le profond regret de faire  
part du décès de

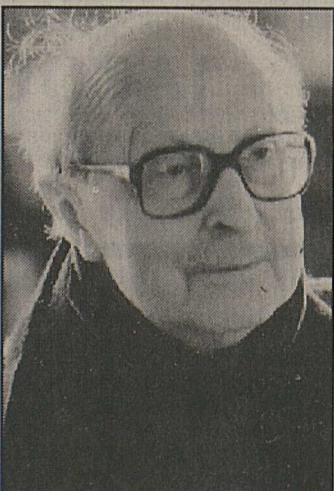
### Sébastien REVAZ

son cher contemporain et ami.

Pour les obsèques, prière de  
consulter l'avis de la famille.



### EN SOUVENIR DE Louis MORET



1987 - 31 août - 1992

Une messe d'anniversaire  
aura lieu à l'église Saint-  
Michel à Martigny-Bourg,  
aujourd'hui lundi 31 août 1992  
à 19 h 30.



*Le cœur d'une mère est un trésor  
que Dieu ne donne qu'une fois.*

Ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants:  
Alexandre CONSTANTIN et son amie Adeline IMHOF, à  
Conthey;  
Eric et Laurence CONSTANTIN, leurs enfants Noémie et  
Cédric, à Saxon;  
Pierre CONSTANTIN, à Lausanne;  
Christiane et André CLIVAZ-CONSTANTIN, à Mollens;  
Danielle et Stéphane PONT-CLIVAZ et leur fils Ludovic, à  
Mollens;  
Francis CLIVAZ, à Sierre;  
Thérèse et Jean-Claude GILLIÉRON-CONSTANTIN, à  
Villeneuve;  
Magali GILLIÉRON, à Villeneuve;  
Karine GILLIÉRON et son ami Pascal, à Rennaz,

Son frère et sa belle-sœur:  
Germain et Bertha SAVIOZ, leurs enfants et petits-enfants, à  
Arbaz et Genève;

La famille de feu Casimir CONSTANTIN;

Ses filleuls, neveux, nièces, cousins et cousines

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, CONSTANTIN,  
BONVIN, CARROZ, à Arbaz et Verbier, ont la profonde  
douleur de faire part du décès de

## Madame Adèle CONSTANTIN

veuve de Pierre

leur très chère maman, grand-  
maman, sœur, belle-sœur,  
tante et amie enlevée à leur  
tendre affection dans sa  
85<sup>e</sup> année, dans la paix du  
Seigneur.



La messe d'ensevelissement  
sera célébrée à l'église  
d'Arbaz, le mardi 1<sup>er</sup> septem-  
bre 1992, à 17 heures.

La défunte repose à la crypte  
de l'église d'Arbaz, où la  
famille sera présente aujour-  
d'hui, lundi 31 août 1992, de  
19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



*Puisque tu pars,  
et puisque c'est ailleurs  
qu'ira mieux battre ton cœur  
garde en mémoire notre au revoir.*

J.-J. Goldmann.

Sa maman et son papa:  
Monique et Guy REVAZ-VOUILLOZ, à Monthey;

Son frère:  
Florian REVAZ, à Monthey;

Ses grands-parents:  
Amélie et Georges REVAZ-CHEVALLEY, à Champéry;

Ses oncles, tantes, cousins, cousines:  
Jean-Claude et Annelise VOUILLOZ-BAUER, leurs enfants  
Alexandre et Laurent, à Genève;  
Marianne et Giorgio BRIGHENTI-VOUILLOZ, leurs enfants  
Sabine et Olivier, à Sierre;

Ses parrains et marraine: Jean-Claude, Marianne et Bertrand;

La famille de feu Léon CHEVALLEY-DERIVAZ;  
La famille de feu Maurice VOUILLOZ-SAUTHIER;  
La famille de feu Adrien GAILLARD-THOMAS;

Ses copains et copines;

Ses cousins et cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont l'immense  
chagrin de faire part du décès de

## Sébastien REVAZ

survenu accidentellement à  
Martigny le samedi 29 août  
1992, à l'âge de 22 ans.

La messe de sépulture sera  
célébrée à l'église paroissiale  
de Monthey, le mardi  
1<sup>er</sup> septembre 1992, à 10 heures.

Sébastien repose à la chapelle  
ardente de Monthey, rue de  
l'Eglise 7, où sa famille sera  
présente aujourd'hui lundi  
31 août, de 19 à 20 heures.

Domicile de la famille: Champerfou 15, 1870 Monthey.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



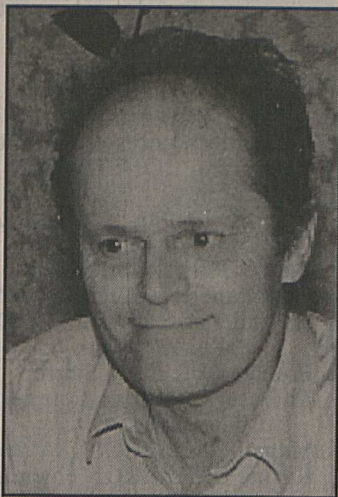


*Il est retourné vers le Père  
mais grâce à son amour  
et à notre amour,  
jamais nous ne serons séparés.*

Il a plu au Seigneur de rappeler à Ses côtés Son fils

## Alexis SIERRO

décédé le 28 août 1992, dans sa 52<sup>e</sup> année, muni des sacrements de l'Eglise, à l'hôpital universitaire de Genève.



Font part de leur immense tristesse:

Son épouse:  
Anne-Marie SIERRO-MICHELOUD, à Hérémece;

Ses enfants et sa petite-fille:  
Jean-Paul et Annelise SIERRO-SIERRO et leur fille Julie, à Vex;  
Laurence SIERRO, à Hérémece, et son ami Didier;  
Rose-Marie SIERRO, à Hérémece;  
Nathalie SIERRO, à Hérémece;

Ses beaux-parents:  
Jean et Adeline MICHELOUD-DAYER, à Hérémece;

Ses frères et sa sœur:  
Damien SIERRO-GAUYE, ses enfants et petits-enfants, à Sion et Vétroz;  
Ida MORAND-SIERRO, ses enfants et son petit-fils, à Euseigne;  
Albert et Marie-Louise SIERRO-DAYER, ses enfants et petits-enfants, à Hérémece et Genève;

Ses beaux-frères et belles-sœurs:  
Alexis et Lucie MICHELOUD-MAYORAZ et leurs enfants, à Hérémece;  
René et Gertrude DAYER-MICHELOUD et leurs enfants, à Hérémece;  
René et Monique DAYER-MICHELOUD et leurs enfants, à Hérémece;  
Camille MICHELOUD, à Saint-Maurice;

Ses oncles et tantes;

Sa marraine et ses parrains;

Ses filleuls et filleules;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement aura lieu à Hérémece, aujourd'hui lundi 31 août 1992, à 16 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La direction et le personnel de Grande Dixence S.A.

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Alexis SIERRO

leur estimé et dévoué collaborateur au barrage de la Grande Dixence, père de Jean-Paul et frère d'Albert, employés de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La direction et le personnel de la fiduciaire Valgestion S.A.

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Alexis SIERRO

papa de Nathalie, leur apprentie.



### L'administration communale et la commission scolaire de Val-d'Illiez

ont le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Alexis SIERRO

papa de Rose-Marie, maîtresse de la classe de 3<sup>e</sup> primaire.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



*Le cœur d'une maman est un trésor  
que Dieu ne donne qu'une fois.*

S'est endormie dans la paix du Seigneur, chez sa fille à Chavornay, le samedi 29 août 1992, à l'âge de 80 ans, après une longue maladie, réconfortée des saints sacrements, notre chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, marraine, cousine, parente et amie

## Madame Rosalie BRODARD- GAILLARD

Font part de leur peine:

Ses enfants:  
Madame et Monsieur Rita et Arthur JUTZET-BRODARD, à Charvornay;  
Madame et Monsieur Christiane et Francis RUFFIEUX-BRODARD, à Massongex;  
Monsieur et Madame Jean-Paul et Monique BRODARD-MULHAUSER, à La Roche;

Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants:  
Fabienne JUTZET, à Payerne;  
Patricia et Christian ENDRION-JUTZET et leurs enfants Mélanie et Christophe, à Eclépens;  
Jean-Luc JUTZET et son amie Corinne, à Arnex;  
Daniel JUTZET et son amie Sophie, à Chavornay;  
Pierre-Alain RUFFIEUX, à Massongex;  
Karine RUFFIEUX, à Massongex;  
Stéphanie, Martine et Julien BRODARD, à La Roche;

Les enfants et petits-enfants de feu Joseph et Elise GAILLARD;  
Les enfants et petits-enfants de feu Albert et Marie BRODARD;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

L'office de sépulture sera célébré à l'église de La Roche, le mardi 1<sup>er</sup> septembre 1992 à 15 heures.

L'incinération suivra sans cérémonie et ses cendres reposeront dans la tombe de son époux au cimetière de La Roche.

Une veillée de prières nous réunira à ladite église, aujourd'hui lundi 31 août 1992, à 19 h 45.

Notre maman repose à la chapelle Notre-Dame-de-Compassion à La Roche, où la famille sera présente dès 19 heures.

Adresse de la famille: M. et Mme Arthur Jutzet-Brodard, Le Pâquier, 1373 Chavornay.

Il ne sera pas envoyé de lettre de faire-part, la présent avis en tient lieu.

R. I. P.



### Les laryngectomisés et mutilés de la voix de Suisse romande

ont le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Maurice JACQUEMOUD

leur cher membre du comité.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La Banque Raiffeisen de Mex

a le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Maurice JACQUEMOUD

papa de Raymond, ancien vice-gérant, gérant, actuel président du conseil de surveillance de la Banque Raiffeisen de Mex.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Le personnel enseignant et les élèves de Val-d'Illiez

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Alexis SIERRO

papa de Rose-Marie, leur collègue et amie.



*Ton sourire reste parmi nous  
et avec lui tout l'amour et le courage  
que tu n'as jamais cessé de donner.*

Il a plu au Seigneur de rappeler à Lui l'âme de Son fidèle serviteur

## Monsieur Maurice JACQUEMOUD



décédé subitement dans sa 71<sup>e</sup> année.

Font part de leur profonde tristesse:

Ses enfants:  
Annelise et Jean-Marcel BIOLLAY-JACQUEMOUD, à Dorénavant;  
Raymond et Christiane JACQUEMOUD-GAVILLET, à Evionnaz;  
Denise et Jean-Marc BELET-JACQUEMOUD, au Mont-sur-Lausanne;  
Francine JACQUEMOUD, à Sion;  
Marièle et Steven SIEGELMAN-JACQUEMOUD, aux Etats-Unis;

Ses petits-enfants:  
Anne-Chantal, Samuel et Jean BIOLLAY;  
Roxane, Saëlle et Ken JACQUEMOUD;  
Cécile et Gilles BELET;

Sa sœur, ses frères, belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces:  
Armand et Nadine JACQUEMOUD-JACQUEMET, leurs enfants et petits-enfants;  
Léon et Monique JACQUEMOUD-LUGON, leurs enfants et petits-enfants;  
Marie et Charles METTAN-JACQUEMOUD, leurs enfants et petits-enfants;  
Michel et Henriette JACQUEMOUD-JORDAN, leurs enfants et petits-enfants;  
Alice JACQUEMOUD-NICOLET, à Villeneuve;  
Les enfants de feu Joseph JACQUEMOUD;  
Gabrielle et Alphonse COMTE-MARET, leurs enfants et petits-enfants;  
Marie VEUTHEY-MARET, ses enfants et petits-enfants;  
Lucie et Raphy VEUTHEY-MARET;  
Lucie MARET-MOTTET, ses enfants et petits-enfants;

Ses tantes:  
Gisèle BENEY, à Saint-Maurice;  
Véronique COUTAZ, à Vérossaz;

ainsi que ses filleuls et les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église d'Evionnaz, aujourd'hui lundi 31 août 1992, à 16 heures.

En lieu et place de fleurs, pensez à la Ligue valaisanne contre le cancer, c.c.p. 19-340-2.

Adresse de la famille: Raymond Jacquemoud, 1902 Evionnaz.

Priez pour lui.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### Le Parti démocrate-chrétien du district de Saint-Maurice

a la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Maurice JACQUEMOUD

ancien membre du comité et papa de Raymond, président.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

(027) 314 400

pompes funèbres  
DANY BARRAS

SION  
Grand-Champsec 12

M. PERRUCHOU & FILS

POMPES FUNEBRES  
VALAISANNES  
Tel. (027) 58 22 70  
3966 RECHY-CHALAIS

Représentant:  
Chermignon et environs  
Famille Richard Duc  
Tel. (027) 43 36 36



*C'est à l'heure de la mort  
que tu comprendras combien je t'ai aimé.*

Après une vie de travail et de dévouement, le Seigneur a rappelé à Lui subitement à l'âge de 56 ans, l'âme de Son fidèle serviteur

## Monsieur Bernard EBENER

représentant

leur très cher époux, père, beau-père, grand-père, frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin et ami, décédé le 30 août 1992, muni des sacrements de l'Eglise.



Font part de leur grande tristesse:

Son épouse:  
Laurette EBENER-ALLUVIONE, à Saint-Léonard;

Ses enfants:  
Corinne et Claude-Gérard LAMON-EBENER, leurs enfants Vincent, Sandrine et Frédéric, à Corin;  
Michèle et Jean REPOND-EBENER, leurs enfants Julien et Mélanie, à Saint-Léonard;  
Christian EBENER, à Crans-Montana;  
Marie-Paule EBENER et son ami Christophe, à Saint-Léonard;

Ses frères et sa sœur:  
Michel et Marinette EBENER-FAVRE et leurs enfants, à Bramois;  
Marie-Bernard et Hermann FAVRE-EBENER, leurs enfants et petits-enfants, à Vex;  
Léon et Raymonde EBENER-MUTTER et leur fils, à Bramois;

Sa belle-mère:  
Joséphine ALLUVIONE-BESSERO, à Saint-Léonard;

Ses belles-sœurs et beaux-frères:  
Paul et Laetitia BALET-ALLUVIONE, à Saint-Léonard;  
Henri et Ghislaine RIGHINI-ALLUVIONE et leurs enfants, à Saint-Léonard;

Sa marraine:  
Germaine HUGO-AMOOS, à Genève;

Ses filleuls:  
Jean-Maurice FAVRE;  
Gérard RIGHINI;

ainsi que les familles parentes et alliées.

Le défunt repose à la chapelle Saint-Nicolas, à Saint-Léonard, où la famille sera présente aujourd'hui lundi 31 août 1992 de 19 h 30 à 20 h 30.

La messe de sépulture sera célébrée au collège de Saint-Léonard le mardi 1<sup>er</sup> septembre 1992 à 17 heures.

Selon le désir du défunt, ni fleurs ni couronnes, mais pensez à l'Association pour la recherche sur la sclérose en plaques et à la rénovation de l'église.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

### La direction et le personnel de la Société coopérative pour les cultures maraichères, domaine d'Illarsaz

ont la douleur de faire part du décès de leur estimé directeur général

## Monsieur Guido BÜCHELER

survenu subitement à Chiètres (FR), le 27 août 1992.

L'ensevelissement aura lieu à Chiètres (FR), le mardi 1<sup>er</sup> septembre 1992, à 13 h 30.

Nous garderons de M. Bücheler le souvenir d'un patron exemplaire, toujours à l'écoute de ses collaborateurs.



### La direction et le personnel de la société Protectas à Sion et Lausanne

ont le profond regret de faire part du décès de

## Madame Jeanine CARRUPT- GENOUD

maman de Pierrette et belle-mère de Pierre Egger, leurs fidèles collaborateurs.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La direction et le personnel du Crédit Suisse Sion, Crans-Montana et Sierre

ont le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Bernard EBENER

père de M. Christian Ebener, leur collègue et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La direction et le personnel de la Banque Cantonale du Valais

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Bernard EBENER

beau-père de M. Claude-Gérard Lamon, mandataire commercial, collaborateur au service de l'organisation et planification.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La société des produits Nestlé, distribution culinaire à Bâle

a le profond regret d'annoncer le décès de

## Monsieur Bernard EBENER

son très estimé et fidèle collaborateur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La direction et le personnel de Veuthey & Cie S.A. à Martigny

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Roland JACQUEMIN

frère de leur collaborateur et ami René Jacquemin.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La direction et le personnel du Nouveau Garage de Collombey S.A. à Collombey

ont le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Roland JACQUEMIN

leur fidèle collaborateur depuis plus de vingt ans.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Le clergé et le conseil pastoral de la paroisse catholique de Monthey

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Roland JACQUEMIN

père de M<sup>me</sup> Myriam Crausaz, catéchiste, et beau-père de M. Eric Crausaz, concierge de la maison des jeunes.

La messe de sépulture sera célébrée aujourd'hui lundi 31 août 1992 à 16 heures à l'église de Vionnaz.



Son épouse:  
Suzanne MICHAUD-ROUILLER, à Troistorrents;

Ses enfants et son petit-fils:  
Marlène et Christophe MORET-MICHAUD et leur fils Julien, à Propéraz, Troistorrents;  
Nathalie MICHAUD, à Troistorrents;

Son beau-père:  
Félix ROUILLER, à Troistorrents;

Ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces:  
Madeleine et Emile BERTHOUD-ROUILLER, leurs enfants et petits-enfants, à Troistorrents et Collombey;  
Gérard et Maria ROUILLER-DUBOSSON, leurs enfants et petits-enfants, à Troistorrents;

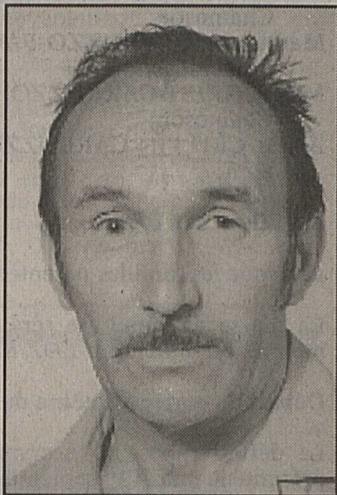
Ses filleuls, cousins, cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Monsieur René MICHAUD

employé Ciba-Geigy Monthey

survenu à l'hôpital de Monthey, le samedi 29 août 1992, après une longue maladie supportée avec un courage exemplaire, à l'âge de 58 ans, muni des sacrements de l'Eglise.



La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Troistorrents, le mardi 1<sup>er</sup> septembre 1992, à 16 heures.

Le défunt repose à la crypte de Troistorrents, où sa famille sera présente aujourd'hui lundi 31 août 1992, de 19 à 20 heures.

Domicile de la famille: Les Revets, 1872 Troistorrents.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### Le chœur d'hommes La Cécilia de Troistorrents

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur René MICHAUD

son dévoué membre actif.

Les choristes se réuniront sur la place de Troistorrents, aujourd'hui lundi 31 août 1992, à 19 heures, pour une visite suivie d'une répétition.



### La section Avivo de Monthey et plaine du Haut-Lac

a le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Roland JACQUEMIN

membre du comité élargi et animateur de nombreuses amicales de personnes âgées.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Vionnaz, aujourd'hui lundi 31 août 1992, à 16 heures.



### La classe 1971 d'Anniviers

a le regret de faire part du décès de

## Madame Mariette MASSY

maman de Christine, son amie et contemporaine.



### La Société des carabiniers de Troistorrents

a le pénible devoir d'annoncer le décès de

## Monsieur René MICHAUD

membre de notre société, beau-frère de M. Emile Berthoud et oncle de M. Georgy Berthoud, aussi membres, et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

Les membres de la société sont priés d'assister aux funérailles.

**Pour vos annonces  
mortuaires  
Publicitas Sion**

**Tél. (027) 295151**



S'est endormi dans la paix et la sérénité, à l'hôpital de Martigny, après une courte maladie, le 30 août 1992, dans sa 92<sup>e</sup> année

## Monsieur Joseph GAUDARD

Font part de leur peine:

Son épouse:  
Anna GAUDARD-CARRUZZO, à Leytron;

Ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants:  
Jean-Marie et Gisèle GAUDARD-HAEFLIGER, leurs enfants et petits-enfants, à Ovronnaz et Savièse;  
Marie-José VOEFFRAY-GAUDARD, ses enfants et petits-enfants, à Sion et Vétroz;  
Marie-Chantal et Jürgen TERSTEEGEN-GAUDARD et leurs enfants, à Leytron;

Sa sœur, ses belles-sœurs, ses nièces et neveux:  
Agnès VUILLOUD-GAUDARD, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants, à Saint-Maurice;  
La famille de feu Marc GAUDARD, à Leytron;  
La famille de feu René VUILLOUD-GAUDARD, à Bienne;  
La famille de feu Pascal CARRUZZO, à Chamozon;  
Thérèse CRITTIN-CARRUZZO, ses enfants et petits-enfants, à Chamozon;  
Marguerite CARRUZZO-FAVRE, ses enfants et petits-enfants, à Chamozon;  
Marie GAIST-CARRUZZO, ses enfants et petits-enfants, à Chamozon;  
Agnès CRITTIN-CARRUZZO, ses enfants et petits-enfants, à Sion;

Ses filleules et filleuls;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Leytron, le mercredi 2 septembre 1992, à 15 h 30.

Départ du cortège funèbre du domicile à 15 h 15.

Le défunt repose à la crypte de Leytron où la famille sera présente le mardi 1<sup>er</sup> septembre de 19 à 20 heures.

Selon le désir de défunt et de la famille, ni fleurs ni couronnes. Pensez à Terre des Hommes Valais.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### Le personnel enseignant et le personnel de maison du cycle d'orientation de Leytron

présentent leur sympathie à la famille de

## Monsieur Joseph GAUDARD

père de M<sup>me</sup> Marie-Chantal Tersteegen, estimée secrétaire au CO.



### Le conseil d'administration, la direction et le personnel de la Banque Cantonale du Valais

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Joseph GAUDARD

ancien membre du conseil d'administration et beau-père de M. Jürgen Tersteegen, collaborateur au service informatique.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Le clergé et le conseil pastoral de la paroisse catholique de Monthey

ont le regret de faire part du décès de

### Sébastien REVAZ

fils de Monique, catéchiste en première primaire.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Monthey le mardi 1<sup>er</sup> septembre 1992, à 10 heures.



### La direction et le personnel des meubles Pesse et meubles Mini-Prix à Monthey

ont le pénible devoir de faire part du décès de

### Monsieur René MICHAUD

papa de Nathalie, leur collaboratrice et collègue de travail aux meubles Mini-Prix.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



*Repose en paix  
auprès du Seigneur,  
époux, papa  
et grand-papa chéri.  
Ta bonté, ton dévouement  
et ton courage  
resteront pour toujours  
gravés dans nos cœurs.*

## Monsieur André REYNARD

de Jérôme

est entré dans la paix du Seigneur à l'âge de 64 ans, muni des sacrements de l'Eglise.

Font part de leur immense chagrin:

Son épouse:  
Odile REYNARD-REYNARD, à Savièse;

Sa fille et son beau-fils:  
Josiane et Fabrizio MATTUZZI-REYNARD et leur fille Tatiana, à Savièse;

Ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces:  
Henri et Julie REYNARD-DEBONS, leurs enfants et petits-enfants;

Fernand et Emma REYNARD-VARONE et leurs enfants;

Ida et Marcel ZUCHUAT-REYNARD, leurs enfants et petits-enfants;

Joseph et Lina REYNARD-JACQUIER, leurs enfants et petits-enfants;

Norbert et Anita REYNARD-DUBUIS, leurs enfants et petits-enfants;

Antoinette et Martin VARONE-REYNARD et leurs enfants;

Thérèse GAUDIN-REYNARD, ses enfants et petit-enfant;

Jean-Pierre REYNARD;

Marie-Stéphanie DUC-REYNARD et ses enfants;

Edmée CRETENAND-REYNARD et ses enfants;

Désiré et Marie-Céline REYNARD-DUBUIS, leurs enfants et petit-enfant;

Gérard REYNARD et son amie Lucienne;

Germain et Ange REYNARD-LIAND et leurs enfants;

Albertine et Germain GASSER-REYNARD et leur fils;

Sa filleule et ses filleuls:

Christiane, Georges et René;

ainsi que ses tantes et toutes les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église de Savièse, aujourd'hui lundi 31 août 1992, à 17 heures.

Le défunt repose à la crypte de Saint-Germain, Savièse.

R. I. P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La direction et le personnel de la cave du Cheval-Noir, à Sion

ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Monsieur André REYNARD

leur fidèle et dévoué métral.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La société L'Espérance de Chandolin

a le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur André REYNARD

de Jérôme

son cher membre.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

Les sociétaires ont rendez-vous à 16 h 45 devant la crypte.

Très sensible aux nombreuses marques de sympathie et d'affection reçues lors de son grand deuil, la famille de

## Monsieur Roger DIMMIG-FLEURY

exprime sa gratitude émue à toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages ou leurs envois de fleurs, l'ont entouré pendant ces pénibles journées. Elle les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Chavornay, août 1992.



*Que ton repos soit doux  
comme ton cœur fut bon.*

Son épouse:  
Madame Marcelle LEYA-BITTEL et Karin, à Sierre;

Ses enfants et petits-enfants:  
Madame et Monsieur Arlette et Félix GARCIA-LEYA et leurs enfants Stéphane et David, à Sierre;

Madame et Monsieur Christiane et Michel ANTILLE-LEYA et leurs enfants Fabienne et Rachel, à Sierre;

Madame et Monsieur Anne-Françoise et Salvatore Vallo-LEYA et leurs enfants Cédric, Katia, Michaela et Kevin, à Sion;

Monsieur et Madame Philippe GARCIA-FREI et leur fille Eléonore, à Sierre;

Monsieur Bernard BITTEL, à Sierre;

La famille de feu Jules LEYA-GILLIOZ;

La famille de feu Raphaël PFYFFER-BITTEL;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Raymond LEYA

retraité CFF

leur bien cher époux, papa, beau-père, grand-papa, arrière-grand-papa, frère, beau-frère, oncle, parrain et ami, survenu à l'hôpital de Sierre, le 29 août 1992, à l'âge de 69 ans, après une longue maladie, muni des sacrements de l'Eglise.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église Sainte-Croix à Sierre, le mardi 1<sup>er</sup> septembre 1992, à 10 h 30, suivie de l'incinération.

Arrivée du convoi mortuaire à l'église à 10 h 20.

Le défunt repose au centre funéraire du cimetière de Sierre où la famille sera présente aujourd'hui lundi 31 août 1992, de 18 h 30 à 20 heures.

En lieu et place de fleurs et couronnes, veuillez penser à la Ligue valaisanne contre le cancer, c.c.p. 19-340-2, à Sion.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### Circolo Ricreativo Italiano

a le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Raymond LEYA

beau-père de M. Salvatore Vallo, vice-président du comité.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

Madame Jeannine COLLET-ZUREK, à Orbe;

Monsieur Bernard COLLET, à Orbe;

Monsieur et Madame Christian COLLET-NICKEL, à Epinassey;

Mademoiselle Laurence COLLET et son ami Jacques RUFER, à Lausanne;

Monsieur et Madame Louis COLLET-HENRI et famille, à Bremblens;

Madame et Monsieur Paulette ZINGG-ZUREK et famille, à Marin;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Eric COLLET

leur très cher époux, papa, beau-père, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection après une cruelle maladie supportée avec courage, le dimanche 30 août 1992, à l'âge de 59 ans.

Culte au temple d'Orbe le mercredi 2 septembre à 13 h 30.

Honneurs à 14 heures.

L'incinération suivra sans cérémonie à Lausanne.

Domicile de la famille: rue des Terreaux 1, 1350 Orbe.

En lieu et place de fleurs, vous pouvez penser aux soins palliatifs de l'hôpital Saint-Loup c.c.p. 10-1847-8.

*Celui qui persévéra jusqu'à la fin  
sera sauvé.*

Matt. 24:13.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.





*Je lève mes yeux vers les montagnes d'où me viendra le secours.*

Sa fille adorée: Johanna;

Ses parents, ses frères et sœurs, sa grand-maman, ses amis et connaissances ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Daniel CHAMOREL

enlevé accidentellement à leur tendre affection dans sa 29<sup>e</sup> année.

Daniel repose à la chapelle ardente de Vouvry (il n'y aura pas de visites).

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Vouvry, le mardi 1<sup>er</sup> septembre 1992, à 16 heures.

Domicile de la famille: famille Kunz, Les Barges, 1896 Vouvry.



### Le Conseil communal et l'administration communale de Vouvry

ont le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Daniel CHAMOREL

employé communal.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Le personnel de la commune de Vouvry

a le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Daniel CHAMOREL

leur collègue de travail.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Edmond PELLISSIER



1987 - 1992

Déjà cinq ans que tu nous as quittés pour un monde meilleur. Ton souvenir, ton rire, ton amour de la vie.

Nous t'aimons papa. Bien que dans notre naïve jeunesse nous ayons souvent douté. Nous avons admiré ta force, ton courage. Espérons que nous en ayons hérité un peu. Pour tout ce que tu nous as donné, pour tout ce que tu nous as appris, dans les moments de peine et les moments de joie, nous ne pourrions pas t'aimer plus, et pourtant chaque fois que nous parlons, chaque fois que nous sommes ensemble, nous sommes certains que nous ne t'avons jamais aimé autant qu'alors et encore moins que nous t'aimons maintenant... Pour toujours, papa. Protège-nous, ainsi que ton arrière-petite-fille Jennifer.

Tes enfants, petits-enfants et arrière-petite-fille.



### EN SOUVENIR DE

### Victorine TORRENT

née BRUTTIN



1991 - 3 septembre - 1992

Maman, un an déjà que tu nous as quittés.

Que tes yeux se sont éteints et tes mains jointes, pour une éternelle prière.

Le départ d'une maman est le premier chagrin que nous pleurons sans elle.

Mais à chaque moment tu vis en nous.

De ton lieu de repos, ne nous oublie pas, car dans nos cœurs tu demeures vivante.

Que tous ceux qui l'ont connue et aimée aient une pensée pour elle en ce jour.

Tes enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Nax, le samedi 5 septembre 1992, à 19 h 15.



### Le comité de la Diana de Sion

a le regret de faire part du décès de

### Monsieur Bernard EBENER

frère de Léon, vice-président de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La classe 1936 de Saint-Léonard

a le regret de faire part du décès de

### Monsieur Bernard EBENER

son contemporain.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Les copropriétaires de l'immeuble Vert-Pré à Châteauneuf-Conthey

ont le profond regret de faire part du décès de

### Madame Adèle CONSTANTIN

maman d'Alexandre Constantin, copropriétaire.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### POUR

### Françoise et Manuel

une messe anniversaire sera célébrée à l'église de Verrier-Village à 19 h 30 le mardi 1<sup>er</sup> septembre 1992.

Nous ne vous oublions pas et marchons sur le chemin de l'espérance en la résurrection avec des prières pour tous ceux qui souffrent.

Familles Michellod et Halstenbach.



### EN SOUVENIR DE

### Anselme GRANGER



1991 - 30 août - 1992

Anselme, toi qui nous as quittés il y a une année, nous sommes encore près de toi, sûrement pour toujours. Et ton souvenir reste gravé dans nos cœurs.

La vie est parfois trop courte. Mais nous t'aimons toujours. Et ne t'oublierons jamais. A toi papa pour toujours.

Tes enfants Natacha et Miguel.



### L'association humanitaire Valais-Roumanie

a le regret de faire part du décès de

### Monsieur Bernard EBENER

père de M<sup>me</sup> Michèle Repond-Ebener, sa dévouée secrétaire et amie.



### La Diana d'Illiez

a le profond regret de faire part du décès de

### Monsieur René MICHAUD

son regretté membre actif.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La classe 1934 de Troistorrents-Morgins

a le pénible devoir de faire part du décès de

### Monsieur René MICHAUD

son cher contemporain et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La chorale Sainte-Cécile de Vionnaz

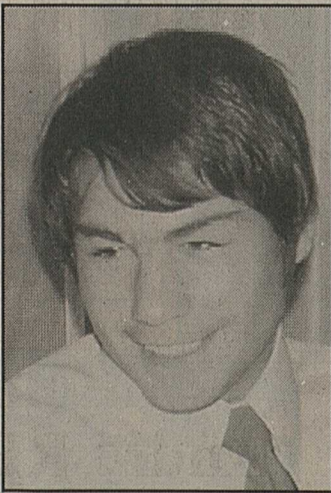
a le regret de faire part du décès de

### Monsieur Roland JACQUEMIN

beau-père de Pierre Vannay, président de la société.



### EN SOUVENIR DE Daniel VOUILLAMOZ



1972 - 28 août - 1992

Vingt années ont passé, mais chaque jour ton souvenir est présent dans nos cœurs.

Tes parents, tes frères et sœurs.

La messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Haute-Nendaz, le mardi 1<sup>er</sup> septembre 1992 à 19 heures.

### 22 heures

Dernier délai pour vos annonces mortuaires

## Implosion socialiste

Sous l'égide du non à Maastricht, Jean-Pierre Chevènement présidait, samedi et dimanche à Belfort, la première convention de son Mouvement des citoyens dont l'ambition n'est rien moins que de constituer un parti dissident du PS. Dans une salle réunissant moins d'un millier de personnes, il y avait là la garde rapprochée du maire de Belfort, une dizaine de députés socialistes et quelques personnalités de bric et de broc, parmi lesquelles un député danois, champion du non à Maastricht. Jean-Pierre Chevènement accueille tout le monde dans sa protestation solitaire; les déçus du socialisme y côtoient les anciens combattants du gaullisme, le tout en politique française étant le recyclage, la main sur le cœur et à la barbe des électeurs.

Hier, Jean-Pierre Chevènement, enfant terrible du socialisme français, a donc prononcé un long discours en forme de réquisitoire contre Maastricht et un PS qui, vingt et un an après le congrès fondateur d'Epinay, est redevenu cette auberge espagnole qu'il était à l'époque de la SFIO.

«Maastricht est un leurre; il faut se détourner de Maastricht.» Le traité n'apporte rien à l'Europe, vaste rassemblement de peuples, récusant tout fédéralisme, selon le député-maire de Belfort. Maastricht inutile, Maastricht nuisible, gros de chômage et de

déclin de l'identité française au profit des Etats-Unis et de l'Allemagne.

Jean-Pierre Chevènement est un garçon brillant, mais qui ne manque pas de culot. Après avoir combattu De Gaulle pendant dix ans, il en fait aujourd'hui l'éloge posthume en pillant sans scrupules le répertoire. C'est d'ailleurs là le défaut de la cuirasse de Chevènement; il excelle dans les bons mots, mais peine à proposer une idéologie de substitution au libéralisme triomphant.

A trois semaines du référendum, l'éclatement du PS est consommé; Chevènement a quitté les instances dirigeantes du parti; il ne pourra s'exprimer sur des médias; il créera des structures dans les grandes villes et présentera des candidats aux législatives de mars.

L'onde de choc de Maastricht frappe décidément tous les partis français, alors que le non s'impose dans les sondages. Le reclassement est-il pour autant acquis, avec un Chevènement rejoignant un Séguin, sous l'ombre tutélaire de Pasqua et Le Pen? La vie politique française a toujours produit le rêve, voire l'utopie. La Ve République n'a produit que deux certitudes: les partis ne sont rien sans les classes sociales et on ne prend le pouvoir qu'avec un grand parti. Or, Chevènement ambitionne 4%.

Pierre Schäffer



### Le Cercle de mycologie de Chamoson-Leytron-Riddes-Ardon

a le profond regret de faire part du décès de son membre

## Monsieur Maurice BOVEN

1922

La messe d'ensevelissement sera célébrée aujourd'hui lundi 31 août 1992, à 16 heures à l'église de Chamoson.



### La société de chant La Concordia d'Ayent

a le regret de faire part du décès de

### Monsieur Edouard BONVIN

beau-père de Fernand Blanc, membre actif.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### L'Echo de Moiry de Grimetz

a le très grand regret de faire part du décès de

### Monsieur Ernest MINDER

papa de son amie Nicole, membre de la chorale.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Les filles de la classe 1955 d'Evionnaz

ont le profond regret de faire part du décès de

### Monsieur Maurice JACQUEMOUD

papa de Denise Belet, leur contemporaine.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La classe 1939 d'Héremence

a le regret de faire part du décès de

### Monsieur Alexis SIERRO

son contemporain.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La classe 1970 d'Héremence

a le regret de faire part du décès de

### Monsieur Alexis SIERRO

père de Rose-Marie, sa contemporaine.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### L'entreprise d'électricité Philémon Logean à Héremence

a le regret de faire part du décès de

### Monsieur Alexis SIERRO

beau-frère de son fidèle employé Alexis Micheloud.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

# Nouvelliste

et Feuille d'Avis du Valais

CHABLAIS	Sous ordonnance	10
MARTIGNY	Moto contre statue	11
SION	Scout toujours	12
SIERRE	Fête à Venthône	13
HAUT-VALAIS	Drame en montagne	15

**Cet emplacement publicitaire est à votre disposition**

Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 211

## Insolite

### Gentil minet

MOSCOU. - Un octogénaire mourant de faim a pu survivre grâce à son chat qui a tué des pigeons et les lui a rapportés, a déclaré samedi l'agence NEGA qui cite le quotidien «Komsomlets Koubani».

Tous les jours, le chat est parti chasser des pigeons que le vieillard a fait cuire dans une soupe aux nouilles.

Les personnes âgées dont les revenus sont fixes ont été les plus touchées par les réformes économiques du président Boris Eltsine, parmi lesquelles la libération des prix. Le prix de certains produits a été multiplié par 25 depuis l'année dernière.

Le vieil homme, qui habite Labinsk (sud de la Russie), craignant que le chat ne se fasse tuer pendant la chasse aux pigeons, a demandé aux autorités d'assurer son chat auprès des compagnies d'état mais elles ont refusé. Il vient de déposer plainte à ce propos auprès du président Eltsine, précise NEGA. (ap)

### Quelle chance!

Une habitante de Waukesha dans le Wisconsin a bien failli perdre par inadvertance toutes ses économies soit 57788 dollars (environ 70000 francs) éparpillés sous un tapis pendant toute sa vie.

Cette Américaine avait placé tout son argent liquide, bons du trésor et autres actions dans une pile de journaux qu'un de ses proches avait décidé de mettre à la poubelle en toute ignorance.

Par chance, toutes les économies ont été retrouvées dans un sac en cuir par un éboueur du centre de traitement des ordures ménagères. Sans cela, le précieux paquet aurait été intégré dans une balle de près de 500 kilos et mis dans une décharge, donc impossible à retrouver. (AP)

# Une famille de rêve



La famille chrétienne de rêve. Une œuvre retenue par le jury.

VALAIS. - Le triennat de la famille décrété par S.Em. le cardinal Henri Schwery entre dans sa dernière année. Afin de marquer l'événement, une grande fête aura lieu au CERM à Martigny, les 21 et 22 novembre prochain. Toutes les familles du diocèse de Sion y sont invitées.

Pour collaborer à la préparation de cette rencontre, le triennat de la famille et, principalement sa commission de publicité en accord avec le centre diocésain de catéchèse et le département de l'instruction publique (DIP), a organisé sous la direction des enseignants un grand concours de dessins réservé aux classes primaires.

Tout en laissant à chacun sa liberté, les organisateurs suggèrent d'accomplir avec les élèves un parcours spirituel. Il leur a été demandé d'abord, un temps d'arrêt, d'échange, de discussion sur la famille, sur le sens chrétien de cette institution. Une réflexion réduite au seul contexte social, ou à un inventaire des rivalités entre les générations n'était pas suffisante. Les enseignants pouvaient redécouvrir avec les enfants, les facteurs spirituels, humains, favorables à la famille, en vue d'un enthousiasme nouveau.

### Famille de rêve

Plus de 750 enfants ont répondu à cet appel. Chacun

pouvait dessiner, découper, coller et présenter une «œuvre» ayant un rapport avec le slogan: «Famille, Dieu vous aime!». Les travaux d'élèves ont surpris positivement le jury présidé par M. Michel Gaillard, professeur de dessins à l'école normale à Sion. Les participants ont exprimé à merveille la famille de leurs rêves, une scène chrétienne vécue en famille ou en classe, etc. En choisissant les meilleurs projets, le jury a tenu compte de l'impression globale du thème, de l'originalité, de la fantaisie et du message de l'œuvre.

### Lauréats

Les lauréats s'appellent: 1.

Fanny Jacquemin, Martigny; 2. Willy et Sophie Farquet, Le Levron; 3. Fabrice Morciano, Martigny; 4. Muriel Fellay, Martigny; 5. Laurent Pitte-loud, Martigny; 6. Antonio Misanelli, Ardon; 7. Caroline Meizo, Le Levron; 8. Cécile Genetti, Ardon; 9. Céline Apothéloz, Lens; 10. Yasmine Faisant, Martigny; 11. Marc Farquet, Le Levron; 12. Christelle Bovier, Vex; 13. Natacha Nanchen, Vaas-Flanthey; 14. Cédric Perraudin, Martigny; 15. Julien Surchat, Ardon; 16. Paola Este, Martigny; 17. Chantal Ferrara, Martigny; 18. Virginie Gaillard, Ardon; 19. Katia Soarès, Martigny; 20. Virginie Fournier, Basse-Nendaz.

Charly-G. Arbella

## En bref

### Suisse en Croatie

La Suisse concrétise son engagement en ex-Yougoslavie. Le corps suisse d'aide en cas de catastrophe a envoyé six logisticiens en Croatie afin de mettre au point un programme destiné à loger 6000 réfugiés avant l'hiver.

Voir page 7

### Oui ou non?

A trois semaines du référendum français sur Maastricht, les partisans du «oui», piqués au vif par les premiers sondages donnant le «non» victorieux, ont décrété la mobilisation générale. Le président François Mitterrand interviendra jeudi soir lors d'une longue émission spéciale sur TF-1.

### Affrontements

Plus de vingt incidents xénophobes ou affrontements entre extrémistes de droite et policiers, qui les empêchaient d'attaquer des centres pour demandeurs d'asile, ont été signalés ce week-end sur le territoire de l'ex-RDA. Hier après-midi, quelque 13 000 manifestants antiracistes ont défilé à Rostock dans le calme.

Voir page 8

## Humeur

*Avez-vous remarqué le nombre croissant de gens qui ne prennent plus leur petit déjeuner. La canicule de cet été a engendré une génération de ventres vides. Pressée de gagner le bureau, soucieuse de ne pas réveiller la petite famille au saut du lit, elle n'a plus de temps à consacrer au plus important repas de la journée.*

*Bien! Malheureusement ce nouvel art de vivre désole les boulangers qui pourtant ne ménagent pas leur patience à cuire leur fournée de croissants, de brioches, de petits pains et de ballons. Des croissanteries fleurissent à chaque coin de rue avec plus ou moins de succès.*

### L'avoine du matin

*Les nutritionnistes vous le diront: il est préférable de se passer du repas du soir, mais de bien manger le matin. En effet, les bons chevaux s'échauffent en mangeant, tout comme les poules pondent par le bec. Mieux, c'est l'estomac qui porte les pieds et non le contraire. Car mauvais estomac égale mauvais cœur.*

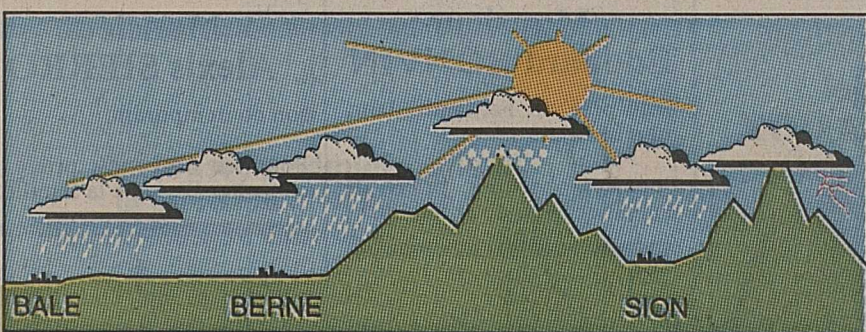
*En effet qui a honte de manger a honte de vivre. Certes, grande chère fait petit testament. On vieillit rarement à table car les longs repas font les courtes vies!*

*Pourtant qui a faim embrasse même l'épée. Trente-deux dents ne parlent jamais en vain.*

*Après une nuit de jeûne nécessaire au repos de l'organisme, le processus calorifique doit être relancé. Le petit déjeuner entre dans ce processus.*

*Que remarque-t-on chaque matin. Des hommes, des femmes, las, qui bâillent et surveillent continuellement leur montre attendant impatiemment les neuf-heures. Car l'horloge est la plus belle invention de l'homme. Elle rappelle l'heure des repas. L'homme est ce qu'il mange.*

*En effet, les pas de l'âne dépendent de l'avoine. De la panse vient la danse! Charly-G. Arbella*



6.43 20.08 11.17 20.28 2200 m

Météo +18 +13

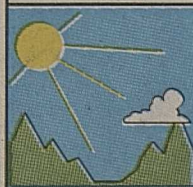
### Aujourd'hui

Même s'il finit en queue de poisson (journée pluvieuse avec neige dès 2000 mètres ce soir à ce qu'on dit, mais c'est peu probable en Valais), août a été ensoleillé et très chaud. L'été climatique s'achève, mais il y aura encore des journées estivales.

### Demain



### Après-demain



### Evolution

De demain à vendredi: ciel variable et frais par vent du nord-ouest et bise.

### Samedi

A Sion: très nuageux dès 9 heures, gouttes éparses ou pluie dès 12 h 30, 24 degrés.

A 14 heures:

Pluie: 7 à l'hospice du Grand-Saint-Bernard, 13 à Crans-Montana, La Sage et Arosa, 17 à Zermatt, 19 à Locarno (orage, 126 mm), 21 à Vouvry-Aigle et Bâle, 24 à Lugano (orage).

Très nuageux: 19 à Coire et Genève, 20 à Fribourg, 22 à Viège, 29 à Palma.

Peu nuageux: 18 à Paris, 21 à Einsiedeln, 27 à Nice. Beau: 22 à Séville, 34 à Budapest, 36 à Varsovie.

### Hier

A Sion: pluie cessant vers 1 heure du matin, puis journée radieuse (inespéré) avec des cirrus, 25 degrés.

A 14 heures:

Pluie: 14 à Bruxelles, 15 à Ambri, 18 à Locarno. Très nuageux: 15 à Davos, 17 à Paris, 21 à Fahy (JU). Peu nuageux: 9 au col du Grand-Saint-Bernard, 20 à Vouvry-Aigle, Lausanne et Genève, 22 à Montreux.

Beau: 13 à La Sage, 25 à Zermatt et au Sépey, 17 à Crans-Montana, 22 à Viège, 26 à Séville, 28 à Rome.

### Nous fêtons...

...Paulin de Nole, 353-431. Né à Bordeaux. Fut consul romain, puis évêque de Nole, près de Naples.

